

PL Przewodnik po podstawowych funkcjach

- użytkowanie bez komputera -

CS Základní uživatelská příručka

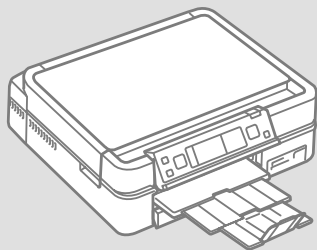
- pro používání zařízení bez počítače -

HU Alapvető műveletek útmutató

- számítógép nélküli használatához -

SK Príručka pre základnú prevádzku

- na prácu bez počítača -








O tym poradniku
 O této příručce
 Tudnivalók az útmutatóról
 O tejto príručke

Postępuj zgodnie z niniejszymi wskazówkami podczas czytania instrukcji:

Během čtení pokynů dodržujte tyto zásady:

Az utasítások olvasása közben kövesse az alábbi útmutatásokat:

Dodržujte tieto pokyny:

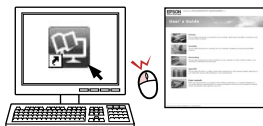
				
Ostrzeżenie: Należy zwracać uwagę na ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń ciała.	Ostrożność: Należy uważać, aby zapobiec uszkodzeniom sprzętu.	Należy ich przestrzegać, aby uniknąć obrażeń ciała i zapobiegać uszkodzeniom sprzętu.	Uwaga: Punkty te zawierają ważne informacje i wskazówki odnośnie użytkowania drukarki.	Wskazuje na numer strony, na której można znaleźć dodatkowe informacje.
Varování: Varování je nutno pečlivě dodržovat, aby se předešlo zranění.	Upozornění: Upozornění je třeba sledovat, aby se zabránilo poškození zařízení.	Je třeba sledovat, aby se zabránilo zranění a poškození zařízení.	Poznámka: Poznámky obsahují důležité informace a rady pro používání tiskárny.	Označuje číslo stránky, kde lze nalézt dodatečné informace.
Figyelmeztetés: Az ilyen figyelmeztetéseket a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.	Figyelem! Az ilyen óvintézkedéseket a berendezés sérüléseinek elkerülése végett kell betartani.	Figyelni kell rájuk, hogy elkerüljük a sérüléseket és a készülék meghibásodását.	Megjegyzés: A megjegyzések fontos információkat és tippeket tartalmaznak a nyomtató használatához.	Azt az oldalszámot jelzi, ahol további információk találhatóak.
Výstraha: Výstrahy je potrebné plne dodržiavať, aby sa predišlo telesným zraneniam.	Upozornenie: Upozornenia je nutné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu zariadenia.	Musíte dodržiavať, aby ste predišli telesnému zraneniu a poškodeniu zariadenia.	Poznámka: Poznámky obsahujú dôležité informácie a rady ohľadom používania tlačiarne.	Označuje číslo strany, kde môžete nájsť ďalšie informácie.

Uzyskiwanie szczegółowych informacji

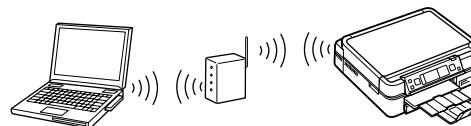
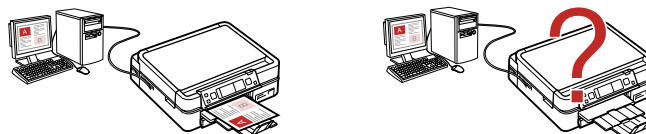
Získávání dalších informací

Bővebb információ beszerzése

Získavanie ďalších informácií

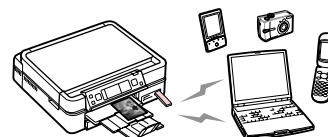


Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka

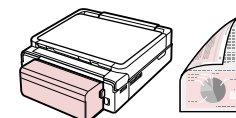


Opcje
Možnosti
Beállítások
Možnosti

Auto Duplexer jest dołączany do drukarki w zależności od obszaru.
Auto Duplexer je dodáván v závislosti na oblasti.
Az Auto Duplexer területtől függően be van csomagolva.
Jednotka Auto Duplexer je dodávaná spolu s tlačiarňou v závislosti od oblasti.



Bluetooth



Auto Duplexer

Obsługa nośników

Wybór papieru	16
Ładowanie papieru	18
Ładowanie CD/DVD	22
Wkładanie karty pamięci	24
Umieszczanie oryginałów	26

Kopiowanie

Kopiowanie dokumentów	30
Kopiowanie/przywracanie zdjęć	32
Kopiowanie CD/DVD	34
Lista menu trybu Kop.	36

Tryb Drukuj zdj.

Drukowanie zdjęć	42
Drukowanie w różnych układach	44
Drukowanie na CD/DVD	46
Drukuj kartkę z życzeniami z fotografią	49
Drukowanie zdjęć z arkusza indeksu	52
Lista menu trybu Drukuj zdj.	55

Tryb Inne

Druk. prace szkol.	60
Drukowanie kolorowanki	62
Skan. na kar. pam.	64
Skanowanie do komputera	65
Kopia zapasowa do zewnętrznego urządzenia magazynującego	66
Lista menu trybu Inne	67

Tryb Konf. (Konserwacja)

Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem	70
Sprawdzanie i czyszczenie głowicy drukującej	72
Wyrówn. głow. drukującej	74
Konfig. PictBridge	76
Lista menu trybu Konf.	78

Rozwiązywanie problemów

Komunikaty o błędach	82
Wymiana pojemników z tuszem	86
Zakleszczenie papieru	90
Błąd drukarki	95
Problemy z jakością druku/układu	96
Inne problemy	100
Kontakt z obsługą klienta	101
Indeks	103

Manipulace s médií

Výběr papíru	16
Vkládání papíru	18
Vložení disku CD/DVD	22
Vložení paměťové karty	24
Umístění originálů	26

Kopírování

Kopírování dokumentů	30
Kopír./obnovit foto	32
Kopírování disku CD/DVD	34
Seznam nabídek režimu Kop.	36

Režim Tisknout fotografie

Tisk fotografií	42
Tisk v různém rozložení	44
Tisk na disk CD/DVD	46
Kombinovaný tisk	49
Tisk fotografií z rejstříku	52
Seznam nabídek režimu Tisknout fotografie	55

Jiný režim

Tisk na řádkovaný papír	60
Tisk listu omalovánky	62
Skenování na paměťovou kartu	64
Skenování do počítače	65
Zálohování do externího paměťového zařízení	66
Seznam nabídek Jiný režim	67

Režim Nast. (Údržba)

Kontrola stavu kazety s inkoustem	70
Kontrola/čištění tiskové hlavy	72
Zarovnání tiskové hlavy	74
Nast. PictBridge	76
Seznam nabídek režimu Nast.	78

Řešení problémů

Chybové zprávy	82
Výměna kazet s inkoustem	86
Uvážnutí papíru	90
Chyba tiskárny	95
Problémy s kvalitou/rozložením tisku	96
Jiné problémy	100
Kontaktování zákaznické podpory	101
Rejstřík	104

Hordozók kezelése

A papír kiválasztása.....	16
Papír betöltése.....	18
CD/DVD lemez behelyezése.....	22
A memóriakártya behelyezése.....	24
Az eredetik elhelyezése.....	26

Másolás

Dokumentumok másolása.....	30
Fotók Másolása/Helyreállítása.....	32
Másolás CD/DVD lemezre.....	34
Más. mód menü lista.....	36

Fényképnymtatás üzemmód

Fényképek nyomtatása.....	42
Nyomatás különböző elrendezésekben.....	44
Nyomatás CD/DVD lemezre.....	46
Fényképes üdvözlőlap nyomtatása.....	49
Fényképek nyomtatása indexképről.....	52
Fényképnymtatás üzemmód menü lista.....	55

Egyéb üzemmód

Vonalas papír nyomt.....	60
Kifestőlap nyomtatása.....	62
Beolvasás memóriakártyára.....	64
Beolvasás számítógépre.....	65
Biztonsági mentés külső tárolóeszközre.....	66
Egyéb üzemmód menü lista.....	67

Beáll. mód (karbantartás)

A tintapatron állapotának ellenőrzése.....	70
A nyomtatófej ellenőrzése/ tisztítása.....	72
A nyomtatófej igazítása.....	74
PictBridge beáll.....	76
Beáll. mód menü lista.....	78

A problémák megoldása

Hibaüzenetek.....	82
A tintapatronok cseréje.....	86
Papírelakadás.....	90
Nyomatási hiba.....	95
A nyomtatási minőséggel/elhelyezéssel kapcsolatos problémák.....	96
Egyéb problémák.....	100
Az ügyfélszolgálat elérhetősége.....	101
Tárgymutató.....	105

Manipulácia s médiami

Výber papiera.....	16
Vkladanie papiera.....	18
Vkladanie disku CD/DVD.....	22
Vloženie pamätevej karty.....	24
Umiestnenie originálov.....	26

Kopírovanie

Kopírovanie dokumentov.....	30
Kopírovať/obnoviť fotografie.....	32
Kopírovanie disku CD/DVD.....	34
Zoznam ponuky režimu Kopírovať.....	36

Režim Tlačiť fotogr.

Tlač fotografií.....	42
Tlač s rôznym rozložením.....	44
Tlač na disk CD/DVD.....	46
Vytlačiť pohľadnicu s fotografiou.....	49
Tlač fotografií z indexu.....	52
Zoznam ponuky režimu Tlačiť fotogr.....	55

Režim Ostatné

Tlačiteľné školské papiere.....	60
Tlač omaľovánky.....	62
Skenovanie na pamäťovú kartu.....	64
Skenovanie do počítača.....	65
Zálohovanie na externé úložné zariadenie.....	66
Zoznam ponuky režimu Ostatné.....	67

Režim Nastavenie (Údržba)

Kontrola stavu atramentovej kazety.....	70
Kontrola/čistenie tlačovej hlavy.....	72
Zarovnanie tlačovej hlavy.....	74
Nastavenie PictBridge.....	76
Zoznam ponuky režimu Nastavenie.....	78

Rešenie problémov

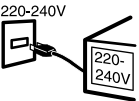





Chybové hlásenia.....	82
Výmena atramentových kaziet.....	86
Zaseknutý papier.....	90
Chyba tlačiarne.....	95
Problémy s kvalitou/s rozložením tlače.....	96
Iné problémy.....	100
Kontaktovanie zákaznickej podpory.....	101
Index.....	106

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Důležitě bezpečnostní pokyny

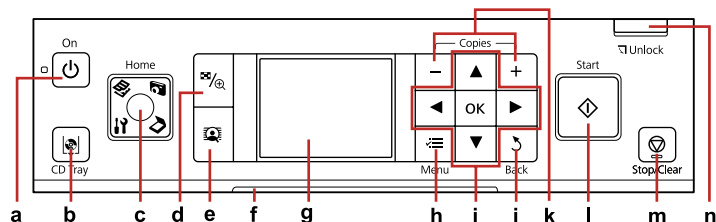
Fontos biztonsági utasítások

Dôležitě bezpečnostné pokyny

					
Upewnij się, że przewód zasilający spełnia wszystkie odpowiednie lokalne standardy bezpieczeństwa.	Umieść drukarkę w pobliżu gniazdka elektrycznego, z którego łatwo wyjąć wtyczkę kabla zasilającego.	Stosuj jedynie kabel zasilający dostarczony razem z drukarką. Użycie innego kabla powoduje ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Nie stosuj kabla do innych urządzeń.	Korzystaj jedynie ze źródła zasilania wskazanego na etykiecie.	Uważaj, by nie uszkodzić lub naciąć kabla zasilającego.	Nie otwieraj jednostki skanującej w czasie kopiowania, drukowania i skanowania.
Ujistěte se, že napájecí šňůra splňuje všechny příslušné místní bezpečnostní normy.	Umístěte tiskárnu do blízkosti elektrické zásuvky, ze které lze napájecí šňůru snadno odpojit.	Používejte pouze napájecí šňůru, která je dodávána s tiskárnou. Použití jiné šňůry může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Nepoužívejte šňůru s žádným jiným zařízením.	Používejte pouze typ napájecího zdroje, který je označený na štítku.	Nepřipustte poškození nebo roztřepení napájecí šňůry.	Neotevírejte skener během kopírování, tisku nebo skenování.
Ellenőrizze, hogy a tápkábel megfelel-e az összes vonatkozó helyi szabványoknak.	A nyomtatót olyan fali csatlakozó közelében helyezze el, ahonnan a tápkábel könnyen kihúzható.	A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábelt használja. Más kábel használat a tüzet vagy áramütést okozhat. Ne használja a kábelt semmilyen más berendezéssel.	Csak a nyomtatón feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon.	Ne hagyja, hogy a tápkábel megsérüljön vagy elkopjon.	Ne nyissa ki a lapolvasó egységet másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben.
Uistite sa, že napájecí kabel splňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy.	Umístěte tlačiareň blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájecí kabel ľahko odpojiť.	Používajte iba napájecí kabel, ktorý bol dodaný s tlačiarkou. Používanie iného kabla môže spôsobiť požiar alebo zranenie el. prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na štítku.	Nevystavujte napájecí kabel poškodeniu ani oderu.	Pri kopírovaní, tlači alebo skenovaní neotvárajte jednotku skenera.

					
<p>Nie stosuj w pobliżu drukarki produktów w aerozolu, zawierających łatwopalne gazy. Może to spowodować pożar.</p>	<p>Z wyjątkiem przypadków omówionych w dokumentacji, nie próbuj naprawiać samemu drukarki.</p>	<p>Trzymaj naboje atramentowe poza zasięgiem dzieci. Nie polykaj atramentu.</p>	<p>Nie potrząsaj nabojami po otwarciu ich opakowań; może to spowodować przeciekanie.</p>	<p>Usuwać nabój w celu późniejszego użycia, chroń strefę doprowadzania atramentu przed brudem i kurzem oraz przechowuj nabój w takim samym środowisku jak drukarkę. Nie dotykaj otworu doprowadzającego atrament oraz jego okolicy.</p>	<p>Jeżeli atrament pobrudzi Twoją skórę, splucz go wodą z mydłem. Jeżeli dostanie się do oczu, natychmiast przepłucz je wodą. Jeżeli nadal odczuwać będziesz dyskomfort lub problemy ze wzrokiem, zgłoś się do lekarza.</p>
<p>Nepoužívajte aerosolové výrobky, ktoré obsahujú horľavé plyny, uvnitř nebo v okolí tiskárny. Jejich použití může způsobit požár.</p>	<p>S výjimkou případů, které jsou specificky vysvětleny v dokumentaci, se nepokoušejte provádět servis tiskárny sami.</p>	<p>Uchovávejte kazety s inkoustem mimo dosah dětí a inkoust nepijte.</p>	<p>Netřeste kazetami s inkoustem po otevření jejich balení, může to způsobit únik inkoustu.</p>	<p>Pokud vyjmete kazetu s inkoustem pro pozdější použití, chraňte oblast přívodu inkoustu před nečistotami a prachem a uložte ji ve stejném prostředí jako tiskárnu. Nedotýkejte se místa pro přívod inkoustu ani okolní oblasti.</p>	<p>Pokud se vám inkoust dostane na kůži, omyjte ho mydlem a vodou. Pokud se vám dostane do očí, okamžitě je vypláchněte vodou. Pokud máte stále potíže nebo problémy s viděním, vyhledejte okamžitě lékaře.</p>
<p>Ne használjon a nyomtató belsejében vagy közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő.</p>	<p>A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató megjavításával.</p>	<p>Tartsa távol a tintapatronokat a kisgyermekektől, és ne igya meg a tintát.</p>	<p>Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat.</p>	<p>Ha későbbi felhasználás céljából kivesszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez.</p>	<p>Ha festék kerül a bőrre, mossa le szappannal és vízzel. Ha a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha még mindig kényelmetlenül érzi magát, vagy látási zavarai vannak, azonnal forduljon orvoshoz.</p>
<p>Vo vnútri alebo okolo tlačiarne nepoužívajte aerosolové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. Môžete tým spôsobiť požiar.</p>	<p>Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať tlačiareň.</p>	<p>Uchovávajte atramentové kazety z dosahu detí a nepite atrament.</p>	<p>Po otvorení balení netrase s atramentovými kazetami. Môže začať unikať atrament.</p>	<p>Ak vyberiete atramentovú kazetu na neskoršie použitie, chráňte oblasť dodávania atramentu pred znečistením a prachom a uložte ju v rovnakom prostredí ako tlačiareň. Nedotýkajte sa otvoru dodávania atramentu alebo okolitej oblasti.</p>	<p>Ak sa atrament dostane na vašu pokožku, umyte ho s mydlom a vodou. Ak sa vám dostane do očí, ihneď ho vypláchnite s vodou. Ak sa stále necítite dobre alebo máte problémy so zrakom, navštívte ihneď lekára.</p>

Przewodnik po panelu sterowania
 Průvodce ovládacím panelem
 Útmutató a kezelőpanel használatához
 Sprievodca ovládacím panelom





a	b	c	d	e
		Home		
Włącza/wyłącza drukarkę.	Wysuń i zamknij tacę CD/DVD.	Powrót do menu głównego. W menu głównym, można przełączać pomiędzy trybami Kop., Drukuj zdj., Skan, oraz Konf.	Zmienia podgląd zdjęć lub kadruje zdjęcia.	Włącza Pokaż pow. zdj Włączone lub Wyłączone. ➔ 12
Zapnutí/vypnutí tiskárny.	Vysuňte a zavřete přihrádku na disk CD/DVD.	Slouží k návratu do nejvyšší nabídky. V nejvyšší nabídce slouží k přepínání režimů Kop., Tisknout fotografie, Sken a Nast.	Změna zobrazení fotografií nebo ořezání fotografií.	Slouží k přepínání Zobrazit zesílení snímku Zap. nebo Vyp. ➔ 12
Be-/kikapcsolja a nyomtatót.	Nyissa ki és zárja be a CD/DVD tálcát.	Visszalép a legfelső szintű menübe. A legfelső szintű menüben átvált a Más., Fényképnymtatás, Beolv. és a Beáll. üzemmódok között.	Megváltoztatja a fényképek nézetét vagy kicsinyíti a fényképeket.	Átvált a P. E. megtek. Be vagy Ki között. ➔ 12
Zapína/vypína tlačiareň.	Vysuňte a zasuňte zásuvku na disk CD/DVD.	Umožňuje vrátiť sa na najvyššiu ponuku. Ak ste v najvyššej ponuke, prepína medzi režimami Kopirovať, Tlačiť fotogr., Skenovanie a Nastavenie.	Mení zobrazenie fotografií alebo ich orezáva.	Zapnúť alebo Vypnúť funkciu Náhl. zlepš. fotografie. ➔ 12








Wygląd panelu sterowania różni się w zależności od regionu.

Design ovládacího panelu se liší podle oblasti.

A kezelőpanel kialakítása földrajzi helytől függően változik.

Dizajn ovládacieho panela sa líši podľa oblasti.

f	g	h	i
-	-		
Świecząca dioda pokazuje stan drukarki.	Ekran LCD wyświetla podgląd wybranych zdjęć albo wyświetla ustawienia.	Wyświetla szczegółowe ustawienia dla każdego trybu.	Wybór zdjęć i menu.
Stavový indikátor ukazuje stav tiskárny.	Na displeji LCD se zobrazuje náhled vybraných snímků nebo nastavení.	Zobrazení podrobných nastavení pro každý režim.	Výběr fotografií a nabídek.
Az állapotjelző lámpa mutatja a nyomtató állapotát.	Az LCD-kijelzőn megjelenik a kiválasztott kép előnézete vagy a megjelenítési beállítások.	Minden üzemmódhoz megjeleníti a részletes beállításokat.	Kijelöli a fényképeket és a menüket.
Indikátor stavu znázorňuje stav tlačiarne.	Na LCD displeji sa zobrazuje náhľad vybraných obrázkov alebo nastavenia.	Zobrazuje podrobné nastavenia každého režimu.	Vyberá fotografie a ponuky.

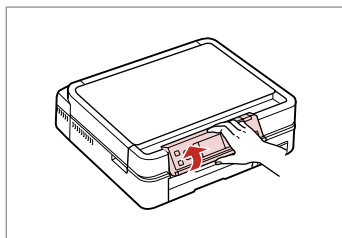
j	k	l	m	n
	+, -			 Unlock
Anulowanie/powrót do poprzedniego menu.	Ustawianie ilości kopii.	Rozpoczynanie kopiowania/drukowania.	Zatrzymanie kopiowania i drukowania lub zerowanie wykonanych ustawień.	Obniżanie panelu sterowania.  ➔ 11
Zrušení/návrat do předchozí nabídky.	Nastavení počtu kopií.	Spuštění kopírování/tisku.	Zastavení kopírování/tisku nebo resetování nastavení.	Slouží ke sklopení ovládacího panelu.  ➔ 11
Törli/ visszalép az előző menübe.	A példányszám beállítása.	Másolni/nyomtatni kezd.	Leállítja a másolást/nyomtatást vagy visszaállítja a beállításokat.	Lejebb engedi a kezelőpultot.  ➔ 11
Ruší alebo sa vracia na predchádzajúcu ponuku.	Určuje počet kópií.	Spúšťa kopírovanie/tlač.	Zastavuje kopírovanie/tlač alebo obnovuje nastavenia.	Znižuje ovládací panel.  ➔ 11

Dostosowanie kąta panelu sterowania

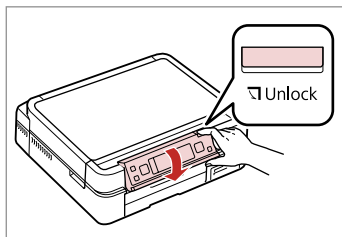
Nastavení úhlu ovládacího panelu

A kezelőpult szögének beállítása

Úprava uhlu ovládacieho panelu



Podnieś ręcznie.
Zvedněte rukou.
Emelje fel kézzel.
Zdvihnite panel ručne.



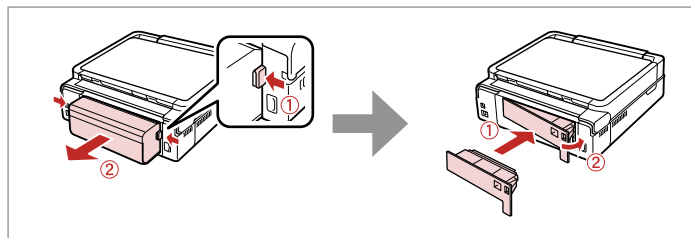
Naciśnij **Unlock**, aby obniżyć.
Stisknutím **Unlock** sklopte.
Nyomja meg a **Unlock** gombot a leengedéshez.
Stlačením tlačidla **Unlock** panel spustite nadol.

Montaż opcjonalnej pokrywy tylnej

Přípevnění volitelného zadního krytu

Az opcionális hátsó fedél felhelyezése

Pripevnenie voliteľného zadného krytu



Opcjonalny Auto Duplexer jest dołączany do drukarki w zależności od obszaru. Jeśli nie korzystasz z drukowania dwustronnego, możesz usunąć Auto Duplexer i założyć pokrywę tylną. Więcej szczegółów w dostępnym online Przewodnik użytkownika.

Voliteľný Auto Duplexer je dodávaný s tiskárňou v závislosti na oblasti. Nepoužívate-li oboustranný tisk, môžete Auto Duplexer vyjmout a nahradit zadním krytem. Podrobnosti viz Uživatelská příručka online.

Az opcionális Auto Duplexer területtől függően a nyomtatóval együtt van csomagolva. Ha nincs szüksége kétoldalas nyomtatásra, eltávolíthatja az Auto Duplexer egységet és a helyére teheti a hátsó fedelet. További részletek az on-line Használati útmutató oldalain találhatók.

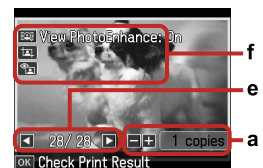
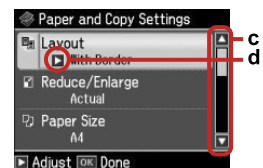
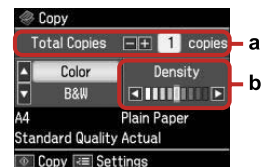
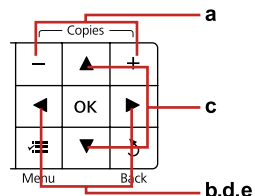
Voliteľný jednotka Auto Duplexer je dodávaná spolu s tlačiarňou v závislosti od oblasti. Ak nevyužívate 2-stranné tlačenie, môžete jednotku Auto Duplexer vytiahnuť a na jej miesto pripevniť zadný kryt. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.

Korzystanie z ekranu LCD


Používání displeje LCD


Az LCD-kijelző használatá

Používanie LCD displeja





a	b	c	d	e
Użyj Copies + lub -, aby ustawić liczbę kopii dla wybranego zdjęcia.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby ustawić gęstość.	Naciśnij ▲ lub ▼, aby wybrać element menu. Podświetlenie przemieści się w górę lub w dół.	Naciśnij ▶, aby otworzyć listę opcji.	Naciśnij ◀ lub ▶, aby zmienić zdjęcie wyświetlane na ekranie LCD.
Pomocí Copies + nebo - nastavte počet kopií pro vybranou fotografii.	Stisknutím ◀ nebo ▶ nastavte hustotu.	Stisknutím ▲ nebo ▼ vyberte položku nabídky. Zvýraznění se přesune nahoru nebo dolů.	Stisknutím ▶ otevřete seznam položek nastavení.	Stisknutím ◀ nebo ▶ změníte fotografii zobrazenou na LCD obrazovce.
Használja a Copies + vagy - gombot a kiválasztott fénykép darabszámának beállításához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot a színerősség beállításához.	Nyomja meg a ▲ vagy a ▼ gombot a menüpont kiválasztásához. A kiemelés felfelé vagy lefelé mozdul.	Nyomja meg a ▶ gombot a beállító elemek listájának megnyitásához.	Nyomja meg a ◀ vagy a ▶ gombot az LCD képernyőn megjelenített fénykép megváltoztatásához.
Pomocou tlačidiel Copies + alebo - zadajte počet kópií pre vybranú fotografiu.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ nastavte hustotu.	Stlačením tlačidla ▲ alebo ▼ vyberte položku ponuky. Zvýraznenie sa presúva nahor alebo nadol.	Stlačením tlačidla ▶ otvoríte zoznam položiek nastavenia.	Stlačením tlačidla ◀ alebo ▶ zmeníte fotografiu zobrazenú na LCD displeji.

Funkcja **PhotoEnhance** automatycznie koryguje kolor i poprawia jakość zdjęć. Można przeglądać poprawione zdjęcia naciskając  i zmieniając **Pokaż pow. zdj** na **Włączone**.


Na wykadrowanym obrazie pojawi się ikona .


Ikona  jest wyświetlana, jeśli ustawienie **Usuń "czerw.oko"** jest ustawione na **Wł.- To zdjęcie** lub **Wł.- wsz. zdj.**

Funkcja **Vylepš. fotografie** automatycznie poprawuje barwę i zlepšuje jakość obrázků. Můžete zobrazít náhled upravených snímků stisknutím tlačítka  a změnou nastavení **Zobrazít zesílení snímku** na **Zap.**


Na ořezaném obrázku se zobrazí ikona .


Ikona  se zobrazí, když je nastavení **Komp. č. očí** nastaveno pro **Zap. - Tato foto** nebo **Zap. - Všech. foto**.


A **Fényképkorrekción** funkció automatikusan javítja a színeket és a kép minőségét. A módosított képek előnézetének megjelenítéséhez nyomja meg a  gombot, és változtassa a **P. E. megtek.** beállítását **Be** értékre.

A körülvágott képen megjelenik a  ikon.


A  ikon jelenik meg, ha a **Vörös szem korrekció** beállítását **Be - Ez a fotó** vagy **Be - Összes fotó**.


Funkcia **Rozšíř. fotografie** automaticky opravuje farby a zlepšuje kvalitu vašich fotografií. Stlačením tlačidla  a zmenou funkcie **Náhl. zlepš. fotografie** na možnost **Zapnutí** můžete zobrazit náhled upravených fotografií.


Ikona  je zobrazená na ořezanom obrázku.


Ikona  sa zobrazuje vtedy, keď je funkcia **Oprava červených očí** nastavená na možnosť **Zap. - Táto fotografia** alebo **Zap - Všetky fotografie**.

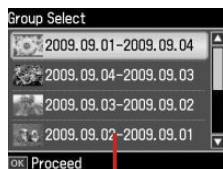


Po 13 minutach nieaktywności urządzenia ekran zostanie wyłączony, aby zachować energię. Naciśnij dowolny przycisk (z wyjątkiem  **On**), aby powrócić do poprzedniej zawartości ekranu.

Po 13 minutách nečinnosti se displej vypne pro snížení spotřeby. Stisknutím libovolného tlačítka (vyjma tlačítka  **On**) obnovíte předchozí stav displeje.

13 percnyi tétlenség után a kijelző elsötétül, hogy energiát takarítson meg. Ha vissza szeretné állítani a kijelzőt a korábbi állapotba, nyomja meg bármely gombot (a  **On** kivételével).

Po 13 minútach, kedy nedôjde k žiadnej aktivite sa displej stmaví, aby sporił energiu. Stlačením ktoréhokolvek tlačidla (okrem tlačidla  **On**) vrátite obrazovku do predchádzajúceho stavu.



g

g

Jeśli na karcie znajduje się więcej niż 999 zdjęć, na ekranie zostanie wyświetlona wiadomość, aby wybrać grupę. Zdjęcia sortowane są według daty pobrania. Aby wybrać i przeglądać zdjęcia w grupie, naciśnij **▲** lub **▼**, aby wybrać grupę, a następnie naciśnij **OK**. Aby ponownie wybrać grupę lub katalog, wybierz **Konf.**, **Wybierz miejsce**, a następnie wybierz **Wybór grup.** lub **Wybór katalog.**

Pokud vaše paměťová karta obsahuje více než 999 snímků, na displeji LCD se zobrazí zpráva pro výběr skupiny. Snímky jsou uspořádány podle datumu pořízení. Chcete-li vybrat a zobrazit snímky ve skupině, stisknutím **▲** nebo **▼** vyberte skupinu a potom stiskněte **OK**. Chcete-li provést opakovaný výběr skupiny nebo složky, vyberte **Nast.**, **Vybrat umístění** a potom vyberte **Výběr skupiny** nebo **Výběr složky**.

Ha már több mint 999 fénykép van a memóriakártyán, az LCD-kijelzőn megjelenik egy üzenet, amellyel kiválaszthat egy csoportot. A képek a felvétel dátuma szerint rendeződnek sorba. A csoportban lévő képek kijelöléséhez és megjelenítéséhez nyomja meg a **▲** vagy a csoport kiválasztásához a **▼** gombot, majd nyomja meg az **OK** gombot. Csoport vagy mappa újbóli kijelöléséhez jelölje ki a **Beáll.**, **Hely kiválaszt.**, majd a **Csoport kijel.** vagy a **Mappa kiválasztás** elemet.

Ak máte na pamätovej karte viac ako 999 fotografií, na LCD displeji sa zobrazuje správa, ktorá vám umožní vybrať skupinu. Obrázky sa triedia podľa dátumu, kedy boli zhotovené. Ak chcete zobraziť obrázky v skupine, stlačením tlačidla **▲** alebo **▼** vyberte skupinu a potom stlačte tlačidlo **OK**. Ak chcete znovu vybrať skupinu alebo príčinok, vyberte možnosť **Nastavenie**, **Vyberte umiest.** a potom možnosť **Výber skupiny** alebo **Výber priečinka**.



Rzeczywisty obraz ekranu może nieznacznie się różnić od przedstawionego w przewodniku.

Skutečná zobrazení na displeji se mohou mírně lišit od zobrazení uvedených v této příručce.

A kijelző megjelenítése némileg eltérhet az útmutatóban láthatóktól.

Skutočné zobrazenie sa môže mierne líšiť od obrázkov znázornených v tejto príručke.

**Obługa nośników
Manipulace s médii
Hordozók kezelése
Manipulácia s médiami**



Wybór papieru

Výběr papíru

A papír kiválasztása

Výber papiera

Dostępność papierów specjalnych zależy od regionu.

Dostupnosť speciálných papírů se liší podle oblasti.

Nem mindegyik speciális papír érhető el minden földrajzi területen.

Dostupnosť špeciálneho papiera sa liší podľa oblasti.

	Jeśli chcesz drukować na tym papierze... *4	Wybierz ten rodzaj papieru na ekranie LCD	Pojemność ładowania (kartki)	Taca
a	Zwykły papier *1	Zwykły pap.	[12 mm] *2 *3	Główna
b	Wysokiej jakości papier do drukarek atramentowych Epson *1	Zwykły pap.	120 *3	Główna
c	Jasnobiały papier do drukarek atramentowych Epson *1	Zwykły pap.	100 *3	Główna
d	Papier fotograficzny do drukarek atramentowych Epson	Mat.	100	Główna
e	Papier matowy - wysoka gramatura Epson	Mat.	20	Główna
f	Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj. błyszcz.	20	A4: Główna Inne niż A4: Zdjęcie
g	Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny Epson	Wyj. błyszcz.		
h	Błyszczący papier fotograficzny Epson	Błysz.		
i	Papier fotograficzny Epson	Pap. fotogr.		
j	Wysokobłyszczący papier fotograficzny Epson	Bardzo błys.		
k	Dwustronny papier matowy Epson	Mat.	1	Główna
l	Naklejki fotograficzne Epson	Nakl. zdjęciowe	1	Fot.

*1 Na tym papierze można wykonać druk dwustronny.

*2 Papier o gramaturze 64 do 90 g/m².

*3 30 arkuszy dla ręcznego druku dwustronnego.

*4 Angielskie nazwy znajdują się w tabeli po prawej stronie.

	Pokud chcete tisknout na tento papír... *4	Vyberte tento typ papíru na LCD obrazovce	Plnicí kapacita (listů)	Zásobník
a	Obyčejný papír *1	Obyč. papír	[12 mm] *2 *3	Hlavní
b	Epson Obyčejný inkoustový papír Premium *1	Obyč. papír	120 *3	Hlavní
c	Epson Zářivé bílý inkoustový papír *1	Obyč. papír	100 *3	Hlavní
d	Epson Fotografický inkoustový papír	Matný	100	Hlavní
e	Epson Silný matný papír	Matný	20	Hlavní
f	Epson Lesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.	20	A4: Hlavní Jiný než A4: Fotografický
g	Epson Pololesklý fotografický papír Premium	Velmi lesk.		
h	Epson Lesklý fotografický papír	Lesklý		
i	Epson Fotografický papír	Fotopapír		
j	Epson Zcela lesklý fotografický papír	Zcela lesklý		
k	Epson Oboustranný matný papír	Matný	1	Hlavní
l	Epson Fotografické nálepky	Foto nálepky	1	Fotografický

*1 S tímto papírem můžete provádět oboustranný tisk.

*2 Papír s hmotností 64 až 90 g/m².

*3 Pro ruční 2stranný tisk, 30 listů.

*4 Anglické názvy papírů viz tabulka na pravé straně.

	Ha nyomtatni szeretne erre a papírra... *4	Válassza ezt a papírtípust az LCD kijelzőn	Betöltési kapacitás (lapok)	Adagoló
a	Sima papír *1	Sima papír	[12 mm] *2 *3	Fő
b	Epson Prémium tintasugaras normál papír *1	Sima papír	120 *3	Fő
c	Epson Hófehér tintasugaras papír *1	Sima papír	100 *3	Fő
d	Epson Fényképminőségű tintasugaras papír	Matt	100	Fő
e	Epson Nehéz matt papír	Matt	20	Fő
f	Epson Prémium fényes fotópapír	Prem. fényes	20	A4: Fő Nem A4: Fotó
g	Epson Prémium félfényes fotópapír	Prem. fényes		
h	Epson Fényes fotópapír	Fényes		
i	Epson Fotópapír	Fotópapír		
j	Epson Ultrafényes fotópapír	Ultra fényes		
k	Epson Kétoldalas matt papír	Matt	1	Fő
l	Epson Fénykép címke	Öntap. címkék	1	Fénykép

*1 Ez a papír alkalmas a kétoldalas nyomtatásra.

*2 64 - 90 g/m² súlyú papír.

*3 Kézi adagolású kétoldalas nyomtatáshoz, 30 lap.

*4 Lásd a jobb oldali táblázatot a papírok angol elnevezéséhez.

	Ak szeretne tölteni na tento papírra... *4	Na LCD displeji sa vyberte tento typ papiera	Kapacita vkladania (háčky)	Zásobník
a	Kancelársky papier *1	Kancelár. pap.	[12 mm] *2 *3	Hlavný
b	Epson Štandardný papier Premium pre atramentovú tlačiareň *1	Kancelár. pap.	120 *3	Hlavný
c	Epson Žiarivo biely papier pre atramentovú tlačiareň *1	Kancelár. pap.	100 *3	Hlavný
d	Epson Papier fotografickej kvality pre atramentovú tlačiareň	Matný	100	Hlavný
e	Epson Matný vysokogramážový papier	Matný	20	Hlavný
f	Epson Lesklý fotografický papier Premium	Prem. lesklý	20	A4: Hlavný Iný ako A4: Fotografický
g	Epson Pololesklý fotografický papier Premium	Prem. lesklý		
h	Epson Lesklý fotografický papier	Lesklý		
i	Epson Fotografický papier	Fotopapier		
j	Epson Ultra lesklý fotografický papier	Ultra lesklý		
k	Epson Obojstranný matný papier	Matný	1	Hlavný
l	Epson Fotografické nálepky	Fotonálepky	1	Fotografický

*1 Na tento papír môžete tlačiť obojstranne.

*2 Papier s gramážou od 64 do 90 g/m².

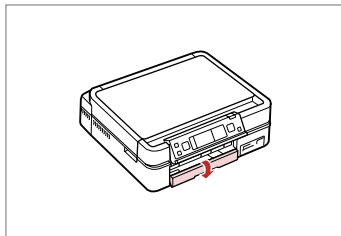
*3 Pre ručné obojstranné tlačenie, 30 háčkov.

*4 Anglické názvy papierov nájdete v tabuľke vpravo.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
e	Epson Matte Paper-Heavyweight
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Glossy Photo Paper
i	Epson Photo Paper
j	Epson Ultra Glossy Photo Paper
k	Epson Double-Sided Matte Paper
l	Epson Photo Stickers

Ładowanie papieru
Vkládání papíru
Papír betöltése
Vkládanie papiera

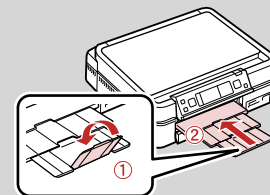
1



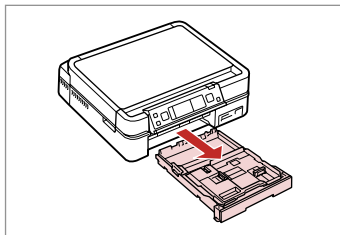
Złóż w dół.
Sklopte.
Fordítsa lefelé.
Otočte nadol.



Zamknij tacę wyjściową, jeśli jest wysunięta.
Zavřete výstupní zásobník, pokud je vysunutý.
Zárja be a kimeneti tálcát, ha kint van.
Ak je výstupný zásobník vysunutý, zatvorte ho.



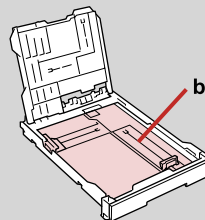
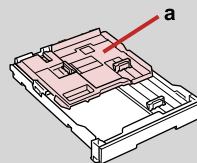
2



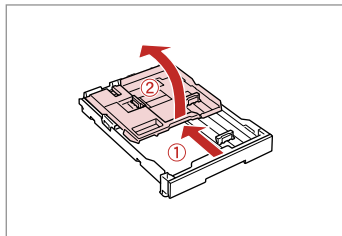
Wyciągnij.
Vysuňte.
Húzza ki.
Vytiahnite.



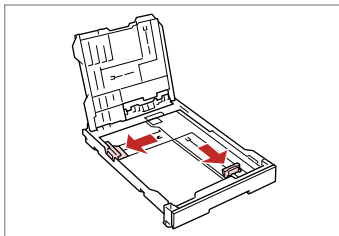
Należy się upewnić, że w tacy zdjęciowej nie ma papieru.
Zkontrolujcie, zda ve fotografickém zásobníku není vložen papír.
Ellenőrizze, hogy nincs-e betöltve papír a fényképtálcába.
Skontrolujte, či nie je vo fotografickom zásobníku vložený papier.



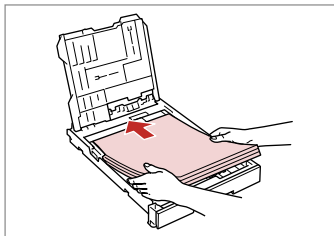
a: Taca zdjęciowa
b: Taca główna
a: Fotografický zásobník
b: Hlavní zásobník
a: Fényképtálca
b: Fő tálcá
a: Fotografický zásobník
b: Hlavný zásobník

3

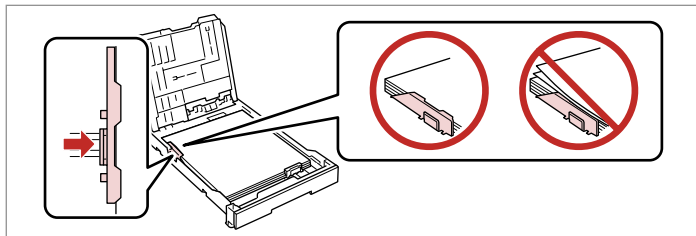
Przesuń i podnieś.
 Posuňte a zvedňte.
 Csúsztassa el, és emelje meg.
 Posuňte a zdvihnite.

4

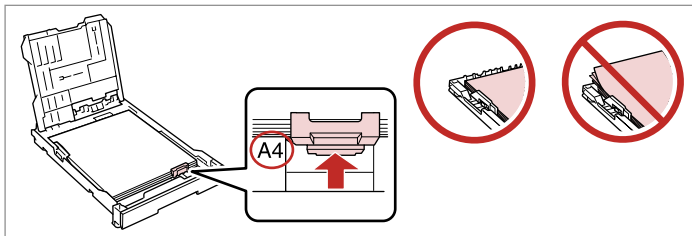
Wciśnij i przysuń do boków.
 Stiskněte a posuňte do stran.
 Csípje össze, és csúsztassa oldalra.
 Stlačte a posuňte do strán.

5 

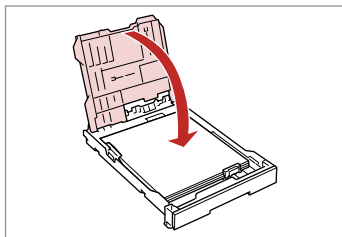
Załaduj stroną do drukowania w DÓŁ.
 Vložte tisknutelnou stranou směrem DOLŮ.
 Nyomtatandó oldalával LEFELE tölts be.
 Vložte stranou určenou pre tlač smerom NADOL.

6

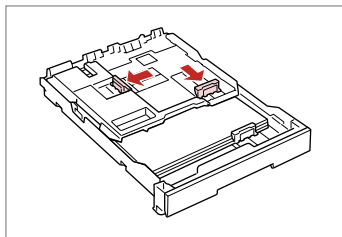
Przysuń do krawędzi papieru.
 Posuňte k okrajům papíru.
 Csúsztassa a papír széléhez.
 Posuňte k okrajom papiera.

7

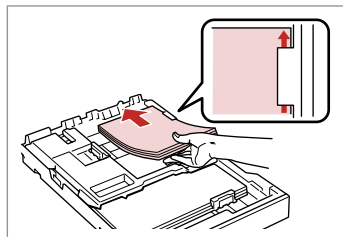
Przysuń do rozmiarów papieru.
 Posuňte na velikost papíru.
 Csúsztassa a papírmérethez.
 Posuňte podľa veľkosti papiera.

8

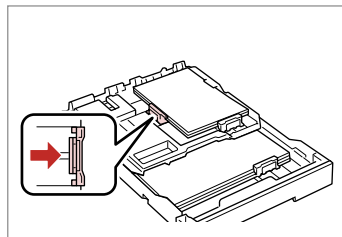
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

9

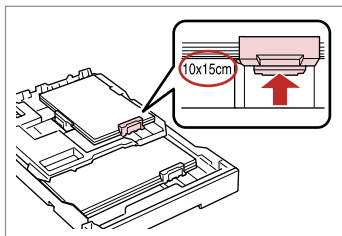
Wciśnij i przysuń do boków.
Stiskněte a posuňte do stran.
Csípjé össze, és csúsztassa oldalra.
Stlačte a posuňte do strán.

10 

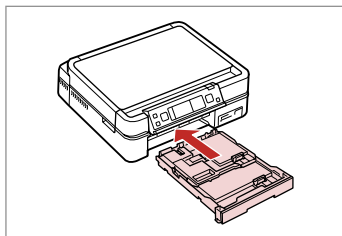
Załaduj stroną do drukowania w DÓŁ.
Vložte tisknutelnou stranou směrem DOLŮ.
Nyomtatandó oldalával LEFELE töltsé be.
Vložte stranou určenou pre tlač smerom NADOL.

11

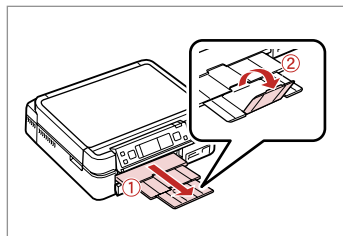
Przysuń do krawędzi papieru.
Posuňte k okrajům papíru.
Csúsztassa a papír széléhez.
Posuňte k okrajom papiera.

12

Przysuń do rozmiarów papieru.
Posuňte na velikost papíru.
Csúsztassa a papírmérethez.
Posuňte podľa veľkosti papiera.

13

Włóż podajnik kasetowy trzymając go płasko.
Zasuňte kazetu naplocho.
Helyezze be úgy, hogy a kazetta lapos.
Vložte udržujúc kazetu vodorovne.

14

Wysuń i podnieś.
Vysuňte a zvedněte.
Csúsztassa ki, és emelje meg.
Vysuňte a zdvihnite.



Wyrównaj krawędzie papieru przed załadowaniem.

Před vložením zarovnejte rohy papíru.

Betöltés előtt igazítsa el a papír széleit.

Pred vložením zarovnajtie okraje papiera.

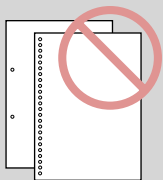


Nie koristaj z papieru perforovanego.

Nepoužívejte papír s děrami pro sešívání.

Ne használjon olyan papírt, amelyen kőtési lyukak vannak.

Nepoužívejte papier s perforovanými dierami.



Zobacz dostępny w wersji elektronicznej **Przewodnik użytkownika**, jeżeli stosowany jest papier formatu **Legal**.

Viz **Uživatelská příručka** při používání papíru velikosti **Legal**.

A **Legal** méretű papír használatá esetén lásd az on-line **Használati útmutató**.

Pri používaní papiera formátu **Legal** si pozrite on-line dokument **Používateľská príručka**.



Nie należy wyciągać ani wkładać podajnika kasetowego podczas pracy drukarki.

Nevysunujte ani nezasunujte kazetu na papír, když tiskárna pracuje.

Ne húzza ki, és ne helyezze be a papírkazettát a nyomtató működése közben.

Ne vyťahujte ani nekladajte kazetu s papierom, kým tlačiareň pracuje.

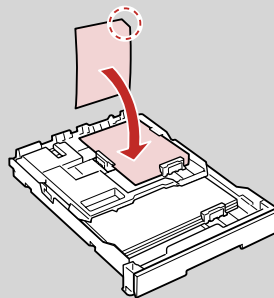


Podczas ładowania naklejek zdjęciowych, należy umieścić je stroną do drukowania w DŌŁ, jak pokazano po prawej stronie. Nie należy używać arkusza pomocniczego dołączonego do Naklejki fotograficzne.

Při vkládání listu fotografických nálepek jej umístěte lícem dolů podle obrázku vpravo. Nepoužívejte pomocný list dodaný s Fotografické nálepky.

Őntapadós címke lap behelyezésekor nyomtartandó oldalával LEFELÉ helyezze be a jobb oldalal látható módon. Ne használja az Fénykép címke mellékelt betöltési tartólapot.

Pri vkladaní listu s fotonálepškami ich vložte lícom NADOL, ako je znázornené na obrázku vpravo. Nepoužíajte podporný hárok pre vkladanie dodaný s Fotografické nálepky.



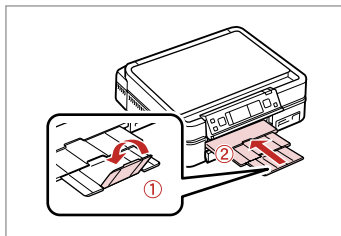
Ładowanie CD/DVD

Vložení disku CD/
DVD

CD/DVD lemez
behelyezése

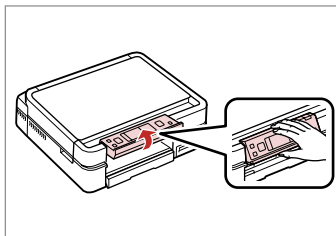
Vkladanie disku
CD/DVD

1



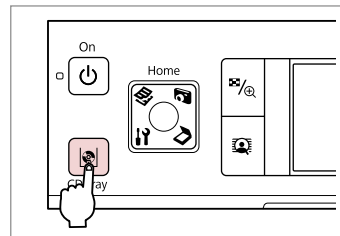
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.

2  → 11



Podnieš do oporu.
Zvedněte co nejvýše.
Emelje fel, ameddig lehet.
Zdvihnite až nadoraz.

3



Wysuń tacę CD/DVD.
Vysuňte přihrádku na disk CD/DVD.
Nyissa ki a CD/DVD tálcát.
Vysuňte zásuvku na disk CD/DVD.



Nie można już bardziej wysunąć ani wyciągnąć tacy CD/DVD.

Přihrádku na disk CD/DVD nelze více vysunout.

A CD/DVD tálcá nem nyitható ki, és nem húzható tovább.

Zásuvku na disk CD/DVD nemožno viac vysunúť.




Aby drukować na 8 cm CD, przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika.


Chcete-li tisknout na disk CD 8 cm, viz Uživatelská příručka online.


A 8 cm-es CD-re való nyomtatáshoz lásd a Használati útmutatót.


Ak chcete tlačiť na 8-cm disky, pozrite si on-line dokument Používateľská príručka.

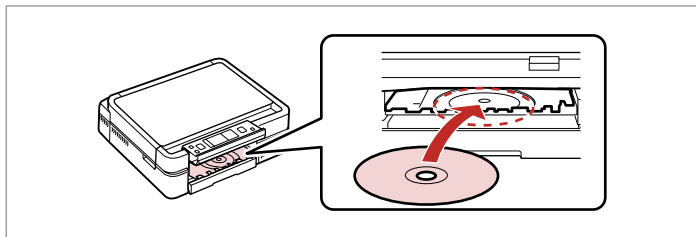


Taca CD/DVD automatycznie zamyka się po upływie określonego czasu. Przyciśnij , aby ponownie wysunąć.

Přihrádka na disk CD/DVD se po určité době automaticky zavře. Stisknutím  ji znovu vysuňte.

A CD/DVD tálcá automatikusan bezáródik egy bizonyos idő után. Az újbóli kinyitáshoz nyomja meg a  gombot.

Po uplynutí určitej doby sa zásuvka na disk CD/DVD automaticky zasunie. Stlačením tlačidla  ju znovu vysuniete.

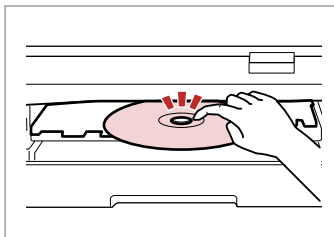
4

Poľož. Nie należy wysuwać tacy CD/DVD.

Umístěte. Nevytahujte přihrádku na disk CD/DVD.

Helyezze rá. Ne húzza ki a CD/DVD tálcát.

Vložte. Neťahajte za zásuvku na disk CD/DVD.

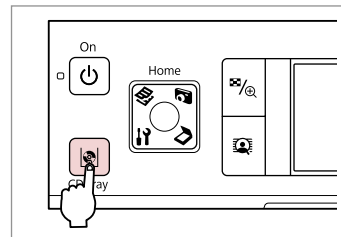
5

Nacišnij delikatnie.

Lehce zatlačte.

Nyomja be óvatosan.

Jemne zatlačte.

6

Zamknij tačę CD/DVD.

Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.

Zárja be a CD/DVD tálcát.

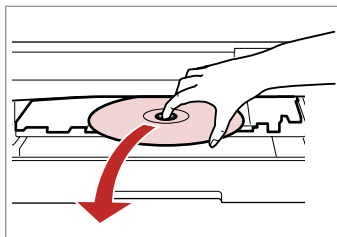
Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

Wymowanie CD/DVD

Vyjmutí disku CD/DVD

CD/DVD lemez eltávolítása

Vyberanie disku CD/DVD

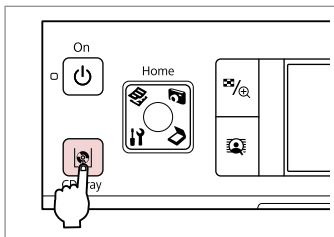
1

Wymij poziomo.

Vyjměte vodorovně.

Vízszintesen távolítsa el.

Vyberte vodorovne.

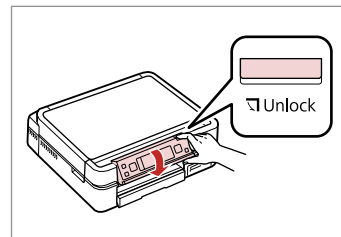
2

Zamknij tačę CD/DVD.

Zavřete přihrádku na disk CD/DVD.

Zárja be a CD/DVD tálcát.

Zatvorte zásuvku na disk CD/DVD.

3

Opuść.

Sklopte.

Engedje lejjebb.

Zatlačte nadol.

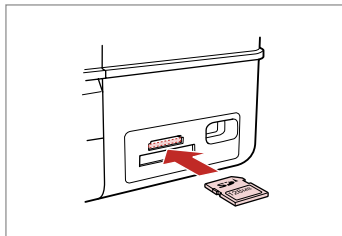
Wkładanie karty pamięci

Vložení paměťové karty

A memóriakártya behelyezése

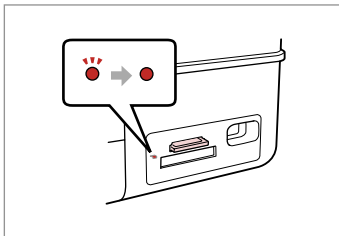
Vloženie pamäťovej karty

1



Włóż jedną kartę.
Vložte jednu kartu současně.
Egyszerre egy kártyát helyezzen be.
Naraz vložte jednu kartu.

2



Sprawdź, czy lampka się świeci.
Zkontrolujte, zda kontrolka svítí.
Várja meg, amíg a jelzőlámpa világít.
Skontrolujte, či kontrolka svieti.



Nie należy wkładać karty pamięci do gniazda na siłę. Nie dociskaj karty do końca.

Nezkušajte zasunovat silou kartu do slotu úplně. Neměla by být úplně zasunuta.

Ne próbálja meg teljesen beerőltetni a kártyát a részbe. Nem kell, hogy teljesen be legyen helyezve.

Nepokúšajte sa silou zasunúť kartu na doraz do otvoru. Nesmie byť úplne zasunutá.

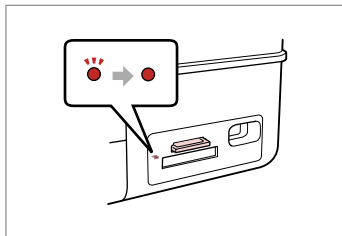
Wymowanie karty pamięci

Vyjmutí paměťové karty

A memóriakártya eltávolítása

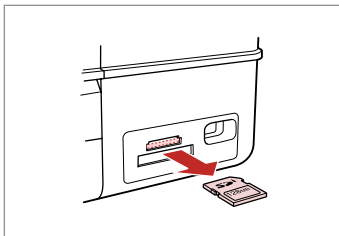
Vybratie pamäťovej karty

1



Sprawdź, czy lampka się świeci.
Zkontrolujte, zda kontrolka svítí.
Várja meg, amíg a jelzőlámpa világít.
Skontrolujte, či kontrolka svieti.

2



Wymij.
Vyjměte.
Távolítsa el.
Vyberte.



Włączona	Miga
Svítí	Bliká
Világít	Villog
Svieti	Bliká

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		CompactFlash
		Microdrive

*Wymagany adapter

*Vyžadován adaptér

*Adapter szükséges

*Je potrebný adaptér



Jeżeli karta pamięci wymaga adaptera, podłącz adapter przed włożeniem karty do gniazda, bo karta może się zablokować.

Pokud paměťová karta potřebuje adaptér, připojte ho před vložením karty do slotu, jinak může dojít k zaseknutí karty.

Ha a memóriakártyához adapterre van szükség, erősítse rá azt, mielőtt a kártyát a réshe helyezné, különben beragadhat a kártya.

Ak pamäťová karta potrebuje adaptér, pripojte ho ešte pred vložením karty do otvoru, v opačnom prípade sa môže karta zaseknúť.

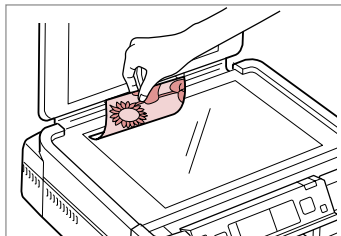
Umieszczanie
oryginałów

Umístění originálů

Az eredetik
elhelyezése

Umiestnienie
originálów

1



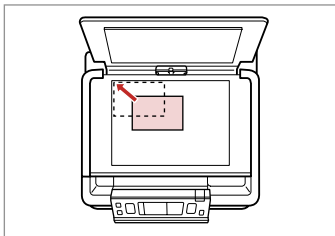
Polož w pozycji poziomej stroną do drukowania skierowaną w dół.

Umístěte vodorovně přední stranou dolů.

Helyezze be vízszintesen, a másolandó oldalával lefelé.

Umiestnite vodorovne lícom nadol.

2

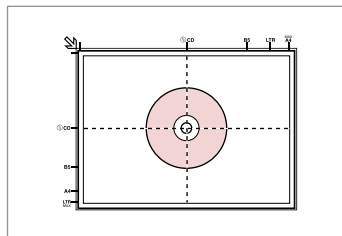


Przesuń do narożnika.

Posuňte do rohu.

Csúszta a sarkokhoz.

Posuňte do rohu.

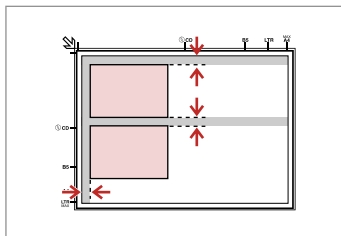


Należy położyć na środku.

Umístěte na střed.

Helyezze középre.

Umiestnite do stredy.



Ulož zdjęcia w odległości 5 mm.

Umístěte fotografie 5 mm od sebe.

A fényképek között hagyjon 5mm-t.

Fotografie umiestnite 5 mm od seba.

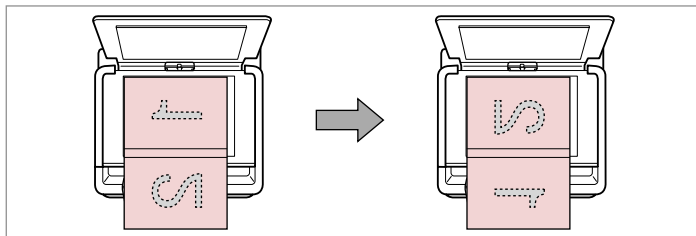


Jednocześnie możesz kopiować zdjęcie lub kilka zdjęć różnych rozmiarów, pod warunkiem, że są w formacie powyżej 30 × 40 mm.

Můžete kopírovat jednu fotografii nebo více fotografií různých velikostí současně, pokud jsou větší než 30 × 40 mm.

Ugyanazt a képet több méretben is nyomtathatja, vagy különböző méretű fényképeket is nyomtathat egyszerre, ha azok 30 × 40 mm-nél nagyobbak.

Můžete znovu naraz skopírovať jednu alebo viac fotografií rôznych rozmerov, ak sú väčšie ako 30 × 40 mm.



Umieść pierwszą stronę.

Umístěte první stránku.

Helyezze be az első oldalt.

Vložte prvú stranu.

Umieść drugą stronę.

Umístěte druhou stránku.

Helyezze be a második oldalt.

Vložte druhú stranu.

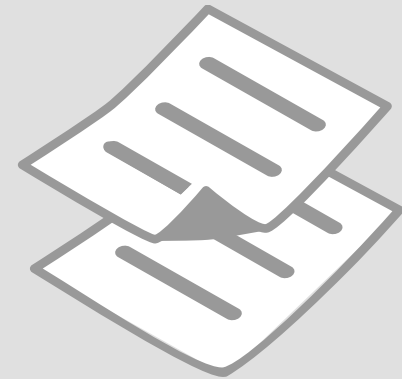
Można drukować dwie strony książki na jednej stronie kartki. Wybierz **Ksi./2-up** lub **Ksi./2-stronny** jako układ i połóż książkę jak pokazano po lewej stronie.

Můžete vytisknout dvě stránky knihy na jednu stranu listu. Jako rozložení vyberte **Kniha/2-up** nebo **Kniha/oboustr.** podle obrázku vlevo.

Egy könyv két oldalát kinyomtathatja egy lap egyik oldalára. Jelölje ki a **Könyv/2/o** vagy a **Könyv/kétoldalal** elrendezést, és helyezze rá a könyvet a bal oldalon látható módon.

Můžete skopírovať dve strany knihy na jednu stranu hárku. Ako podklad vyberte možnosť **Kniha/2-up** alebo **Kniha/2-stranná** a umiestnite knihu tak, ako je znázornené na obrázku vľavo.

Kopiowanie
Kopírování
Másolás
Kopírovanie



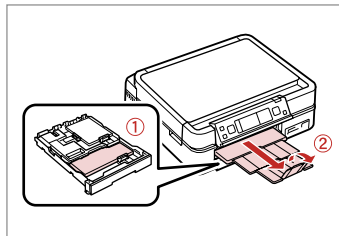
Kopiowanie dokumentów

Kopírování dokumentů

Dokumentumok másolása

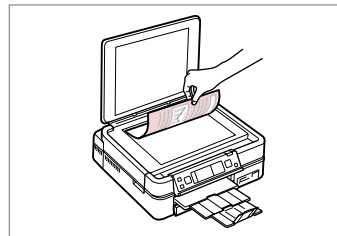
Kopírovanie dokumentov

1  → 18



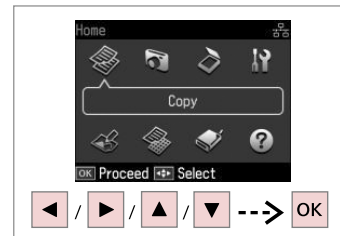
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 26



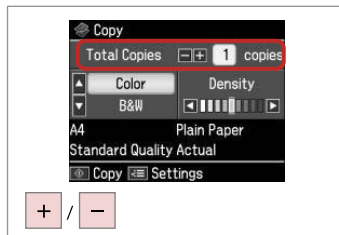
Połóż oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originalt helyezze vodorovnén.

3



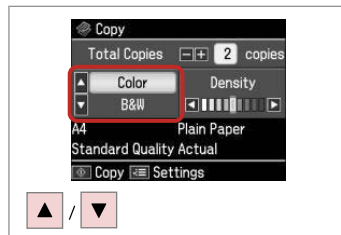
Wybierz **Kop.**
Vyberte **Kop.**
Jelölje ki a **Más.** elemet.
Vyberte možnosť **Kopírovať**.

4



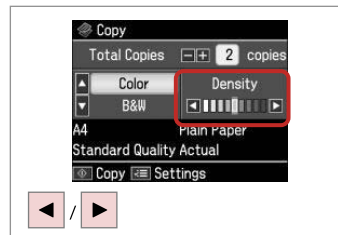
Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

5



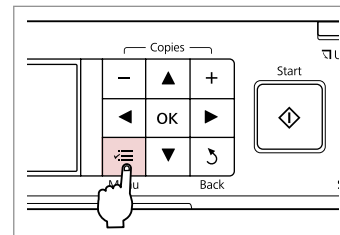
Wybierz tryb koloru.
Nastavte režim barvy.
Válasszon egy szín módot.
Vyberte farebný režim.

6

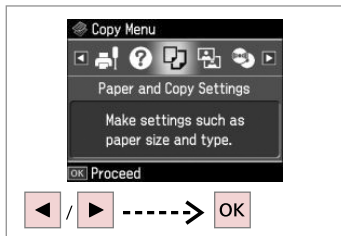


Ustaw gęstość.
Nastavte hustotu.
Állítsa be a fényerőt.
Nastavte hustotu.

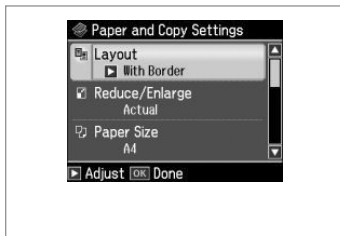
7



Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení kopírování.
Lépjén be a másolás beállítás menübe.
Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

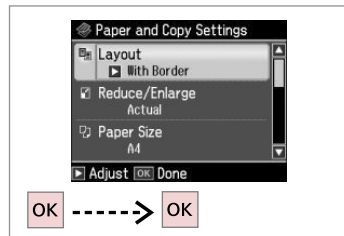
8

Wybierz **Ustaw. papieru i kopiow.**
 Wybierz **Nastavení papíru a kopie.**
 Jelölje ki a **Papír és Másolási beáll.** elemet.
 Wybierz możliwość **Nastavenia papiera a kópie.**

9

Wybierz odpowiednie ustawienia kopiowania.
 Wybierz příslušná nastavení kopírování.
 Válassza ki a megfelelő másolási beállításokat.
 Wybierz príslušné nastavenia kopírovania.

Upewnij się, że ustawione zostały opcje **Roz. pap. i Typ pap.**
 Nastavte **Vel papíru a Typ papíru.**
 Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret** és a **Papírtípus** beállítását.
 Nezapbudnite nastaviť položky **Rozmer papiera a Typ papiera.**

10

Zakończ ustawienia.
 Dokonczcie nastavení.
 Fejezze be a beállítását.
 Dokončite nastavenia.

11

Rozpocznij kopiowanie.
 Spustíte kopírování.
 Indítsa el a másolást.
 Spustite kopírovanie.



Jeśli chcesz kopiować dokumenty dwustronne za pomocą opcjonalnego Auto Duplexer, ustaw **Druk 2-stronny** na **Włączone** w kroku **9**. Auto Duplexer jest dołączany do drukarki w zależności od obszaru.

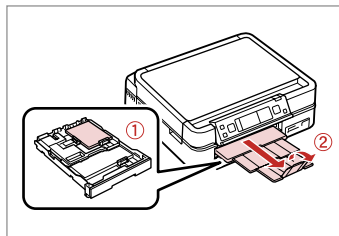
Kdyż chcete kopírovat oboustranné dokumenty pomocí volitelného Auto Duplexer, nastavte **Oboustranný tisk** na **Zap.** **9** Auto Duplexer je dodáván s tiskárnou v závislosti na oblasti.

Ha kétoldalas másolatokat kíván készíteni az opcionális Auto Duplexer használatával, állítsa a **Kétoldalas nyomt.** értékét **Be** állásba a **9** lépésben. Az opcionális Auto Duplexer területtől függően a nyomtatóval együtt van csomagolva.

Ak chcete s použitím voliteľnej jednotky Auto Duplexer kopírovať obojstranné dokumenty, nastavte v kroku **9** voľbu **2-stranná tlač** na hodnotu **Zapnúť**. Jednotka Auto Duplexer je dodávaná spolu s tlačiarňou v závislosti od oblasti.

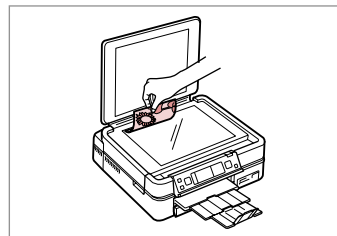
Kopiowanie/
przywracanie zdjęć
Kopír./obnovit foto
Fotók Másolása/
Helyreállítás
Kopírovať/obnoviť
fotografie

1  → 18



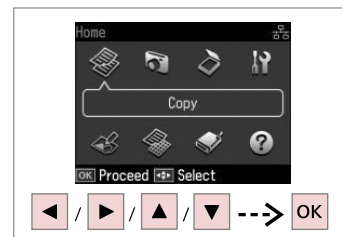
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 26



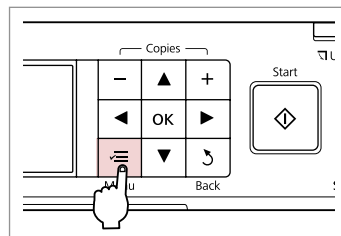
Połóż oryginał w pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti
dokumentumot.
Originalt helyezze vodorovně.

3



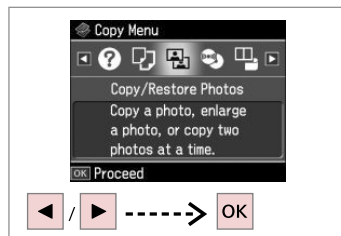
Wybierz **Kop.**
Vyberte **Kop.**
Jelölje ki a **Más.** elemet.
Vyberte možnosť **Kopírovať**.

4



Wprowadź menu ustawień kopiowania.
Vstupte do režimu nastavení
kopírování.
Lépjén be a másolás beállítás
menübe.
Prejdite do ponuky nastavení
kopírovania.

5



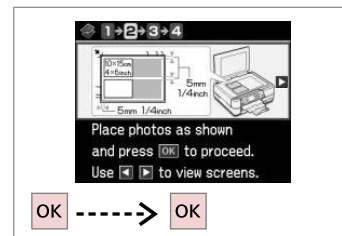
Wybierz **Kopiowanie/przywracanie
zdjęć.**
Vyberte **Kopír./obnovit foto.**
Jelölje ki a **Fotók Másolása/
Helyreállítás** elemet.
Vyberte možnosť **Kopírovať/
obnoviť fotografie.**

6

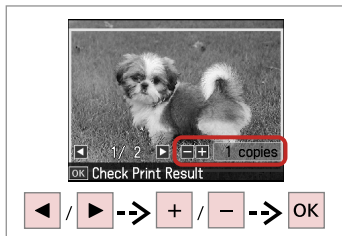


Wybierz **Włączone** lub **Wyłączone.**
Vyberte **Zap.** nebo **Vyp.**
Válassza a **Be** vagy a **Ki** értéket.
Vyberte možnosť **Zapnúť** alebo
Vypnúť.

7



Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

8

Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopii.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadajte počet kópií.

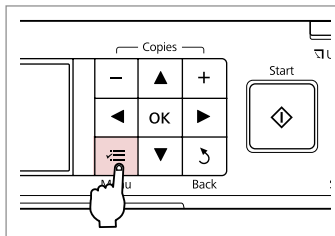


Jeśli skanowano dwa zdjęcia, dla drugiego zdjęcia należy powtórzyć krok **8**.

Pokud jste naskenovali dvě fotografie, zopakujte krok **8** pro druhou fotografii.

Ha két fényképet szkennelt be, ismételje meg a **8** lépést a második fénykép esetében.

Ak ste skenovali dve fotografie, zopakujte krok **8** aj pre druhú fotografiu.

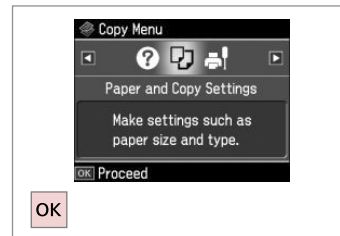
9

Wprowadź menu ustawień kopiowania.

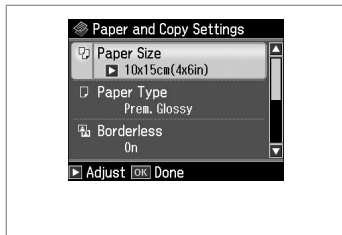
Vstupte do režimu nastavení kopírování.

Lépjen be a másolás beállítás menübe.

Prejdite do ponuky nastavení kopírovania.

10

Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

11 **36**

Wybierz odpowiednie ustawienia druku.
Vyberte odpovídající nastavení tisku.
Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.
Vyberte príslušné nastavenie tlače.

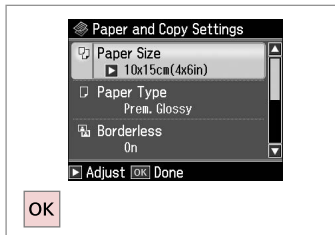


Upevníj se, že ustawione zostały opcje **Roz. pap. i Typ pap.**

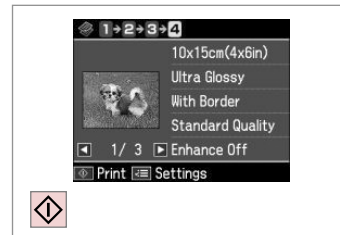
Nastavte **Vel papíru a Typ papíru**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret és a Papírtípus** beállítását.

Nezabudnite nastaviť položky **Rozmer papiera a Typ papiera**.

12

Zakończ ustawienia.
Dokončete nastavení.
Fejezze be a beállítást.
Dokončite nastavenia.

13

Rozpocznij kopiowanie.
Spustíte kopírování.
Indítsa el a másolást.
Spustite kopírovanie.

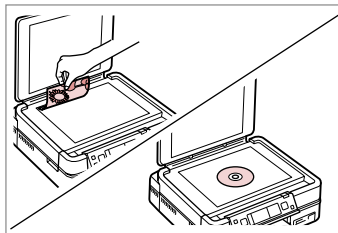
Kopíowanie CD/DVD

Kopírování disku
CD/DVD

Másolás CD/DVD
lemezre

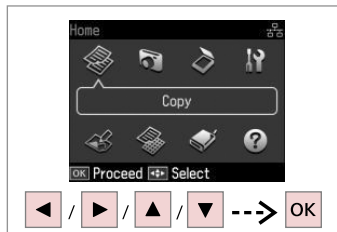
Kopírovanie disku
CD/DVD

1  → 26



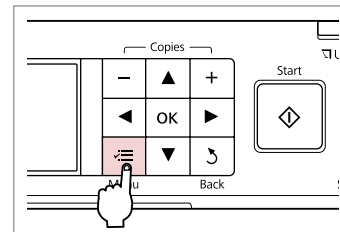
Polóż oryginał.
Umístěte originál.
Helyezze be az eredeti lemezt.
Vložte originál.

2



Wybierz **Kop.**
Vyberte **Kop.**
Jelölje ki a **Más.** elemet.
Vyberte možnosť **Kopírovať.**

3



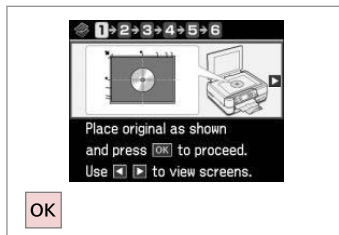
Wejdź do menu kopiowania.
Vstupte do nabídky kopírování.
Lépjen be a másolási menübe.
Vstúpte do ponuky kopírovania.

4



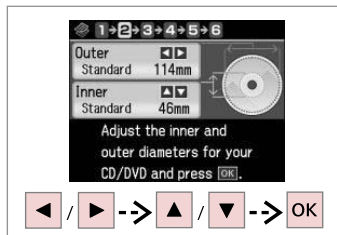
Wybierz **Kop. CD/DVD.**
Vyberte **Kopi CD/DVD.**
Jelölje ki a **CD/DVD más.** elemet.
Vyberte možnosť **CD/DVD Kopírovanie.**

5



Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

6



Ustaw obszar drukowania.
Nastavte oblast tisku.
Állítsa be a nyomtatási területet.
Nastavte oblast tlače.



W przypadku drukowania kolorowych obszarów widocznych po prawej stronie (w mm), dysk lub taca CD/DVD mogą zostać pobrudzone tuszem.

Pokud tisknete na barevné oblasti zobrazené vpravo (jednotky mm), může dojít k potřísnění disku nebo přihrádky na disk CD/DVD inkoustem.

Ha a jobb oldalon látható színes területre nyomtat (a mértékegység mm), akkor lehet, hogy összefestékeződik a CD/DVD lemez vagy a tálcá.

Ak budete tlačiť na farebné oblasti znázornené vpravo (jednotky sú mm), disk alebo zásuvka na disk CD/DVD sa môžu znečistiť atramentom.

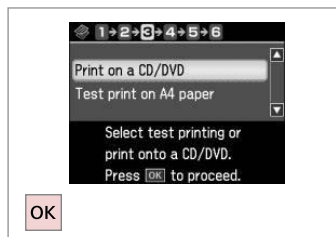
117 - 120



18 - 42



7



Wybierz **Druk na CD/DVD**.

Vyberte **Tisk na CD/DVD**.

Jelölje ki a **Ny. CD/DVD-re** elemet.

Vyberte možnosť **Tlač na CD/DVD**.



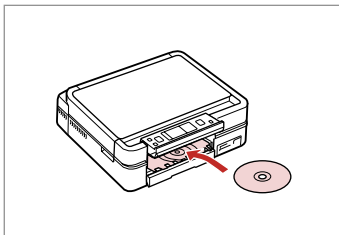
W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Wydruk testowy na pap. A4**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Vyzkoušejte tisk na papíře A4**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Tesztnyomt. A4-es papírra** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovaciu vzorku na papier, vyberte možnosť **Testovacia tlač na papier A4**.

8 → 22



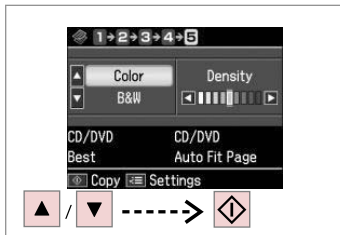
Włóż CD/DVD.

Vložte disk CD/DVD.

Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.

Vložte disk CD/DVD.

9



Wybierz tryb koloru i kontynuuj.

Vyberte režim barvy a pokračujte.

Válasszon egy szín módot, és folytassa.

Vyberte farebný režim a pokračujte.

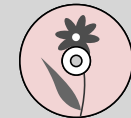


W celu skorygowania pozycji drukowania, wybierz **Konf., Konfig. drukarki**, a następnie **CD/DVD**. → 78

Chcete-li nastavit polohu tisku, vyberte **Nast., Nast. tiskárny** a potom **CD/DVD**. → 78

A pozíció beállításához jelölje ki a **Beáll., a Nyomtató beáll.**, majd a **CD/DVD** elemet. → 78

Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, vyberte možnosť **Nastavenie, Nastavenie tlačiarne** a potom **CD/DVD**. → 78



Lista menu trybu
Kop.

Seznam nabídek
režimu Kop.

Más. mód menü lista

Zoznam ponuky
režimu Kopírovať

PL  ➔ 36

CS  ➔ 37

HU  ➔ 38

SK  ➔ 39

PL

☰ Ustawienia wydruku dla trybu Kop.

Ustaw. papieru i kopiiow.	Układ	Z obram., Bez obram. *5, Kop. 2-up, Ksi./2-up, Ksi./2-stronny *2
	Druk 2-stronny *2	Wyłączone, Włączone
	Pow.	Rzecz., Aut dop. str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Roz. pap.	A4, 13×18cm(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Typ pap.	Zwykły pap., Bardzo błysz., Wyj.błyszcz., Błysz., Mat., Pap. fotogr.
	Dokument	Teks., Grafika, Fot.
	Jakość	Szkic, Standard jakość, Najl.
	Kier. bindowania *2	Pionowy-Długi, Pionowy-Krótki, Poziomy-góra, Poziomy-bok
	Czas schn. *2 *3	Standard, Długi, Dłuż.
	Rozszerz. *4	Standard, Medium, Minimum
Kopiiowanie/przywracanie zdjęć *1	Ustaw. papieru i kopiiow.	Roz. pap., Typ pap., Bez obram., Rozszerz., Zwiększ. *6, Filtr *7
Kop. CD/DVD	Ustaw. papieru i kopiiow.	Dokument, Jakość
Kreator układu kop.	Z obram., Bez obram., Kop. 2-up, 2-str. 1-up *2, 2-str. 2-up *2, Ksi./2-up, Ksi./2-stronny *2	
Konserw.	 ➔ 78	
Rozw. problemów		

*1 Możesz przywrócić wyblakłe zdjęcie, wybierając **Włączone** w ustawieniu **Przywrócenie kolorów** w tym kreatorze.

*2 Te pozycje są wyświetlane, jeśli podłączony jest opcjonalny moduł Auto Duplexer. (W zależności od obszaru, te elementy są funkcjami standardowymi).


*3 W przypadku poplamienia tuszem przodu papieru, należy ustawić dłuższy czas schnięcia.

*4 Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie **Bez obram.**

*5 W celu dostosowania obrazu do arkusza papieru będzie on nieznacznie powiększony i obcięty. Podczas drukowania na górnej i dolnej powierzchni wydruku jakość może być obniżona lub obszar może być rozmazany.

*6 Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasycenie zdjęć.

*7 Można zmienić tryb koloru zdjęć na **cz-b**.

 Nastavení tisku pro režim Kop.

Nastavení papíru a kopie	Rozlož	S okrajem, Bez okraje * ⁵ , 2-up kopi, Kniha/2-up, Kniha/oboustr. * ²
	Oboustranný tisk * ²	Vyp., Zap.
	Lupa	Aktuál, Auto při str, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Vel papíru	A4, 13×18 cm, 10×15 cm, E
	Typ papíru	Obyč. papír, Zcela lesklý, Velmi lesk., Lesklý, Matný, Fotopapír
	Dokument	Text, Grafika, Foto
	Kvalita	Konce, Stand. kvalita, Nejl
	Směr vazby * ²	Svislý-dlouhý, Svislý-krátký, Vodorovná-horní, Vodorovná str.
	Čas schnutí * ² * ³	Standard, Dlouhý, Delší
	Rozšíření * ⁴	Standard, Střední, Minimum
Kopír./obnovit foto * ¹	Nastavení papíru a kopie	Vel papíru, Typ papíru, Bez okraje, Rozšíření, Rozšířený * ⁶ , Filtr * ⁷
Kopí CD/DVD	Nastavení papíru a kopie	Dokument, Kvalita
Pomocník rozložení kopie	S okrajem, Bez okraje, 2-up kopi, Oboustr. 1-up * ² , Oboustr. 2-up * ² , Kniha/2-up, Kniha/oboustr. * ²	
Údržba	 ➔ 78	
Řešení problémů		

*¹ Můžete obnovit vybledlou fotografii výběrem **Zap.** v nastavení **Obnovení barev** v tomto průvodci.

*² Tyto položky jsou zobrazeny pouze, když je připojen volitelný Auto Duplexer. (V závislosti na oblasti jsou tyto položky standardní funkce.)

*³ Pokud je inkoust na přední straně papíru rozmazaný, nastavte delší dobu schnutí.

*⁴ Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Bez okraje**.

*⁵ Váš snímek je mírně zvětšen a ořezán tak, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

*⁶ Výběrem možnosti **Vylepš. fotografie** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií.

*⁷ Můžete změnit barevný režim snímků na **ČB**.

☰ Nyomatási beállítások Más. módhoz

Papír és Másolási beáll.	Elrend	Keretes, Keret nélk. * ⁵ , 2/o más, Könyv/2/o, Könyv/kétoldalas * ²
	Kétoldalas nyomt. * ²	Ki, Be
	Kicsinyítés/nagyítás	Aktuál, Aut. old.szél, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Papírméret	A4, 13×18cm(5×7h.), 10×15cm(4×6h.), A5
	Papírtípus	Sima papír, Ultra fényes, Prem.fényes, Fényes, Matt, Fotópapír
	Dokum.	Szöv, ÁbraFotó
	Minős.	Vázl, Normál minőség, Legj
	Kötési irány * ²	Függőleges-ho., Függőleges-rövid, Vízszintes-felső, Vízszint.-oldalsó
	Száradási idő * ² * ³	Normál, Hosszú, Hosszabb
	Nyújtás * ⁴	Normál, Közepes, Minimális
Fotók Másolása/Helyreállítása * ¹	Papír és Másolási beáll.	Papírméret, Papírtípus, Keret nélk., Nyújtás, Finomítás * ⁶ , Szűrő * ⁷
CD/DVD más.	Papír és Másolási beáll.	Dokum., Minős.
Másoló elrend. varázsló	Keretes, Keret nélk., 2/o más, Kétoldalas 1/o * ² , Kétoldalas 2/o * ² , Könyv/2/o, Könyv/kétoldalas * ²	
Karbantart.	☑ ➔ 78	
Problémamegoldó		

*1 Az elhalványult fényképek helyreállításához válassza itt a varázslóban a **Be** értéket a **Szín helyreállítása** menüben.

*2 Ezek az elemek csak akkor jelennek meg, ha az opcionális Auto Duplexer csatlakoztatva van. (A földrajzi helytől függően ezek az elemek alapfunkciók.)

*3 Ha papír elején elmosódik a festék, állítson be hosszabb száradási időt.

*4 **Keret nélk.** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

*5 A másolandó dokumentumot kissé felnagyítja és a széleit elhagyja, hogy a másolat kitöltse a papírlapot. A nyomtatás alsó és felső részének minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

*6 Jelölje ki a **Fényképkorrekció** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához.

*7 A képek színes módját **F/f**-re is állíthatja.

 Nastavenia tlače v režime Kopírovať

Nastavenia papiera a kópie	Podklad	S okrajmi, Bezokrajová * ⁵ , Kópia 2-up, Kniha/2-up, Kniha/2-stranná * ²
	2-stranná tlač * ²	Vypnúť, Zapnúť
	Zoom	Aktuálna, Autom.prisp.str., 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Rozmer papiera	A4, 13×18cm(5×7"), 10×15cm(4×6"), A5
	Typ papiera	Kancelár. pap.,Ultra lesklý, Prem. lesklý, Lesklý, Matný, Fotopapier
	Dokument	Text, Grafika, Fotografia
	Kvalita	Náčrt, Štand.kvalita, Najlepšia
	Smer väzby * ²	Vertikálna-dlhá, Vertikálna-krátka, Horizont. strana, Horizont.-horná
	Čas sušenia * ² * ³	Štandardná, Dlhá, Dlhšie
Zväčšenie * ⁴	Štandardná, Stredná, Minimálna	
Kopírovať/obnoviť fotografie * ¹	Nastavenia papiera a kópie	Rozmer papiera, Typ papiera, Bezokrajová, Zväčšenie, Zlepšenie * ⁶ , Filter * ⁷
CD/DVD Kopírovanie	Nastavenia papiera a kópie	Dokument, Kvalita
Sprievodca kopír. podkladov	S okrajmi, Bezokrajová, Kópia 2-up, 2-stranná 1-up * ² , 2-stranná 2-up * ² , Kniha/2-up, Kniha/2-stranná * ²	
Údržba	 ➔ 78	
Riešenie problémov		

*¹ Vyblednutú fotografiu môžete obnoviť tak, že v nastavení **Obnova farieb** tohto sprievodcu vyberiete možnosť **Zapnúť**.

*² Tieto položky sa zobrazujú iba vtedy, keď je pripojená voliteľná jednotka Auto Duplexer. (V závislosti od oblasti sú tieto položky štandardnými funkciami.)

*³ Ak sa atrament na prednej časti papiera rozmazáva, nastavte dlhší čas sušenia.

*⁴ Pri tlači fotografií v režime **Bezokrajová** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.

*⁵ Obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby sa zmestil na hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.

*⁶ Ak chcete nechať automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť farieb vašich fotografií, vyberte možnosť **Rozšír. fotografie**.

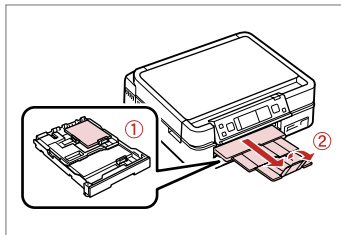
*⁷ Farebný režim fotografií môžete zmeniť na **ČB**.

Tryb Drukuj zdj.
Režim Tisknout fotografie
Fényképnyomtatás üzemmód
Režim Tlačiť fotogr.



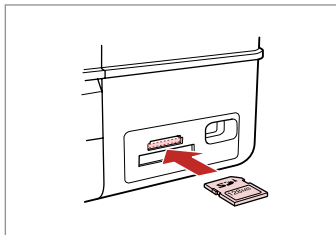
Drukowanie zdjęć
Tisk fotografii
Fényképek nyomtatása
Tlač fotografií

1  → 18



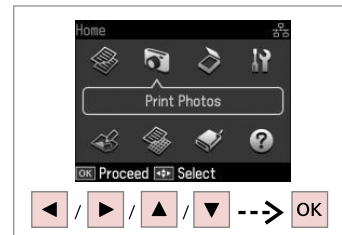
Włóż papier fotograficzny.
Vložte fotografický papír.
Helyezzen be fotópapírt.
Vložte fotografický papír.

2  → 24



Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Drukuj zdj.**
Vyberte **Tisknout fotografie.**
Jelölje ki a **Fényképnymtatás**
elemet.
Vyberte možnost **Tlačiť fotogr.**

4



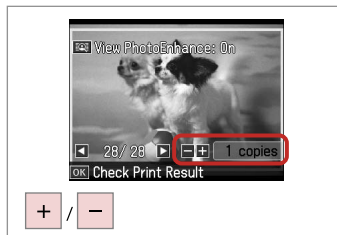
Wybierz **Wyśw. i druk. zdj.**
Vyberte **Zobr. a tisk foto.**
Jelölje ki a **Fotók megtek. és ny.**
elemet.
Vyberte možnost **Prezrieť a tlačiť**
fotografie.

5



Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografiu.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.

6



Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopií.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadajte počet kópií.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz
5 i **6**.

Chcete-li vybrat více fotografií,
zopakujte kroky **5** a **6**.

Több kép kijelöléséhez ismételje
meg **5** és a **6** lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií,
opakujte kroky **5** a **6**.

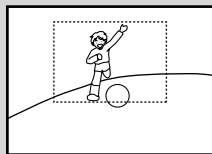
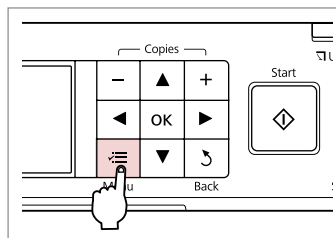


Po wykonaniu kroku 6 możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć i dobrać ustawienia.

Po kroku 6 możecie fotografię ořezat a zvětšit. Stiskněte a provedte nastavení.

A 6 lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképet. Nyomja meg a gombot, és végezze el a beállításokat.

Po kroku 6 môžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo a vykonajte nastavenia.

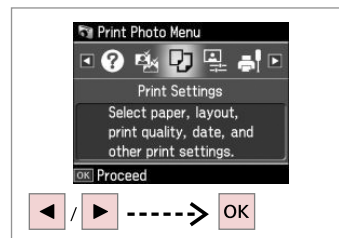
**7**

Wprowadź menu ustawień drukowania.

Vstupte do nabídky nastavení tisku.

Lépjén be a nyomtatás beállításá menübe.

Prejdite do ponuky nastavení tlače.

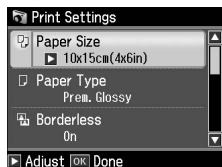
8

Wybierz **Ustaw. druku**.

Vyberte **Nast. tisku**.

Jelölje ki a **Nyomt. beáll.** elemet.

Vyberte možnosť **Nastavenia tlače**.

9 **55**

Wybierz właściwe ustawienia druku.

Vyberte odpovídající nastavení tisku.

Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.

Vyberte príslušné nastavenie tlače.



Upevníj se, že nastaviono opcje **Roz. pap. i Typ pap.**

Nastavte **Vel papíru a Typ papíru**.

Ellenőrizze, hogy elvégezte-e a **Papírméret** és a **Papírtípus** beállítását.

Nezabudnite nastaviť položky **Rozmer papiera a Typ papiera**.



Aby dostosować zdjęcia, należy wybrać **Dostosowanie zdj.** i dobrać ustawienia. 55

Chcete-li nastavit fotografie, vyberte **Úprava foto** a provedte nastavení. 55

A fényképek beállításához jelölje ki a **Fotó módosítások** elemet, és hajtsa végre a beállításokat. 55

Ak chcete upraviť fotografie, vyberte možnosť **Nastavenie fotografie** a vykonajte nastavenia. 55

10

Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.

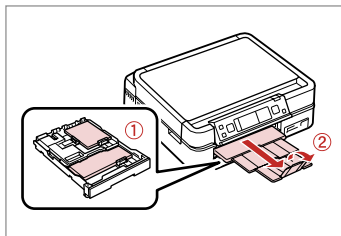
Drukowanie w
różnych układach

Tisk v různém
rozložení

Nyomtatás
különböző
elrendezésekben

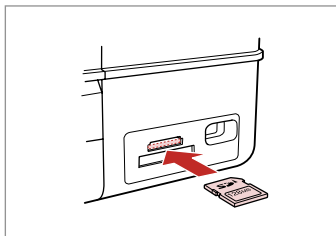
Tlač s rôznym
rozložením

1  → 18



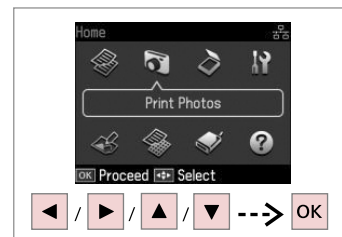
Włóż papier.
Vložte papír.
Helyezzen be papírt.
Vložte papier.

2  → 24



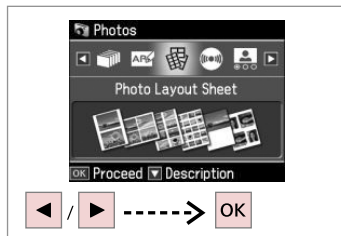
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

3



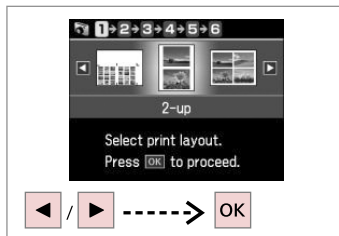
Wybierz **Drukuj zdj.**
Vyberte **Tisknout fotografie.**
Jelölje ki a **Fényképnymtatás**
elemet.
Vyberte možnost **Tlačiť fotogor.**

4



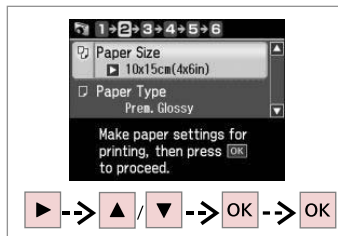
Wybierz **Arkusz ukl. zdjęć.**
Vyberte **Arch rozložení foto.**
Jelölje ki a **Fotó elrend. lap** elemet.
Vyberte možnost **Hárok podkladu**
fotografie.

5



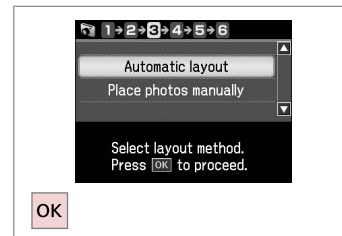
Wybierz układ.
Vyberte rozložení.
Jelöljön ki egy elrendezést.
Vyberte rozloženie dokumentu.

6



Wybierz rodzaj i rozmiar papieru.
Vyberte typ a velikost papíru.
Jelölje ki a papír típusát és méretét.
Vyberte typ a veľkosť papiera.

7



Wybierz **Układ automat.**
Vyberte **Autom. rozložení.**
Jelölje ki az **Auto. elrend.** elemet.
Vyberte možnost **Automatická**
predloha.



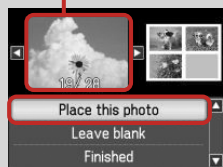
W przypadku wybrania **Ręczne umieszc. zdj.**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić puste jak pokazano na ilustracji (2).

Vyberete-li **Umístít foto ručně**, umístíte fotografie podle obrázku (1) nebo ponechte prázdné podle obrázku (2).

Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** elemet jelöli ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Umiestniť fotografie ručne**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdne miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



OK

Prejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

9



◀ / ▶ -----> + / -

Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografií.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok 9.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok 9.

Több kép kijelöléséhez ismételj meg a 9 lépést.

Ak chcete vybrat viac fotografií, opakujte krok 9.

10



OK

Zakończ wybieranie zdjęć.
Dokonczcie wybór fotografií.
Fejezze be a fényképek kijelölését.
Dokončite vyber fotografií.

11



+ / - -----> OK

Wybierz liczbę kopii.
Nastavte počet kopií.
Állítsa be a másolatok számát.
Zadjate počet kópií.

12



◊

Drukowanie.
Tiskněte.
Nyomtassa ki.
Spustite tlač.

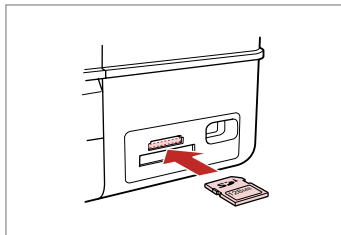
Drukowanie na CD/DVD

Tisk na disk CD/DVD

Nyomtatás CD/DVD lemezre

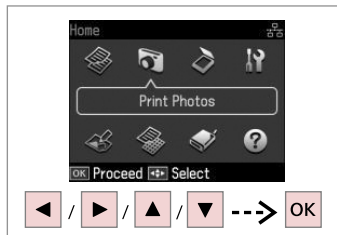
Tlač na disk CD/DVD

1  → 24



Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2



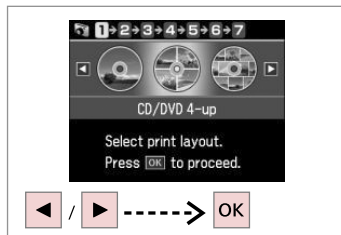
Wybierz **Drukuj zdj.**
Vyberte **Tisknout fotografie.**
Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.
Vyberte možnosť **Tlačiť fotogr.**

3



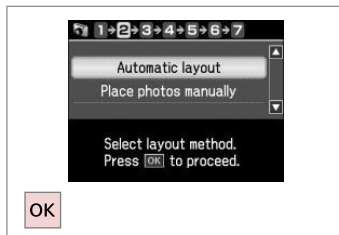
Wybierz **Druk na CD/DVD.**
Vyberte **Tisk na CD/DVD.**
Jelölje ki a **Ny. CD/DVD-re** elemet.
Vyberte možnost **Tlač na CD/DVD.**

4



Wybierz układ.
Vyberte rozložení.
Jelöljön ki egy elrendezést.
Vyberte rozloženie dokumentu.

5



Wybierz **Układ automat.**
Vyberte **Autom. rozložení.**
Jelölje ki az **Auto. elrend.** elemet.
Vyberte možnost **Automatická predloha.**



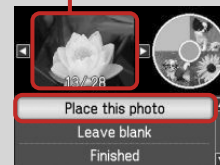
W przypadku wybrania **Ręczne umieszcz. zdj.**, należy ułożyć zdjęcia jak pokazano na ilustracji (1) albo pozostawić pustą jak pokazano na ilustracji (2).

Vyberete-li **Umístít foto ručně**, umístíte fotografie podle obrázku (1) nebo ponecháte prázdné podle obrázku (2).

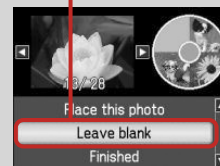
Ha a **Fotók elhelyezése kézzel** elemet jelölje ki, helyezze el a fényképeket az (1) ábrán látható módon, vagy hagyja üresen a (2) ábrán látható módon.

Ak ste vybrali možnosť **Umiestniť fotografie ručne**, umiestnite ich tak, ako je znázornené na obrázku (1) alebo ponechajte prázdne miesto, ako je znázornené na obrázku (2).

(1)  OK



(2) OK



6

OK

Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

7

Wybierz zdjęcie.
Vyberte fotografií.
Válasszon ki egy fényképet.
Vyberte fotografiu.



Aby wybrać więcej zdjęć, powtórz krok **7**.

Chcete-li vybrat více fotografií, zopakujte krok **7**.

Több kép kijelöléséhez ismételd meg a **7** lépést.

Ak chcete vybrať viac fotografií, opakujte krok **7**.

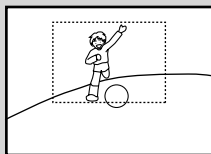


Po wykonaniu kroku **7** możesz przyciąć lub powiększyć zdjęcie. Należy nacisnąć i dobrać ustawienia.

Po kroku **7** můžete fotografií ořezat a zvětšit. Stisknete a provedte nastavení.

A **7** lépés után kicsinyítheti és nagyíthatja a fényképeket. Nyomja meg a gombot, és hajtsa végre a beállításokat.

Po kroku **7** môžete fotografiu orezať a zväčšiť. Stlačte tlačidlo a vykonajte nastavenia.

**8**

OK

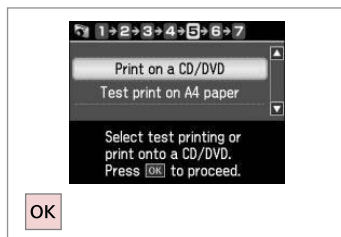
Zakończ wybieranie zdjęć.
Dokončete výběr fotografií.
Fejezze be a fényképek kijelölését.
Dokončite výber fotografií.

9

→ 35



Należy ustawić obszar drukowania i kontynuować.
Nastavte oblast tisku a pokračujte.
Állítsa be a nyomtatási területet, és folytassa.
Nastavte oblasť tlače a pokračujte.

10

Wybierz **Druk na CD/DVD**.

Wybierz **Tisk na CD/DVD**.

Jelölje ki a **Ny. CD/DVD-re** elemet.

Wybierz możliwość **Tlač na CD/DVD**.



W przypadku wydruku próbnego na papierze, wybierz **Wydruk testowy na pap. A4**.

Chcete-li vytisknout testovací vzorek na papír, vyberte **Vyzkoušejte tisk na papíře A4**.

Ha szeretne kinyomtatni egy próbaoldalt a papírra, jelölje ki a **Testznyomt. A4-es papírra** elemet.

Ak chcete vytlačiť testovaciu vzorku na papier, vyberte možnosť **Testovacia tlač na papier A4**.

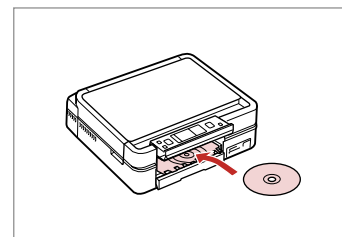


Aby dobrač opcionalne ustawienia drukowania, należy nacisnąć ≡.

Chcete-li provést volitelná nastavení tisku, stiskněte ≡.

Az opcionális beállításhoz nyomja meg a ≡ gombot.

Ak chcete vykonať voliteľné nastavenia tlače, stlačte tlačidlo ≡.

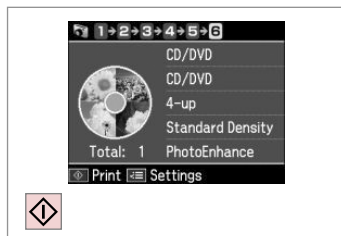
11


Włóż CD/DVD.

Vložte disk CD/DVD.

Helyezzen be egy CD/DVD lemezt.

Vložte disk CD/DVD.

12

Rozpocznij drukowanie.

Spustíte tisk.

Kezdje el a nyomtatást.

Spustite tlač.



Aby wydrukować koszulkę CD/DVD, należy wybrać w menu **Home, Drukuj zdj., Arkusz ukł. zdjęć**, a następnie układ **Kamień gór.** lub **Indeks kam.**

Chcete-li vytisknout obal disku CD/DVD, v nabídce **Home** vyberte **Tisknout fotografie, Arch rozložení foto** a potom **Horní blok** nebo **Index bloku** jako rozložení.

CD/DVD borító nyomtatásához válassza a **Home** menü, **Fényképnyomtatás, Fotó elrend. lap** elemét, majd a **Díszített felső, Díszített index** elrendezést.

Ak chcete vytlačiť brožúru k disku CD/DVD, vyberte v ponuke **Home** ako rozloženie možnosť **Tlačíť fotogr., Hárok podkladu fotografie**, potom **Horný šperk** alebo **Index šperku**.



Aby skorygować pozycję drukowania, patrz "Kopiowanie CD/DVD". □ ➔ 35

Chcete-li nastavit polohu tisku, viz "Kopírování disku CD/DVD". □ ➔ 35

A nyomtatási pozíció beállításához lásd: "Másolás CD/DVD lemezre". □ ➔ 35

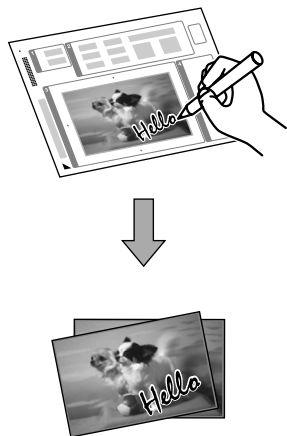
Ak chcete upraviť umiestnenie tlače, prečítajte si časť "Kopírovanie disku CD/DVD". □ ➔ 35

Drukuj kartkę
z życzeniami z
fotografią

Kombinovaný tisk

Fényképes
üdvözlőlap
nyomtatása

Vytlačiť pohľadnicu s
fotografiou



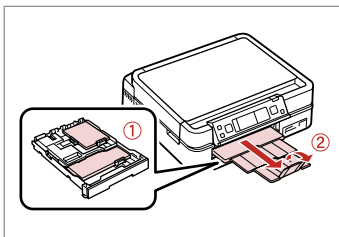
Korzystając z arkusza A4, można stworzyć własną, ręcznie zapisaną kartkę. Najpierw należy wydrukować szablon, następnie napisać wiadomość i zeskanować szablon w celu wydrukowania kartek.

Můžete vytvářet vlastní blahopřání s ručně psanými zprávami pomocí šablony A4. Nejdříve vytiskněte šablonu, napište zprávu a potom naskenujte šablonu pro tisk blahopřání.

Az A4-es sablon használatával egyedi lapokat hozhat létre kézzel írt üzenetekkel. Először nyomtasson ki egy sablont, írja rá az üzenetet, majd szkennelje be a sablont, hogy majd kinyomtathassa.

S použitím šablóny A4 môžete vytvoriť vlastné karty s ručne písanými správami. Najprv šablónu vytlačte, napíšte správu a potom šablónu naskenujte, aby ste ju mohli vytlačiť na vašich kartách.

1 → 18



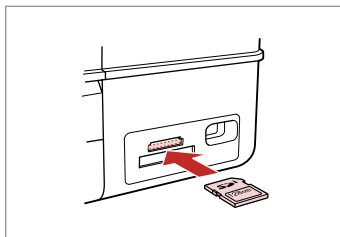
Załaduj papier zwykły/fotograficzny formatu A4.

Vložte fotografický/obyčejný papír A4.

Töltsön fotó/A4-es sima papírt.

Vložte fotopapier/obyčajný papier formátu A4.

2 → 24



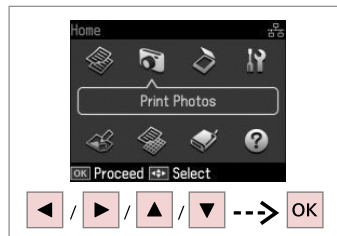
Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamäťovú kartu.

3



Wybierz **Drukuj zdj.**

Vyberte **Tisknout fotografie.**

Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.

Vyberte možnosť **Tlačiť fotogr.**

4

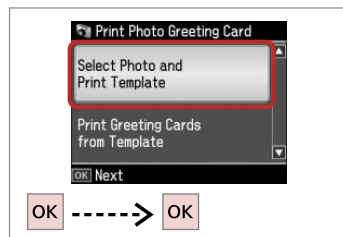


Wybierz **Drukuj pocztówkę foto.**

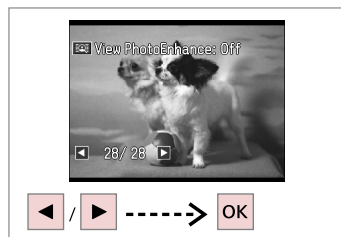
Vyberte **Kombinovaný tisk.**

Jelölje ki a **Fényképes üdv. nyomt.** elemet.

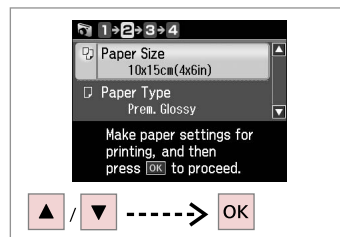
Vyberte možnosť **Vytlačiť pohľadnicu s fotogr.**

5

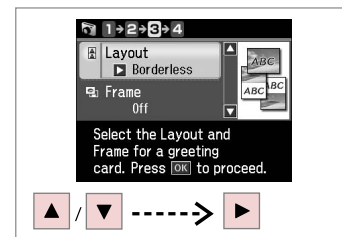
Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

6

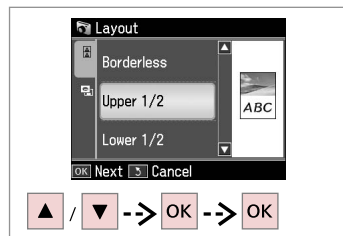
Wybierz zdjęcie do druku.
Vyberte fotografii pro tisk.
Jelölje ki a kinyomtatandó fényképét.
Vyberte fotografiu, ktorá sa má tlačiť.

7

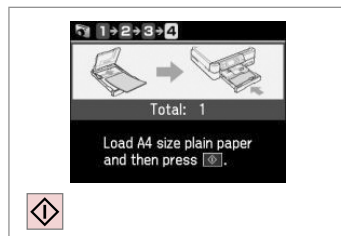
Wybierz menu ustawień.
Vyberte nabídku nastavení.
Válasszon ki egy beállítás menüt.
Vyberte ponuku nastavení.

8

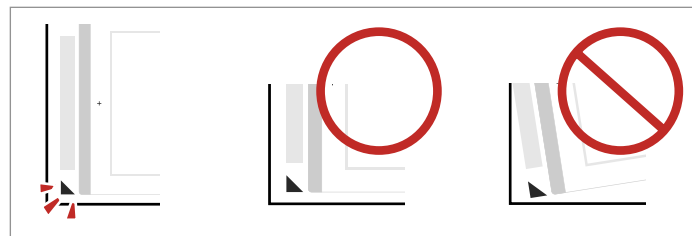
Wybierz menu ustawień.
Vyberte nabídku nastavení.
Válasszon ki egy beállítás menüt.
Vyberte ponuku nastavení.

9

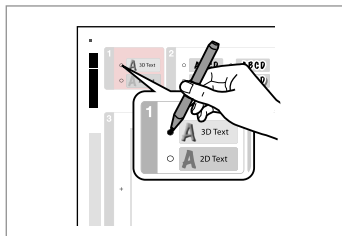
Wybierz element.
Naskenujte položku.
Jelöljön ki egy elemet.
Vyberte položku.

10

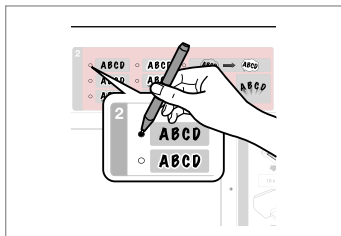
Drukowanie.
Tiskněte.
Nyomtassa ki.
Spustite tlač.

11

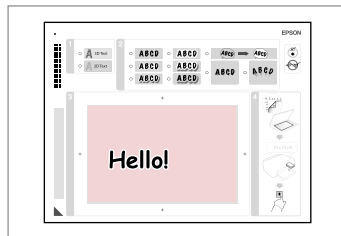
Sprawdź wyrównanie ▲ względem rogu.
Zkontrolujte zarovnaní ▲ s rohem listu.
Ellenőrizze, hogy a ▲ illeszkedik-e a lap sarkához.
Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom hárka.

12

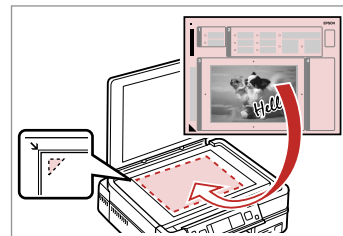
Wybierz styl tekstu.
 Wybierz styl tekstu.
 Jelölje ki a szöveg stílusát.
 Wybierz stíly pisma.

13

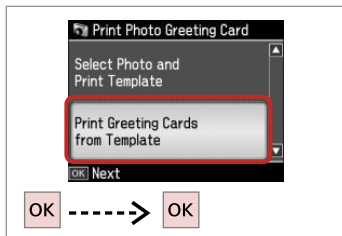
Wybierz rodzaj.
 Wybierz typ.
 Jelölje ki a típust.
 Wybierz typ.

14

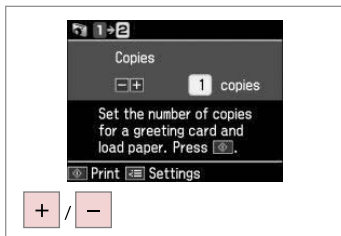
Napisz wiadomość lub rysunek.
 Napište zprávu nebo vytvořte kresbu.
 Írjon üzenetet vagy rajzoljon.
 Napište zprávu alebo kresbu.

15 

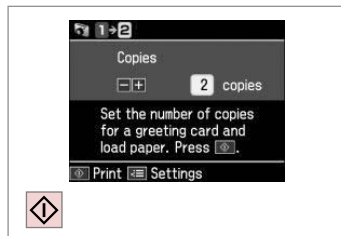
Umieść szablon stroną do drukowania w dół.
 Umístěte šablónu lícem dolů.
 Látható oldalával lefelé helyezze el a sablont.
 Umietnite šablónu lícom nadol.

16

Wybierz i kontynuuj.
 Wybierz a pokračujte.
 Válassza ki és folytassa.
 Wybierz a pokračujte.

17

Wybierz liczbę kopii.
 Nastavte počet kopií.
 Állítsa be a másolatok számát.
 Zadajte počet kópií.

18

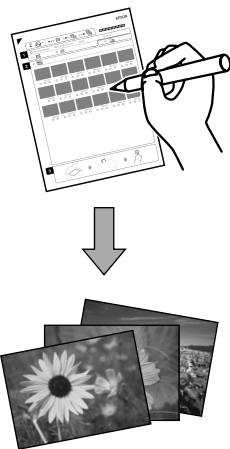
Rozpocznij drukowanie.
 Spustíte tisk.
 Kezdje el a nyomtatást.
 Spustite tlač.

Drukowanie zdjęć z
arkusza indeksu

Tisk fotografií z
rejstříku

Fényképek
nyomtatása
indexképről

Tlač fotografií z
indexu



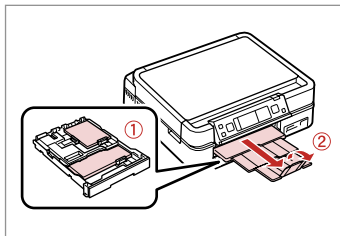
Można drukować zdjęcia za pomocą arkusza indeksu A4. Wydrukuj arkusz indeksu, wybierz zdjęcia na arkuszu, a następnie zeskanuj je, aby wydrukować zdjęcia.

Můžete tisknout fotografie pomocí rejstříku A4. Nejdříve vytisněte rejstřík, označte fotografie, které chcete vytisknout, a potom naskenujte rejstřík pro tisk fotografií.

Egy A4-es indexképet használva is nyomtathat. Először nyomtasson ki egy indexképet, jelölje ki a nyomtatni kívánt fényképeket, majd szkennelje be az indexképet, hogy kinyomtathassa a fényképeket.

S použitím registra A4 môžete vytlačiť fotografie. Najprv vytlačte register, označte fotografie, ktoré chcete vytlačiť a potom register naskenujte, aby ste mohli vytlačiť vaše fotografie.

1 → 18



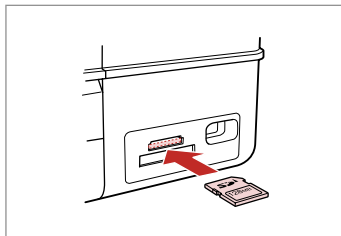
Załaduj papier zwykły/fotograficzny formatu A4.

Vložte fotografický/obyčejný papír A4.

Töltsön fotó/A4-es sima papírt.

Vložte fotopapier/obyčejný papier formátu A4.

2 → 24



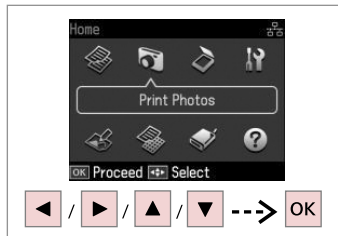
Włóż kartę pamięci.

Vložte paměťovou kartu.

Helyezzen be memóriakártyát.

Vložte pamäťovú kartu.

3



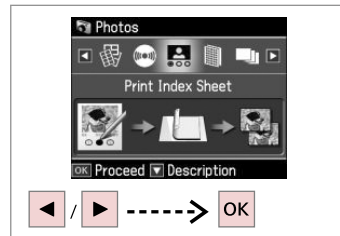
Wybierz **Drukuj zdj.**

Vyberte **Tisknout fotografie.**

Jelölje ki a **Fényképnymtatás** elemet.

Vyberte možnosť **Tlačiť fotogr.**

4

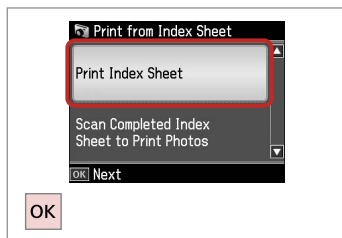


Wybierz **Druk ark. indek.**

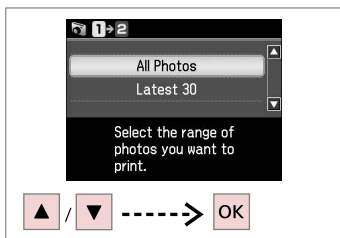
Vyberte **Tisk rejstříku.**

Jelölje ki az **Indexkép nyomt.** elemet.

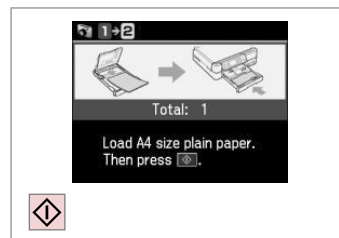
Vyberte možnosť **Vytlačiť indexový hárok.**

5

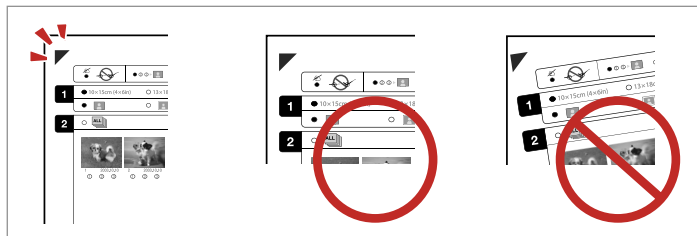
Wybierz **Druk ark. indek.**
 Wybierz **Tisk rejstříku.**
 Jelölje ki az **Indexkép nyomt.** elemet.
 Wybierz możliwość **Vytlačte indexový hárok.**

6

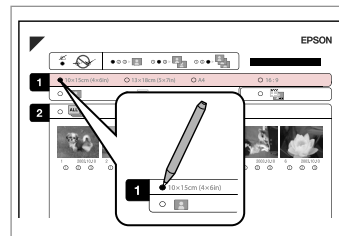
Wybierz zdjęcia.
 Wybierz rozszah fotografií.
 Jelölje ki a fényképeket.
 Wybierz rozszah fotografií.

7

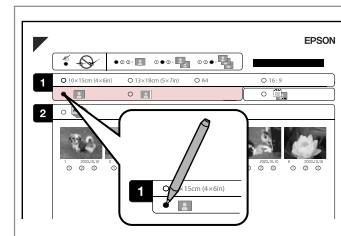
Druk ark. indek.
 Vytiskněte rejstřík.
 Nyomtassa ki az indexképet.
 Vytlačte index.

8

Sprawdź wyrównanie ▲ względem rogu.
 Zkontrolujte zarovnnání ▲ s rohem listu.
 Ellenőrizze, hogy a ▲ illeszkedik-e a lap sarkához.
 Skontrolujte značku ▲, či je zarovnaná s rohom hářka.

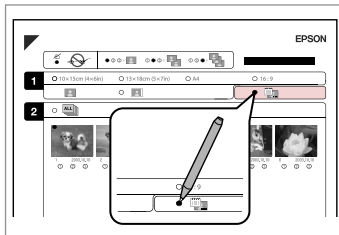
9

Wybierz rozmiar papieru.
 Wybierz velikost papíru.
 Válasszon ki egy papírméretet.
 Wybierz formát papiera.

10

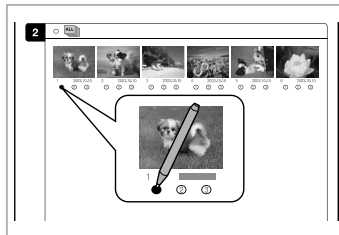
Wybierz opcję z ramką lub bez ramki.
 Wybierz tisk s okraji nebo bez okrajů.
 Válassza ki, hogy keretes vagy keret nélküli legyen-e.
 Wybierz s okrajmi alebo bez okrajov.

11



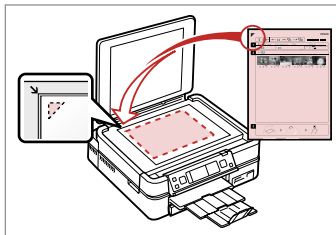
Wybierz wydruk z nadrukiem daty.
 Wybierz tisk s datovým razítkem.
 Válassza ki, hogy dátumbélyegzővel
 legyen-e kinyomatva.
 Wybierz tlač s dátumovou pečiatkou.

12



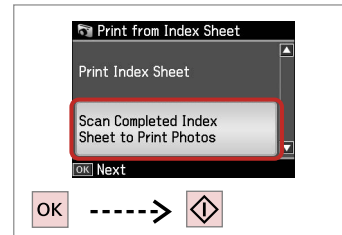
Wybierz liczbę kopii.
 Wybierz počet kopii.
 Válassza ki a példányszámot.
 Wybierz počet kópií.

13 → 26



Umieść arkusz indeksu stroną do
 drukowania skierowaną w dół.
 Umístěte rejstřík přední stranou
 dolů.
 Helyezze az indexlapot nyomtatandó
 oldalal lefelé.
 Umiestnite index lícom nadol.

14



Wydrukuj zdjęcia z arkusza indeksu.
 Tisk fotografií z rejstříku.
 Nyomtassa ki a fényképeket az
 indexlapról.
 Vytlačte fotografie z indexu.



Możesz wydrukować zdjęcia na papierze Ultra Glossy Photo Paper (Wysokobłyszczący papier fotograficzny), Premium Glossy Photo Paper (Wysokiej jakości błyszczący papier fotograficzny) lub na papierze Premium Semigloss Photo Paper (Wysokiej jakości półbłyszczący papier fotograficzny).

Fotografie můžete tisknout na Ultra Glossy Photo Paper (Zcela lesklý fotografický papír), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papír Premium) nebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papír Premium).

Fényképeket a következő papírtípusokra nyomtathat: Ultra Glossy Photo Paper (Ultrafényes fotópapír), Premium Glossy Photo Paper (Prémium fényes fotópapír), vagy Premium Semigloss Photo Paper (Prémium félfényes fotópapír).

Fotografie môžete tlačiť na papier typu Ultra Glossy Photo Paper (Ultra lesklý fotografický papier), Premium Glossy Photo Paper (Lesklý fotografický papier Premium) alebo Premium Semigloss Photo Paper (Pololesklý fotografický papier Premium).

Lista menu trybu
Drukuj zdj.

Seznam nabídek
režimu Tisknout
fotografie

Fényképnyomtatás
üzemmód menü
lista

Zoznam ponuky
režimu Tlačiť fotogr.


PL  ➔ 55

CS  ➔ 56


HU  ➔ 56


SK  ➔ 57

PL

 Drukuj zdj.

Wyśw. i druk. zdj., Druk. wsz. zdj., Drukuj pocztówkę foto, Arkusz ukl. zdjęć, Druk na CD/DVD, Druk ark. indek., Drukuj korekty, Pok. zdj.

 Menu druku zdj.

Wybierz zdj.	Wybierz wsz. zdj., Wybierz wg daty, Anuluj wybór zdjęć
Ustaw. druku	Roz. pap., Typ pap., Bez obram. * ² , Jakość, Rozszerz. * ³ , Data, Informacja druk. * ⁴ , Dop. ramki * ⁵ , Dwukierunk. * ⁶ , Gęstość CD
Dostosowanie zdj. * ¹	Zwiększ. * ⁷ , Wykryw. scen, Usuń "czerw.oko" * ⁸ , Filtr * ⁹ , Jasność, Kontrast, Ostrość, Nasylenie
Konserw.	 ➔ 78
Rozw. problemów	

*¹ Te funkcje wpływają tylko na wydruki. Nie zmieniają oryginalnych obrazów.

*² Jeśli wybrano **Bez obram.**, zdjęcie może zostać nieznacznie powiększone i obcięte, aby dostosować go do arkusza papieru. Na górnym i dolnym obszarze wydruku jakość może być obniżona lub obszar może zostać rozmazany podczas drukowania.

*³ Wybierz stopień rozszerzenia obrazu podczas druku zdjęć w trybie **Bez obram.**

*⁴ Wybierz **Tekst z kam.**, aby wydrukować tekst dodany do zdjęcia przy użyciu aparatu cyfrowego.

*⁵ Wybierz **Włączone**, aby automatycznie wykadrować zdjęcie w celu dopasowania go do dostępnego miejsca w wybranym układzie. Wybierz **Wyłączone**, aby wyłączyć automatyczne kadrowanie i pozostawić puste miejsca na krawędziach zdjęcia.

*⁶ Wybierz **Włączone**, aby zwiększyć szybkość drukowania. Wybierz **Wyłączone**, aby poprawić jakość druku.

*⁷ Wybierz **PhotoEnhance**, aby automatycznie dopasować jasność, kontrast i nasylenie zdjęć. Wybierz P.I.M., aby użyć ustawień PRINT Image Matching albo ustawień Exif Print.

*⁸ W zależności od rodzaju zdjęcia poprawione mogą być nie tylko oczy, ale również inne części zdjęcia.

*⁹ Można zmienić tryb koloru obrazu **Sepia** lub **cz-b.**

Tisknout fotografie

Zobraz. a tisk foto, Tisk všech foto, Kombinovaný tisk, Arch rozložení foto, Tisk na CD/DVD, Tisk rejstříku, Tisk zkušeb. arch, Prezentace

Nabídka Foto

Vybrat foto	Vybrat všech. foto, Vybrat dle data, Zrušit výběr foto
Nast. tisku	Vel papíru, Typ papíru, Bez okraje ^{*2} , Kvalita, Rozšíření ^{*3} , Datum, Tiskové info. ^{*4} , Přízp. rámu ^{*5} , Obousměrné ^{*6} , CD hustota
Úprava foto ^{*1}	Rozšíření ^{*7} , Detekce scény, Komp. č. očí ^{*8} , Filtr ^{*9} , Jas, Kontrast, Ostrost, Sytost
Údržba	➔ 78
Řešení problémů	

*1 Tyto funkce mají vliv pouze na výtisky. Nemění původní snímky.

*2 Když je vybrána možnost **Bez okraje**, snímek bude mírně zvětšen, aby vyplnil list papíru. Kvalita tisku se může snížit v horní a spodní oblasti výtisku nebo může být oblast během tisku rozmazaná.

*3 Vyberte míru, o kterou je snímek rozšířený při tisku fotografií **Bez okraje**.

*4 Vyberte možnost **Text fotoap.**, pro tisk textu, který jste přidali na fotografii pomocí vašeho digitálního fotoaparátu.

*5 Výběrem možnosti **Zap.** bude fotografie automaticky oříznuta, aby vyplnila dostupný prostor vybraného rozložení. Výběrem možnosti **Vyp.** vypnete automatické oříznutí a ponecháte bílé okraje na fotografii.

*6 Vyberte **Zap.** pro zvýšení rychlosti tisku. Výběrem možnosti **Vyp.** zlepšíte kvalitu tisku.

*7 Výběrem možnosti **Vylepš. fotografie** bude automaticky upraven jas, kontrast a sytost fotografií. Výběrem možnosti P.I.M. budou použita nastavení PRINT Image Matching nebo Exif Print vašeho fotoaparátu.

*8 V závislosti na typu fotografie mohou být opraveny i jiné části snímku, než oči.

*9 Můžete změnit barevný režim snímku na **Sépia** nebo **ČB**.

Fénykényomatás

Fotók megtek. és ny., Minden fotó ny., Fényképes üdv. nyomt., Fotó elrend. lap. Ny. CD/DVD-re, Indexkép nyomt., Korrektúra lap nyomt., Diavetítés

Fényképek menü

Fotók kivál.	Összes fotó kivál., Kiválasztás dátum szerint, Fotó kivál. visszavonása
Nyomt. beáll.	Papírméret, Papírtípus, Keret nélk. ^{*2} , Minős., Nyújtás ^{*3} , Dát., Nyomt.i információ ^{*4} , Illesztés keretbe ^{*5} , Kétirányú ^{*6} , CD fényerősség
Fotó módosítások ^{*1}	Finomítás ^{*7} , Helyszín meghat., Vörös szem korrekció ^{*8} , Szűrő ^{*9} , Fényerősség, Kontraszt, Élesség, Telítettség
Karbantart.	➔ 78
Problémamegoldó	

*1 Ezek a funkciók csak a nyomatokat érintik. Nem változtatják meg az eredeti képeket.

*2 A **Keret nélk.** kijelölésekor a kép egy kissé kinagyítódik, és a széle levágódik, hogy kitöltse a papírt. Az alsó és a felső terület minősége rosszabb lehet, vagy a terület nyomtatáskor foltos lehet.

*3 **Keret nélk.** fényképek nyomtatásához adja meg a nagyítás mértékét.

*4 Jelölje ki a **Fényképezőgép szöv.** elemet, ha ki szeretné nyomtatni a digitális fényképezőgéppel a fényképen elhelyezett szöveget.

*5 Jelölje ki a **Be** elemet, ha automatikusan le szeretné vágni a fotó széleit, hogy kitöltse a kiválasztott elrendezés szerinti teret. Jelölje ki a **Ki** elemet, ha ki szeretné kapcsolni az automatikus széllevágást, és fehér területet szeretne a fénykép széleinél.

*6 Jelölje ki a **Be** elemet a nyomtatás sebességének növeléséhez. Jelölje ki a **Ki** elemet a nyomtatás minőségének javításához.


*7 Jelölje ki a **Fényképkorrekción** elemet a fényképek fényerejének, kontrasztjának és színtelítettségének automatikus beállításához. Válassza a P.I.M. lehetőséget a fényképezőgép PRINT Image Matching vagy Exif Print beállításához.


*8 A fénykép típusától függően a szemén kívüli részek javíthatók.

*9 Megváltoztathatja a kép színmódját **Szépia** vagy **F/f** értékre.

 Tlačiť fotogr.

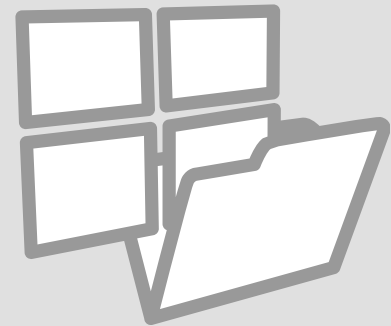
Prezrieť a tlačiť fotografie, Tlačiť všetky fotografie, Vytlačiť pohľadnicu s fotogr., Hárok podkladu fotografie, Tlač na CD/DVD, Vytlačte indexový hárok, Tlačiť dokladový hárok, Prezentačia

 Menu fotografií

Vybrať fotografie	Vybrať všetky fotografie, Označiť podľa dátumu, Zrušiť výber fotografií
Nastavenia tlače	Rozmer papiera, Typ papiera, Bezokrajová *2, Kvalita, Zväčšenie *3, Dátum, Informácie o tlači *4, Prispôbiť rámček *5, Obojsmerný *6, Hustota CD
Nastavenie fotografie *1	Zlepšenie *7, Detekcia scény, Oprava červených očí *8, Filter *9, Jas, Kontrast, Ostrosť, Sýtosť
Údržba	 ➔ 78
Riešenie problémov	

- *1 Tieto funkcie ovplyvnia iba vaše výtlačky. Originálne súbory sa nezmenia.
- *2 Keď je vybraná možnosť **Bezokrajová**, obrázok sa mierne zväčší a oreže, aby vyplnil celý hárok papiera. Kvalita tlače môže byť v horných a dolných častiach nižšia alebo toto miesto môže byť pri tlači rozmazané.
- *3 Pri tlači fotografií v režime **Bezokrajová** vyberte presah, o ktorý sa obrázok rozšíri.
- *4 Ak chcete vytlačiť text, ktorý ste k fotografii pridalí pomocou digitálneho fotoaparátu, vyberte možnosť **Text fotoaparátu**.
- *5 Ak chcete automaticky orezať fotografie, aby sa zmestili do priestoru, ktorý je k dispozícii pre daný typ rozloženia, vyberte možnosť **Zapnúť**. Ak chcete vypnúť automatické orezanie fotografie a po jej okrajoch ponechať biely okraj, vyberte možnosť **Vypnúť**.
- *6 Výberom možnosti **Zapnúť** zvýšite rýchlosť tlače. Ak chcete zvýšiť kvalitu tlače, vyberte možnosť **Vypnúť**.
- *7 Ak chcete automaticky upraviť jas, kontrast a sýtosť vašich fotografií, vyberte možnosť **Rozšír. fotografie**. Ak chcete použiť funkciu fotoaparátu PRINT Image Matching alebo nastavenia funkcie Exif Print, vyberte možnosť P.I.M.
- *8 V závislosti od typu fotografií sa môžu opraviť aj iné časti snímky, ako oči.
- *9 Farebný režim fotografie môžete zmeniť na možnosť **Sépie** alebo **ČB**.

Tryb Inne
Jiný režim
Egyéb üzemmód
Režim Ostatné

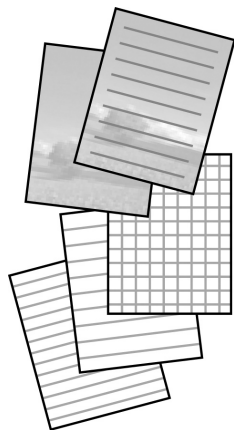


Druk. prace szkol.

Tisk na řádkovaný papír

Vonalas papír nyomt.

Tlačiteľné školské papiere

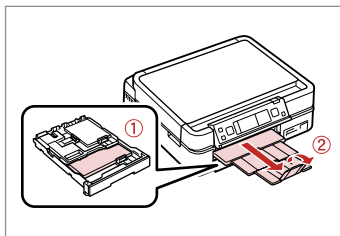


Možna drukovať na papierze liniowanym lub milimetrym ze zdjęciem lub bez zdjęcia ustawionego jako tło.

Můžete tisknout na řádkovaný nebo milimetrový papír s nebo bez nastavené fotosady na pozadí.

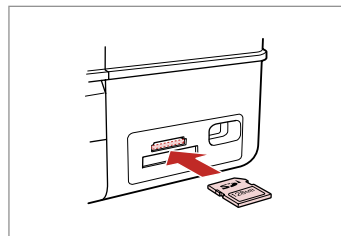
Vonalas papír vagy grafikonpapír nyomtatásakor fényképét tehet a háttérbe. Umožňuje tlačiť linajkový alebo milimetrový papier s alebo bez fotografie na pozadí.

1  → 18



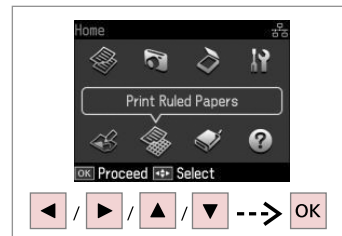
Włóż zwykły papier A4.
Vložte obyčejný papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es sima papírt.
Vložte štandardný papier formátu A4.

2  → 24



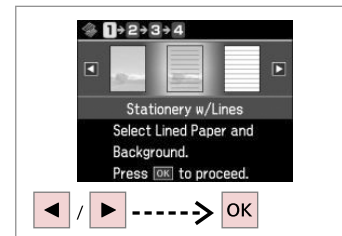
Włóż kartę pamięci.
Vložte pamětovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamätovú kartu.

3



Wybierz **Druk pap.liniowany**
Vyberte **Tisk na řádkovaný papír**.
Jelölje ki a **Nyomtatható iskolapapírok** elemet.
Vyberte možnosť **Tlačiť riadk. pap.**

4  → 67



Wybierz typ formátu.
Vyberte typ formátu.
Jelölje ki a formátum típusát.
Vyberte typ formátu.



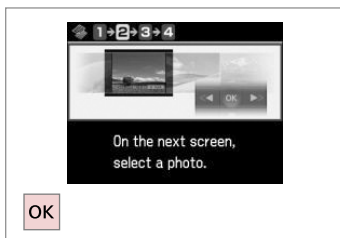
W przypadku formatu bez obrazu w tle, idź do 7.

Vyberete-li formát bez snímku na pozadí, přejděte na 7.

Ha háttérkép nélküli formátumot jelöl ki, lépjen a következőre: 7.

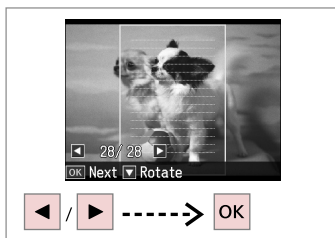
Ak ste vybrali formát bez obrázku na pozadí, prejdite ku kroku 7.

5



Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

6



Wybierz zdjęcie do druku.
Vyberte fotografiu pro tisk.
Válassza ki a nyomtatandó fényképet.
Vyberte fotografiu, ktorá sa má tlačiť.



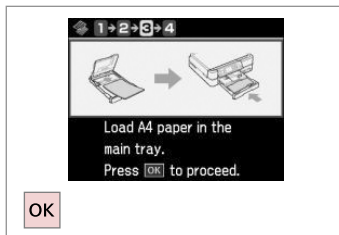
Aby obrócić ramkę, naciśnij ▼.

Chcete-li otočit rámeček, stiskněte ▼.

A keret elforgatásához nyomja meg a ▼ gombot.

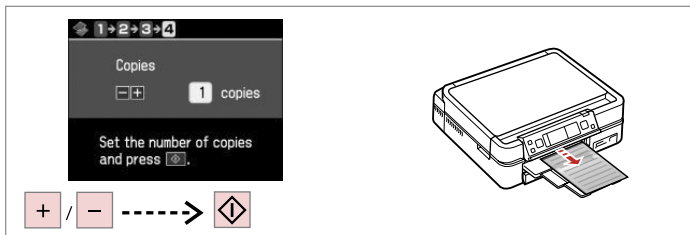
Ak chcete rámik otočiť, stlačte tlačidlo ▼.

7



Przejdź dalej.
Pokračujte.
Folytassa.
Pokračujte.

8



Ustaw liczbę kopii i drukuj.
Nastavte počet kopii a tiskněte.
Állítsa be a másolatok számát, és nyomtasson.
Zadajte počet kópií a spustite tlač.

Drukowanie kolorowanki

Tisk listu omalovánky

Kifestőlap nyomtatása

Tlač omalovánky



Można utworzyć kolorowankę ze zdjęć lub rysunków.

Můžete vytvořit omalovánku z vašich fotografií nebo čárových kreseb.

Fényképeiből vagy vonalas rajzaiból kifestőlapokat hozhat létre.

Z vašich fotografií alebo perokresieb môžete vytvoriť omalovánku.



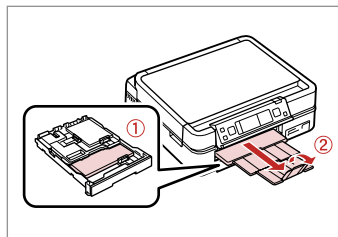
Funkcji **Kolorowanka** używaj tylko do rysunków i zdjęć, które zrobisz samodzielnie. W przypadku korzystania z materiałów chronionych prawem autorskim upewnij się, że przestrzegasz przepisów mówiących o używaniu takich materiałów wyłącznie do użytku własnego.

Funkcji **Omalovánka** použijete pouze pro kresby a obrázky, které jste sami vytvořili. Při používání materiálů chráněných autorskými právy dodržujte zákony, které se vztahují na tisk pro osobní potřebu.

Használja a **Szinezőkönyv** funkciót a saját maga által készített rajzokhoz, képekhez. Copyrightos anyagok használatakor figyeljen arra, hogy betartsa a saját használatra történő nyomtatásra vonatkozó törvényeket.

Funkciju **Farebná kniha** použijete iba pre kresby a obrázky, ktoré ste vytvorili sami. Pri použití materiálov chránených autorským právom sa uistite, že dodržiavate zákony týkajúce sa tlače pre osobnú potrebu.

1  → 18



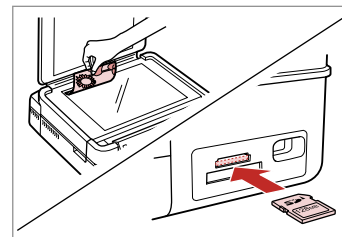
Włóż zwykły papier A4 Mat.

Vložte obyčejný nebo Matný papír velikosti A4.

Töltsön be A4-es sima vagy Mat papírt.

Vložte štandardný alebo Matný papír formátu A4.

2  → 24, 26

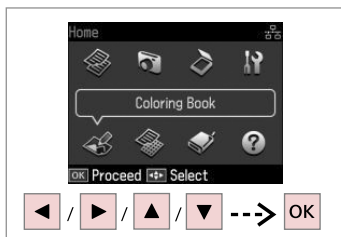


Umieść lub włóż.

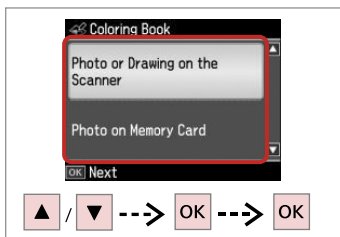
Položte nebo vložte.

Helyezze rá vagy be.

Položte alebo vložte.

3

- Wybierz **Kolorowanka**.
 Wybierz **Omalovánka**.
 Válassza a **Színezőkönyv** elemet.
 Wybierz możliwość **Farebná kniha**.

4

- Wybierz rodzaj wejścia.
 Wybierz typ vstupu.
 Válassza ki a bemenet típusát.
 Wybierz typ vstupu.

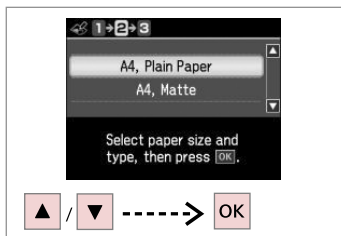


Jeśli drukujesz z karty pamięci, naciśnij ◀▶, aby wybrać zdjęcie, a następnie **OK**.

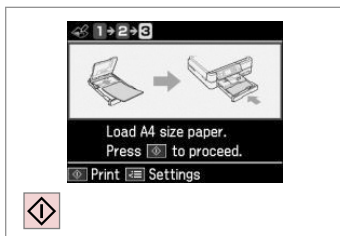
Jestliže tisknete z paměťové karty, stisknutím ◀▶ vyberte fotografii, kterou chcete vytisknout, a potom stiskněte **OK**.

Ha egy memóriakártyáról nyomtat, nyomja meg a ◀▶ gombot a nyomtatni kívánt fénykép kiválasztásához, majd nyomja meg az **OK** gombot.

Ak tlačíte z pamäťovej karty, stlačením tlačidla ◀▶ vyberte fotografiu, ktorú chcete vytlačiť a potom stlačte **OK**.

5

- Wybierz rodzaj papieru.
 Wybierz typ papíru.
 Válassza ki a papírtípust.
 Wybierz typ papiera.

6

- Rozpocznij drukowanie.
 Spustíte tisk.
 Kezdje el a nyomtatást.
 Spustite tlač.



Jeśli chcesz zmienić nasycenie obrysu lub całego obrazka, naciśnij ≡, a następnie **Ustaw. druku** i wybierz odpowiednie ustawienia po kroku 6.

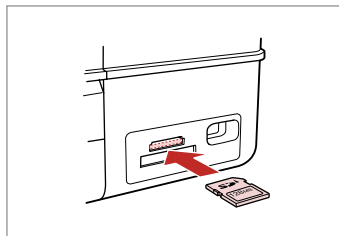
Chcete-li změnit sytost obrysu nebo sytost celého obrázku, stiskněte ≡, potom stiskněte **Nast. tisku** a vyberte odpovídající nastavení po kroku 6.

Ha meg akarja változtatni a kontúr vagy az az egész kép színeréjét, nyomja meg a ≡ gombot, majd nyomja meg a **Nyomt. beáll.** elemet és válassza ki a megfelelő beállításokat a 6 lépés után.

Ak chcete zmeniť hustotu čiar alebo hustotu celého obrazu, stlačte tlačidlo ≡, potom stlačte tlačidlo **Nastavenia tlače** a po kroku 6 vyberte príslušné nastavenia.

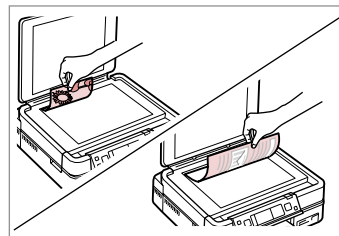
Skán. na kar. pam.
Skenování na
paměťovou kartu
Beolvasás
memóriakártyára
Skenovanie na
pamäťovú kartu

1  → 24



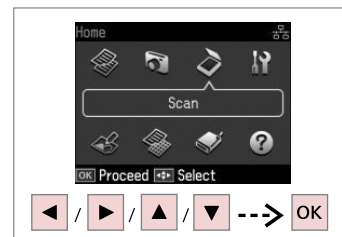
Włóż kartę pamięci.
Vložte paměťovou kartu.
Helyezzen be memóriakártyát.
Vložte pamäťovú kartu.

2  → 26



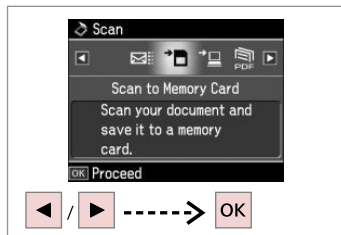
Polož ořygnál v pozycji poziomej.
Umístěte originál vodorovně.
Vízszintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.
Originál helyezze vodorovne.

3



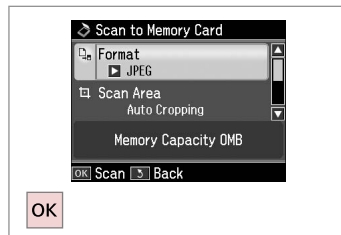
Wybierz **Skán.**
Vyberte **Sken.**
Jelölje ki a **Beolv.** elemet.
Vyberte režim **Skenovanie.**

4



Wybierz **Skán. na kar. pam.**
Vyberte **Sken. na pam. kartu.**
Jelölje ki a **Beolv. mem.kártyára** elemet.
Vyberte možnost **Skenovať do pam. karty.**

5  → 67




Wybierz ustawienia i skanuj.
Vyberte nastavení a skenujte.
Jelölje ki a beállításokat, és szkeneljen.
Vyberte nastavenia a spustite skenovanie.


6





Sprawdź wiadomość na ekranie.
Přečtěte si zprávu na displeji.
Ellenőrizze a képernyőn megjelenő üzeneteket.
Skontrolujte správu na displeji.



Jeśli krawędzie zdjęcia są niewyraźne, zmień **Obsz. sk.**  → 67

Pokud jsou okraje fotografie neřetelné, změňte **Oblast skenování**  → 67

Ha a fénykép szélei halványak, változtassa meg a **Beol. ter**  beállítását.  → 67

Ak sú okraje fotografie bledé, upravte nastavenie **Skenovacia plocha**  → 67

Skanowanie do komputera

Skenování do počítače

Beolvasás számítógépre

Skenovanie do počítača



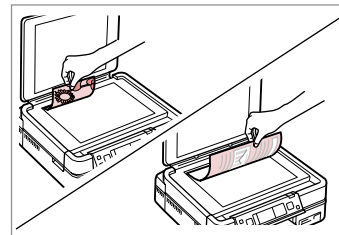
Należy się upewnić, że zainstalowano oprogramowanie dla drukarki na komputerze oraz podłączono według instrukcji na plakacie Rozpocznij tutaj.

Nainstalujte software pro tuto tiskárnu do počítače a připojte tiskárnu podle pokynů na letáku Začínáme.

Győződjön meg arról, hogy telepítette a nyomtató szoftverét a számítógépre, és követte az Itt kezdje kiadvány utasításait.

Skontrolujte, či je na vašom počítači nainštalovaný softvér pre túto tlačiareň a či je počítač zapojený podľa pokynov na plagáte Prvé kroky.

1  → 26



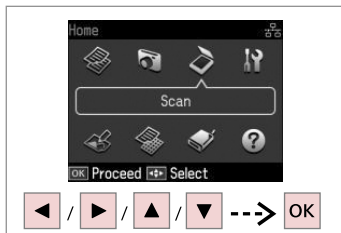
Polož original v pozycji poziomej.

Umístěte originál vodorovně.

Vízzintesen helyezze be az eredeti dokumentumot.

Original položte vodorovne.

2



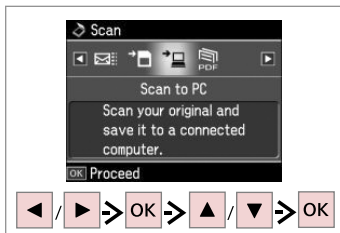
Wybierz **Skan**.

Vyberte **Sken**.

Jelölje ki a **Beolv**. elemet.

Vyberte režim **Skenovanie**.

3



Wybierz element, a następnie komputer PC.

Vyberte položku a potom PC.

Válasszon ki egy tételt, majd egy számítógépet.

Vyberte položku a potom PC.



Po wybraniu PC, aplikacja skanująca na komputerze automatycznie rozpocznie skanowanie. Więcej szczegółów w dostępnym online **Przewodnik użytkownika**.

Po výběru počítače začne skenovací software v počítači automaticky skenovat. Podrobnosti viz **Uživatelská příručka** online.

A számítógép kiválasztása után a számítógép szkennelő szoftvere automatikusan megkezdi a beolvasást. További részletek az on-line **Használati útmutató** oldalain találhatók.

Po výbere PC spustí skenovací softvér vášho počítača automaticky skenovanie. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente **Používateľská príručka**.

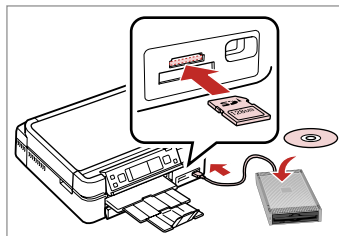
Kopia zapasowa
do zewnętrznego
urządzenia
magazynującego

Zálohování
do externího
paměťového zařízení

Biztonsági mentés
külső tárolóeszközre

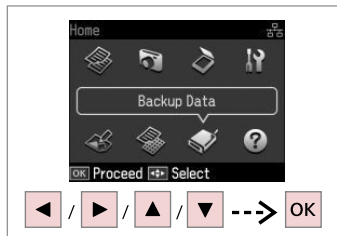
Zálohovanie na
externé úložné
zariadenie

1



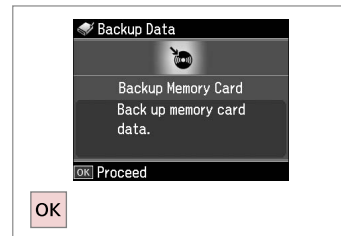
Włóż i podłącz.
Zasuňte a připojte.
Helyezze be és csatlakoztassa.
Vložte a pripojte.

2



Wybierz **Dane zapas.**
Wybierz **Zálohovat data.**
Jelölje ki a **Bizt. mentési adat**
elemet.
Wybierz možnost **Zálohovanie**
údajov.

3



Wybierz **Kop. zap. kart. pam.**
Wybierz **Záloha pam. karty.**
Jelölje ki a **Bizt. mem.kártya** elemet.
Wybierz možnost **Pam. karta pre**
zálohovanie.

4



Wykonuj instrukcje na ekranie.
Postępujcie podle zobrazených pokynů.
Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
Postupujte podľa pokynov na displeji.



Aby zmienić prędkość zapisu, naciśnij \equiv , wybierz **Prędk. zapisu** i ustaw.

Chcete-li změnit rychlost zápisu, stiskněte \equiv , vyberte **Rychlost zápisu** a nastavte.

Az írasi sebesség módosításához nyomja meg a \equiv gombot, majd jelölje ki az **Írasi sebesség** elemet, és állítsa be.

Ak chcete zmeniť rýchlosť zápisu, stlačte tlačidlo \equiv , vyberte možnosť **Rýchlosť zápisu** a nastavte ju.



Można drukować zdjęcia z urządzenia przechowującego kopie. Wyjmij kartę pamięci z drukarki, podłącz urządzenie, a następnie drukuj zdjęcia $\square \rightarrow 41$

Můžete tisknout fotografie ze záložního paměťového zařízení. Vyměte paměťovou kartu z tiskárny, připojte zařízení a vytiskněte fotografie. $\square \rightarrow 41$

A biztonsági tárolóeszközről is kinyomtathatja a fényképeket. Vegye ki a memóriakártyát a nyomtatóból, csatlakoztassa az eszközt, és nyomtassa ki a fényképeket. $\square \rightarrow 41$

Fotografie môžete tlačiť aj zo zálohového úložného zariadenia. Vyberte pamäťovú kartu z tlačiarne, pripojte zariadenie a vytlačte fotografie. $\square \rightarrow 41$

Lista menu trybu
Inne

Seznam nabídek Jiný
režim

Egyéb üzemmód
menü lista

Zoznam ponuky
režimu Ostatné


PL  → 67

CS  → 67

HU  → 68

SK  → 68

PL

 Tryb Skan

Skan. na kar. pam.	Format	JPEG, PDF
	Obsz. sk.	Aut. wycinan., Maks. ob.
	Dokument	Teks, Zdjęcie
	Jakość	Standard, Najl.
	Poj. pamięci	
Skanuj na PC		
Skanuj do PDF		
Skan. do e-mail		

 Tryb Dane zapas.


Kop. zap. kart. pam.

 Tryb Kolorowanka

Zdjęcie lub rysunek na skanerze, Zdj. na karcie pamięci

A4, Zwyczajny pap., A4, Mat.

Ustaw. druku Gęstość, Wykryw. linii

 Tryb Druk pap.liniowany

Papier w linie – duże odstępy, Papier w linie – małe odstępy,
Papier w kratkę, Papeteria bez linii, Papeteria z liniami

CS

 Režim Sken

Sken. na pam. kartu	Formát	JPEG, PDF
	Oblast skenování	Auto oříznutí, Max obl
	Dokument	Text, Fotografie
	Kvalita	Standard, Nejl
	Kapacita paměti	
Sken do PC		
Sken do PDF		
Sken do Email		

 Režim Zálohovat data


Záloha pam. karty

 Režim Omalována


Foto nebo kresba na skeneru, Foto na pam. kartě

A4, obyč. papír, A4, matný


Nast. tisku Hustota, Detekce čar

 Režim Tisk na řádkovaný papír


Papír z bloku – široké linkování, Papír z bloku – úzké linkování,
Milimetrový papír, Kancelářský bez linek, Kancelářský s linkami

 Beolv. üzemmód


Beolv. mem. kártyára	Formát	JPEG, PDF
	Beol. ter	Auto. kivágás, Max ter.
	Dokum.	Szöv., Fénykép
	Minős.	Normál, Legjobb
	Mem. kapacitás	
Beolv. PC-re		
Beolv. PDF-be		
Beolv. Email-be		

 Bizt. mentési adat üzemmód

Bizt. mem.kártya

 Színezőkönyv üzemmód

Fotó vagy rajz a szkenneren, Fotó a mem. kártyán	
A4, normál papír, A4, matt	
Nyomt. beáll.	Fényerő, Vonal meghat.

 Nyomtatható iskolapapírok üzemmód

Notebook Papír - ritka vonalas, Notebook Papír - sűrű vonalas, Másolópapír, Vonal nélküli papír, Vonalas papír

 Režim Skenovanie

Skenovať do pam. karty	Formát	JPEG, PDF
	Skenovacia plocha	Automatické orezanie, Max. plocha
	Dokument	Text, Fotografia
	Kvalita	Štandardná, Najlepšia
	Kapacita pamäte	
Skenovať do PC		
Skenovať do PDF		
Skenovať do emailu		

 Režim Zálohovanie údajov

Pam. karta pre zálohovanie

 Režim Farebná kniha

Fotogr. alebo nákras na skeneri, Fotogr. v pam. karte	
A4, obyč. papier, A4, matný	
Nastavenia tlače	Hustota, Detekcia riadku

 Režim Tlačiť riadk. pap.

Poznámkový papier - široké riadky, Poznámkový papier - úzke riadky, Milimetrový papier, Kancelársky bez riadkov, Kancelársky s riadkami

Tryb Konf. (Konserwacja)
Režim Nast. (Údržba)
Beáll. mód (karbantartás)
Režim Nastavenie (Údržba)



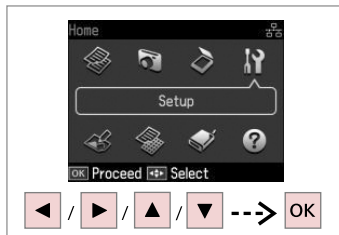
Sprawdzanie stanu pojemników z tuszem

Kontrola stavu kazety s inkoustem

A tintapatron állapotának ellenőrzése

Kontrola stavu atramentovej kazety

1



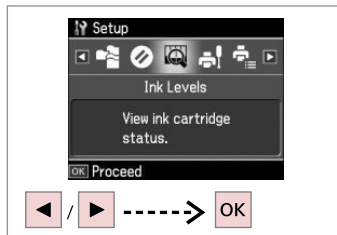
Wybierz **Konf.**

Vyberte **Nast.**

Válassza a **Beáll.** lehetőséget.

Vyberte možnost **Nastavenie.**

2



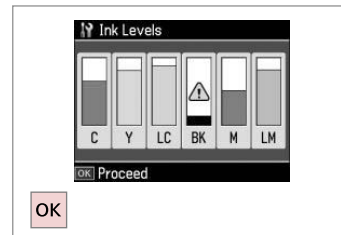
Wybierz **Poz. tuszu.**

Vyberte **Hlad. ink.**

Jelölje ki az **Tintaszint** elemet.

Vyberte možnost **Úrovne atramentu.**

3



Zakończ.

Dokončete.

Fejezze be.

Hotovo.

C	Y	LC	BK	M	LM	⚠
Błękitny	Żółty	Jasnobłękitny	Czarny	Amarantowy	Jasnoamarantowy	Niski poziom tuszu.
Azurová	Žlutá	Světle azurová	Černá	Purpurová	Světle purpurová	Málo inkoustu.
Cián	Sárga	Világoscián	Fekete	Bíbor	Rózsaszín	Kevés a tinta.
Azúrová	Žltá	Svetloazúrová	Čierna	Purpurová	Svetlopurpurová	Nedostatok atramentu.



Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Jeżeli zainstalowano nieoryginalne pojemniki z tuszem, stan pojemników z tuszem może nie być wyświetlany.

Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Pokud jsou nainstalovány neoriginální kazety s inkoustem, nemusí se zobrazit stav kazety s inkoustem.

Az Epson nem tudja garanciai a nem eredeti tinta minőségét és megbízhatóságát. Ha nem eredeti tintapatront helyez be, lehetséges, hogy nem jelenik meg a tintapatron állapota.

Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Ak vložíte do tlačiarne neoriginálne atramentové kazety, stav atramentovej kazety sa nemusí zobraziť.



Sprawdzanie i
czyszczenie głowicy
drukującej

Kontrola/čištění
tiskové hlavy

A nyomtatófej
ellenőrzése/
tisztítása

Kontrola/čistenie
tlačovej hlavy



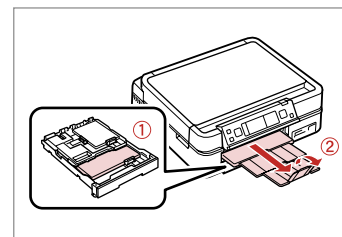
Czyszczenie głowicy drukującej powoduje zużycie tuszu ze wszystkich pojemników, tak więc głowicę drukującą czyść tylko wtedy, gdy obniża się jakość wydruku.

Čištění tiskové hlavy spotřebovává inkoust ze všech kazet, proto tiskovou hlavu čistíte pouze při snížení kvality.

A nyomtatófej tisztítása tintát használ el minden patronból, ezért csak akkor tisztítsa a fejet, ha a minőség romlik.

Pri čistení tlačovej hlavy sa spotrebuje atrament zo všetkých kaziet, preto hlavu čistite iba pri znížení kvality.

1 → 18



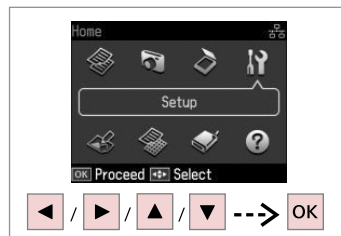
Włóż papier formatu A4.

Wložte papír velikosti A4.

Helyezzen be A4-es papírt.

Wložte papier formátu A4.

2



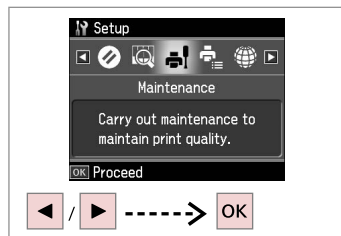
Wybierz **Konf.**

Wyberte **Nast.**

Válassza a **Beáll.** lehetőséget.

Wyberte možnost **Nastavenie.**

3



Wybierz **Konserw.**

Wyberte **Údržba.**

Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.

Wyberte možnost **Údržba.**

4



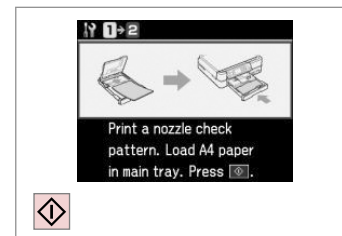
Wybierz **Spr. dysz.**

Wyberte **Kontr trysek.**

Jelölje ki a **Fűvókaell.** elemet.

Wyberte možnost **Kontrola trysiek.**

5

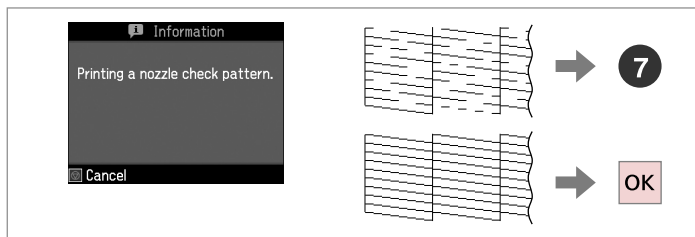


Rozpocznij test dysz.

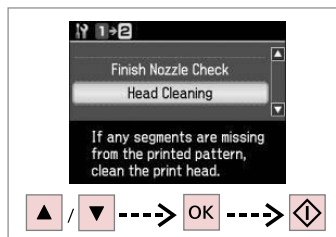
Spusťte kontrolu trysiek.

Indítsa el a fűvóka ellenőrzését.

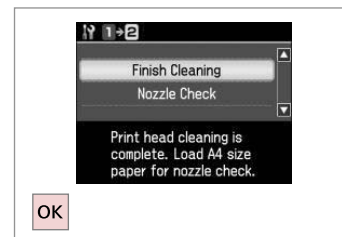
Spusťte kontrolu trysiek.

6

- Sprawdź wzór.
- Zkontrolujcie wzorek.
- Ellenőrizze a mintát.
- Skontrolujte vzorku.

7

- Wybierz **Czysz. głow.** i rozpocznij.
- Wyberte **Čištění hlavy** a spusťte.
- Jelölje ki a **Fejtisztítás** elemet, és indítsa el.
- Wyberte možnost **Čistenie hlavy** a začnite.

8

- Zakończ czysz. głowicy.
- Dokončete čištění hlavy.
- Fejezze be a fej tisztítását.
- Dokončite čistenie hlavy.



Jeśli po czterokrotnym czyszczeniu jakość się nie poprawi, wyłącz drukarkę na co najmniej sześć godzin. Następnie ponownie spróbuj wyczyścić głowicę. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud se kvalita nezlepší po čtyřnásobném čištění, vypněte tiskárnu na dobu nejméně šesti hodin. Pak zkuste vyčistit tiskovou hlavu znovu. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a minőség nem javul négy tisztítás után, kapcsolja ki a nyomtatót legalább hat órára. Ezt követően próbálja meg ismét megtisztítani a nyomtatófejet. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatásához.

Ak sa kvalita nezlepší ani po štvrtom vyčistení, vypnite tlačiareň na minimálne šesť hodín. Potom znova skúste vyčistiť tlačovú hlavu. Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

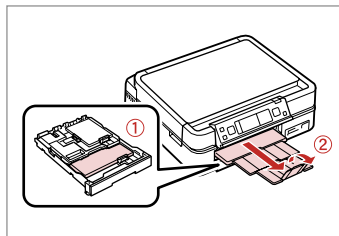
Wyrówn. głow.
drukującej

Zarovnání tiskové
hlavy

A nyomtatófej
igazítása

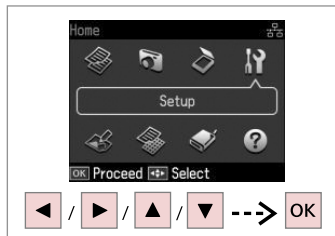
Zarovnanie tlačovej
hlavy

1  → 18



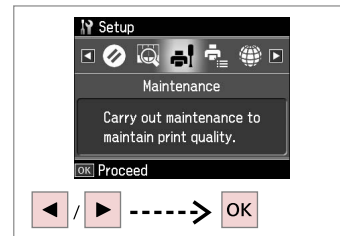
Włóż papier formatu A4.
Vložte papír velikosti A4.
Helyezzen be A4-es papírt.
Vložte papier formátu A4.

2



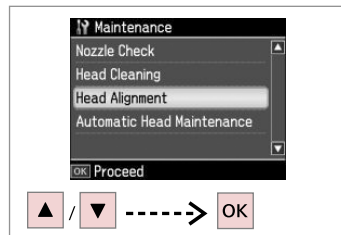
Wybierz **Konf.**
Vyberte **Nast.**
Válassza a **Beáll.** lehetőséget.
Vyberte možnosť **Nastavenie**.

3



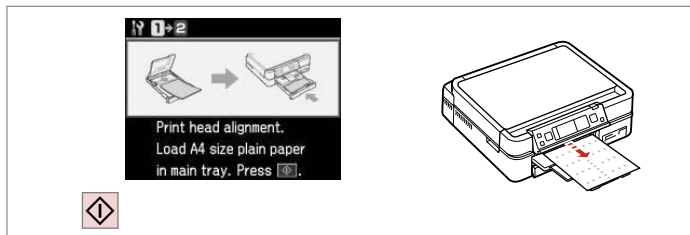
Wybierz **Konserw.**
Vyberte **Údržba**.
Jelölje ki a **Karbantart.** elemet.
Vyberte možnost **Údržba**.

4



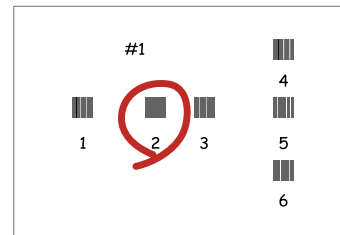
Wybierz **Wyrówn. głow.**
Vyberte **Zarovn hlavy**.
Jelölje ki a **Fejbeállítás** elemet.
Vyberte možnost **Zarovnanie hlavičky**.

5

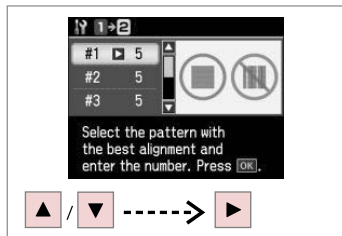


Wydrukuj wzory.
Vytiskněte vzorky.
Nyomtassa a mintákat.
Vytláče vzorky.

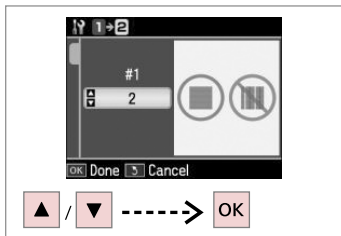
6



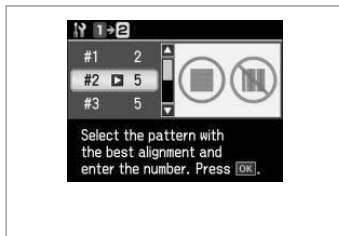
Wybierz najlepszy wzór.
Vyberte nejsytější vzorek.
Válassza ki a legtömörebb mintát.
Vyberte najcelistvejšiu vzorku.

7

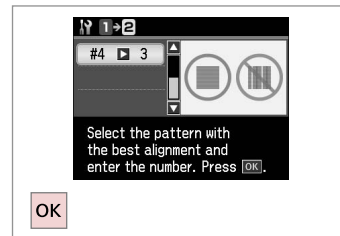
- Wybierz numer wzoru.
- Vyberte číslo vzorku.
- Válassza ki a minta számát.
- Vyberte číslo vzorky.

8

- Wprowadź numer.
- Zadejte číslo.
- Adja meg a minta számát.
- Zadajte toto číslo.

9

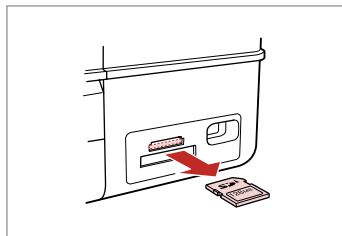
- Powtórz **7** i **8** i dla wszystkich wzorów.
- Zopakujte **7** a **8** pro všechny vzorky.
- Ismételje meg a **7** és a **8** lépést az összes minta esetében.
- Opakujte **7** a **8** pre všetky vzorky.

10

- Zakończ wyrówn. głów. drukującej.
- Dokončete zarovnaní tiskové hlavy.
- Fejezze be a nyomtatófej beállítását.
- Dokončite zarovnanie tlačovej hlavy.

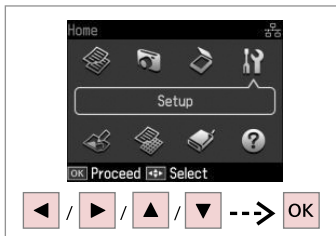
Konfig. PictBridge
 Nast. PictBridge
 PictBridge beáll
 Nastavenie
 PictBridge

1



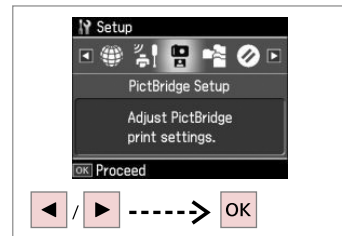
Wymij.
 Vyměte.
 Távolítsa el.
 Vyberte.

2



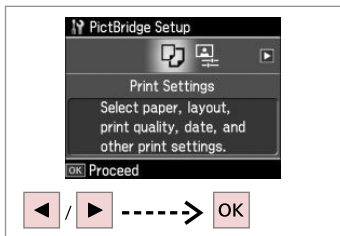
Wybierz **Konf.**
 Wyberte **Nast.**
 Válassza a **Beáll.** lehetőséget.
 Vyberte možnost **Nastavenie**.

3



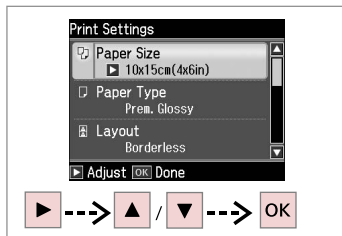
Wybierz **Konf. PictBridge**.
 Wyberte **Nast. PictBridge**.
 Jelölje ki a **PictBridge beáll** elemet.
 Vyberte možnost **Nastavenie PictBridge**.

4 ➔ 78



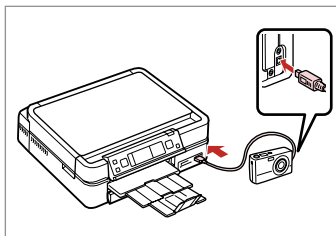
Wybierz **Ustaw. druku**.
 Wyberte **Nast. tisku**.
 Jelölje ki a **Nyomt. beáll.** elemet.
 Vyberte možnost **Nastavenia tlače**.

5



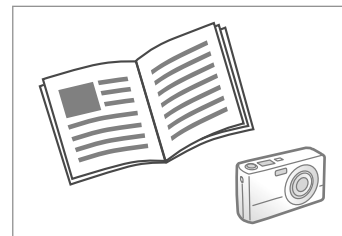
Wybierz właściwe ustawienia druku.
 Wyberte odpovídající nastavení tisku.
 Válassza ki a megfelelő nyomtatási beállításokat.
 Vyberte príslušné nastavenie tlače.

6



Podłącz i włącz aparat.
 Připojte a zapněte fotoaparát.
 Csatlakoztassa, és kapcsolja be a fényképezőgépet.
 Pripojte a zapnite tlačiareň.

7



Przeczytaj instrukcję aparatu dotyczącą drukowania.
 Podívejte se do příručky fotoaparátu na pokyny k tisku.
 Nyomtatáshoz lásd a fényképezőgép használati utasítását.
 Informácie o tlači nájdete v príručke k fotoaparátu.

Kompatybilność	PictBridge
Format pliku	JPEG
Rozmiar obrazu	80 × 80 pikseli do 9200 × 9200 pikseli

Kompatibilita	PictBridge
Formát souboru	JPEG
Velikost obrázku	80 × 80 pixelů až 9200 × 9200 pixelů

Kompatibilitás	PictBridge
Fájlformátum	JPEG
Képméret	80 × 80 – 9200 × 9200 képpont

Kompatibilita	PictBridge
Formát súboru	JPEG
Veľkosť obrázka	80 × 80 pixelov až 9 200 × 9 200 pixelov



Na wydruku mogą nie być odzwierciedlone niektóre z ustawień aparatu cyfrowego.

Některá nastavení vašeho digitálního fotoaparátu se nemusí odrazit na výstupu.

Lehet, hogy a digitális fényképező egyes beállításai nem jelennek meg a nyomaton.

Niektoré nastavenia digitálneho fotoaparátu sa nemusia odraziť pri výstupe.



Zależnie od ustawień tej drukarki i aparatu cyfrowego niektóre kombinacje rodzaju papieru, rozmiaru oraz układu mogą być niedostępne.

V závislosti na nastaveních této tiskárny a digitálního fotoaparátu nemusí být podporovány některé kombinace typu papíru, velikosti a rozvržení.

A nyomtató és a digitális fényképezőgép beállításaitól függően a papírtípusok, méretek és elrendezések egyes kombinációi nem biztos, hogy használhatók.

V závislosti od nastavení tlačiarne a digitálneho fotoaparátu nemusia byť niektoré kombinácie typu, formátu a rozloženia papiera podporované.

Lista menu trybu
Konf.

Seznam nabídek
režimu Nast.

Beáll. mód menü
lista

Zoznam ponuky
režimu Nastavenie

PL  ➔ 78

CS  ➔ 79

HU  ➔ 79

SK  ➔ 80

PL

 Tryb Konf.

Poz. tuszu		
Konserw.	Spr. dysz, Czysz. głow., Wyrówn. głow., Autom. konser. głowicy * ¹	
Konfig. drukarki	CD/DVD, Naklejki, Gruby pap. * ² , Ust. wygasz. ekranu, Format wyśw. * ³ , Język/Language	
Ustaw. sieciowe	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.	
Ustaw. Bluetooth	Więcej szczegółów znajduje się w elektronicznym Przewodnik użytkownika.	
Konf. PictBridge	Ustaw. druku	Więcej szczegółów odnośnie pozycji w ustawieniach, zobacz listę menu trybu Drukuj zdj.  ➔ 55
	Dostosowanie zdj.	
Wybierz miejsce	Wybór katal., Wybór grup.	
Przyw. domyśl. ustaw.	Przywyr. ustawień sieci, Resetuj wszystko oprócz ustawień sieci, Przywyr. wsz. ustaw.	

*¹ Drukarka automatycznie sprawdza dysze głowicy drukującej bez drukowania wzoru i czyści dysze, jeśli są zatkane. W trakcie sprawdzania dysz głowicy drukującej, zużywany jest tusz ze wszystkich pojemników.

*² Jeśli wydruki są rozmazane, należy ustawić tę funkcję na **Włączone**.

*³ Można wybrać format wyświetlania ekranu LCD spośród opcji 1 up z infor., 1 up bez infor. i Przeglądaj miniatury.

 Režim Nast.

Hlad. ink.		
Údržba	Kontr trysek, Čištění hlavy, Zarovn hlavy, Automatická údržba hlavy * ¹	
Nast. tiskárny	CD/DVD, Nálepky, Silný papír * ² , Nastavení spojiče obr., Formát zobr * ³ , Jazyk/Language	
Nastavení sítě	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
Nast. Bluetooth	Podrobné pokyny najdete v Uživatelská příručka online.	
Nast. PictBridge	Nast. tisku	Podrobnosti o položkách nastavení viz seznam nabídek režimu Tisknout fotografie. ☐ ➔ 55
	Úprava foto	
Vybrat umístění	Výběr složky, Výběr skupiny	
Obnovit vých. nast.	Obnovit nastavení sítě, Obnovit všechna nastavení kromě síťových, Obnovit všech. nast	

*1 Tato tiskárna automaticky zkontroluje trysku tiskové hlavy bez tisku vzorku a vyčistí trysky, pokud jsou ucpané. Při kontrole trysky tiskové hlavy se spotřebovává určité množství inkoustu ze všech kazet.

*2 Pokud je výtisk rozmazaný, nastavte tuto funkci na **Zap.**

*3 Můžete vybrat formát zobrazení displeje LCD 1up s info, 1up bez info a Zobrazit miniatury.

 Beáll. mód


Tintasint		
Karbantart.	Fűvókaell., Fejtsztítás, Fejbeállítás, Automatikus fej-karbantartás * ¹	
Nyomatató beáll.	CD/DVD, Címkek, Vastag pap. * ² , Képernyőkímélő beáll., Kijel. formát. * ³ , Nyelv/Language	
Hálózati beállítások	A részletek az on-line Használati útmutató található.	
Bluetooth beállít.	A részletek az on-line Használati útmutató található.	
PictBridge beáll	Nyomt. beáll.	További részletek a beállításához: Fényképnymtatás üzemmód menü lista. ☐ ➔ 55
	Fotó módosítások	
Hely kiválaszt.	Mappa kiválasztás, Csoport kijel.	
Gyári alapért. visszaáll	Hálózati beáll. visszaállítása, Mind. visszaáll. a hál. beáll. kivéve, Minden beáll. visszaállítása	

*1 A nyomtató automatikusan ellenőrzi a nyomtatófej fűvókáját minta nyomtatása nélkül, és megtisztítja a fűvókákat, ha eltömődtek. A nyomtatófej fűvókáinak ellenőrzése minden patronból tintafogyással jár.

*2 Ha a nyomat elkenődött, állítsa a funkciót **Be** értékre.

*3 Az LCD-kijelző megjelenítési formátuma esetében az 1/old infoval, 1/o info. nélkül és az Előnézet megtekintése lehetőségek közül választhat.

 Režim Nastavenie

Úrovne atramentu		
Údržba	Kontrola trysiek, Čistenie hlavy, Zarovnanie hlavičky, Automatická údržba tlač. hláv *1	
Nastavenie tlačiarne	CD/DVD, Samolepky, Hrubý papier *2, Nastavenia šetriča obrazovky, Formát zobrazenia *3, Jazyk/Language	
Nastavenia siete	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
Nastavenia bluetooth	Podrobnosti nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka.	
Nastavenie PictBridge	Nastavenia tlače	Podrobnosti o položkách nastavení nájdete v zozname ponuky režimu Tlačiť fotogr.  ➔ 55
	Nastavenie fotografie	
Vyberte umiest.	Výber priečinka, Výber skupiny	
Obnoviť pôvodné nastavenia	Obnoviť nastavenia siete, Vynulujte Všetky okrem Nastavení siete, Obnoviť všetky nastavenia	

*1 Táto tlačiareň vykonáva automatickú kontrolu trysiek tlačovej hlavy bez toho, aby sa tlačili vzorky, a v prípade, že sú trysky zapchaté, trysky vyčistí. Počas kontroly trysiek tlačovej hlavy sa spotrebuje určité množstvo atramentu zo všetkých kaziet.

*2 Ak je výtlačok rozmazaný, nastavte túto funkciu na možnosť **Zapnúť**.

*3 Môžete vybrať formát zobrazenia na LCD displeji z možností 1-up s informáciami, 1-up bez informácií a Prezr. miniatúry obr.

Rozwiązywanie problemów
Řešení problémů
A problémák megoldása
Riešenie problémov



Komunikaty o błędach

Chybové zprávy

Hibaüzenetek

Chybové hlásenia




PL  ➔ 82

CS  ➔ 83

HU  ➔ 84




SK  ➔ 85

PL

Komunikaty o błędach	Rozwiązanie
Zakleszczenie papieru	 ➔ 90
Wystąpił błąd drukarki. Wyłącz drukarkę i ponownie ją uruchom. Zobacz swoją dokumentację.	 ➔ 95
Nie można rozp. zdjęć. Upewnij się, że zdjęcia są umieszcz. popraw. Sprawdź swoją dokumen.	 ➔ 26
Błąd komunikacji. Sprawdź, czy komp. jest podłączony i spróbuj ponow.	Upewnij się, że komputer został prawidłowo podłączony. Jeśli komunikat nie znika, upewnij się, że na komputerze zainstalowane jest oprogramowanie skanujące i że jego ustawienia są prawidłowe.
Poduszki z tusz. w drukarce są na granicy swojego okresu użytkow. Skontaktuj się z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu przed ich zużyciem. Gdy poduszki na tusz są nasączone, drukarka przestaje drukować i wymagana jest interwencja obsługi klienta firmy Epson, aby można było kontynuować drukowanie.
Wkl. tuszu w drukarce osiągnęły gran. swojego okresu użytkow. Prosimy o kontakt z dz. wsp. Epson.	Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby wymienić podkładki nadmiaru tuszu.
Głowica nie może zostać całkiem wyczyszczona za pomocą Automatycznej Konserwacji Głowicy. Odwołaj się do dokumentacji.	Wyczyść głowicę drukującą w menu Konserw. w trybie Konf. Jeśli jakość dalej się nie poprawia, skontaktuj się z pomocą techniczną firmy Epson. Aby kontynuować drukowanie, wyłącz opcję Autom. konser. głowicy w menu Konserw. w trybie Konf.
Błąd danych. Dokumentu nie można wydrukować. Dane nie są dostępne z powodu awarii urz.ąd. wysyłającego.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane.
Błąd danych. Prawidłowy wydruk dokumentu niemożliwy. Część danych jest uszk. lub nie może zostać zbuforowana.	W dokumentacji znajdują się informacje o urządzeniu wysyłającym dane.
Błąd kopii. Kod błędu xxxxxxxx	Wystąpił problem i kopia została anulowana. Zanotuj kod błędu i skontaktuj się ze sprzedawcą.
Połączenie adresu IP i maski podsieci jest nieważne. Sprawdź swoją dokumentację.	Przeczytaj elektroniczny Przewodnik użytkownika - Sieci .

Chybové zprávy	Řešení
Papír je zablok. v tiskárně	☞ ➔ 90
Došlo k tiskové chybě. Vypněte tiskárnu a znovu ji zapněte. Viz dokumentace.	☞ ➔ 95
Nelze rozeznat fotografie. Ujistěte se, že fotografie jsou umístěné správně. Viz dokumentace.	☞ ➔ 26
Chyba komunikace. Zkontrolujte, zda je počítač připojen a potom akci opakujte.	Zkontrolujte, zda je počítač připojen správně. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, zkontrolujte, zda je v počítači nainstalován skenovací software a zda jsou nastavení softwaru správná.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř u konce životnosti. Kontaktujte podporu Epson.	Kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson a požádejte o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu před ukončením životnosti. Když jsou podložky nasáklé, tiskárna se zastaví a pro obnovení tisku je zapotřebí odborná pomoc společnosti Epson.
Inkoustové polštářky v tiskárně jsou téměř vypotřebované. Kontaktujte podporu Epson.	Požádejte podporu Epson o výměnu podložek pro zachytávání odpadního inkoustu.
Tiskovou hlavu nelze pomocí automatické údržby hlavy zcela vyčistit. Prostudujte si dokumentaci.	Vyčistěte tiskovou hlavu z nabídky Údržba v režimu Nast. Pokud se kvalita nezlepší, obraťte se na odbornou pomoc společnosti Epson. Aby bylo možné pokračovat v tisku, vypněte položku Automatická údržba hlavy v nabídce Údržba v režimu Nast.
Chyba v datech. Dokument nelze vytisknout. Data nejsou k dispozici z důvodu závady v odesílajícím zařízení.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat.
Chyba v datech. Dokument nemusí být vytištěn správně. Část dat je poškozena nebo ji nelze uložit do vyrovnávací paměti.	Viz dokumentace k zařízení pro přenos dat.
Chyba zálohování. Kód chyby xxxxxxxx	Došlo k problému a zálohování bylo zrušeno. Poznamenejte si kód chyby a kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.
Kombinace IP adresy a masky podsítě je neplatná. Viz dokumentace.	Viz Uživatelská příručka - Síť online.

Hibaüzenetek	Megoldás
Papírelakadás	 ➔ 90
Papírelak. történt. Kapcs. ki a nyomt. és kapcs be ismét. Lásd a dokumentációt.	 ➔ 95
A fotók nem ismerhetők fel. Ellenőrizze a fotók elhelyezését. Lásd a dokumentációt.	 ➔ 26
Kommunikációs hiba. Bizonyosodjon meg arról, hogy a számítógép csatlakoztatva van-e, majd próbálja újra.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a számítógép megfelelően van-csatlakoztatva. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, ellenőrizze, hogy a beolvasó szoftver telepítve van-e a számítógépén és a szoftver beállítások megfelelőek-e.
A nyomt. tintapárnája közelít élettartama végéhez. Vegye fel a kapcs.-ot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson ügyfélszolgálattal a festékpárna cseréjéhez az élettartama vége előtt. Ha a festékpárnák megtelnek, a nyomtató megáll, és az Epson ügyfélszolgálat szükséges a nyomtatás folytatásához.
A nyomt. használtfest.-párnája élettartama végéhez ért. Vegye fel a kapcs.-ot az Epson ügyfélszolgálattal.	Vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatással a festékpárna cseréjéhez.
A nyomt. fej nem tisztítható teljesen az Auto. fej karbant. segítségével. Lásd a dok.-t.	Tisztítsa meg a nyomtatófejet a Karbantart. menüből Beáll. üzemmódban. Ha a minőség még ekkor sem javul, forduljon az Epson támogatásához. A nyomtatás folytatásához állítsa az Automatikus fej-karbantartás ki értékre a Karbantart. menüben Beáll. üzemmódban.
Hibás adatok. A dok. nem nyomtatható. Az adatok nem érhetők el a küldést végző eszköz meghibásodása miatt.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Hibás adatok. Előfordulhat, hogy a dok. nem nyomtatható. Az adatok egy része sérült, vagy nem pufferelhető.	Lásd az adattovábbító eszköz dokumentációját.
Bizt. mentési hiba. Hibakód xxxxxxxx	Probléma történt, és a biztonsági mentés megszakadt. Jegyezze fel a hibakódot és forduljon az Epson támogatáshoz.
A megadott IP cím és alhálózati maszk kombináció helytelen. Lásd a dokumentációt.	Lásd az on-line Használati útmutatóHálózat beállításai című részét.

Chybové hlásenia	Riešenie
Zaseknutý papier	 ➔ 90
Vyskytla sa chyba tlačiarne. Vypnite tlačiareň a znovu ju zapnite. Prečítajte si príručku.	 ➔ 95
Nemôžem rozpoznať fotografie. Skontrolujte, či sú vložené správne. Prečítajte si príručku.	 ➔ 26
Chyba v komunikácii. Uistite sa, že počítač je pripojený, potom skúste znova.	Uistite sa, že je počítač pripojený správne. Ak sa chybová správa stále zobrazuje, uistite sa, že je na vašom počítači nainštalovaný skenovací softvér a že je správne nastavený.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarňi sa blíži ku koncu. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na oddelenie podpory zákazníkov spoločnosti Epson ešte predtým, ako ich životnosť uplynie. Po nasýtení podušiek sa tlačiareň zastaví a pre pokračovanie v tlači je potrebná podpora spoločnosti Epson.
Životnosť atramentových podušiek v tlačiarňi skončila. Obráťte sa na Podporu Epson.	Obráťte sa na pracovníkov oddelenia podpory zákazníkov spoločnosti Epson, aby podušky vymenili.
Tlačovú hlavu nie je možné pomocou automatickej údržby hlavy celkom vyčistiť. Preštudujte si dokumentáciu.	Vyčistite tlačovú hlavu v ponuke Údržba v režime Nastavenie . Ak sa kvalita nezlepší, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson. Ak chcete ďalej tlačiť, v ponuke Údržba v režime Nastavenie vypnite možnosť Automatická údržba tlač. hláv .
Chyba v dátach. Dokument sa nedá vytlačiť. Dáta nie sú k dispozícii, pretože odosielacie zariadenie zlyhalo.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje.
Chyba v dátach. Dokument nie je možné vytlačiť správne. Časť dát je poškodená alebo sa nedá načítať.	Prečítajte si dokumentáciu k zariadeniu, ktoré odosiela údaje.
Chyba pri zálohovaní. Chybový kód xxxxxxxx	Vyskytla sa chyba a zálohovanie bolo zrušené. Poznačte si kód chyby a obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.
Kombinácia adresy IP a masky podsiete je neplatná. Prečítajte si príručku.	Pokračujte podľa informácií v on-line dokumente Používateľská príručka - Sieťovanie.

Wymiana
pojemników z
tuszem

Výměna kazet s
inkoustem

A tintapatronok
cseréje

Výmena
atramentových
kaziet

- ❗ Środki ostrożności w postępowaniu z pojemnikami z tuszem
 - ❑ Nigdy nie dotykaj głowicy drukarki ręką.
 - ❑ W celu uzyskania maksymalnej wydajności tuszu, wyjmij pojemnik z tuszem tylko, gdy jesteś gotowy na jego wymianę. Pojemniki z tuszem o niskim poziomie tuszu nie mogą być użyte po ponownym włożeniu.
 - ❑ Epson zaleca stosowanie oryginalnych pojemników z tuszem Epson. Epson nie gwarantuje jakości oraz niezawodności nieoryginalnego tuszu. Stosowanie nieoryginalnego tuszu może prowadzić do uszkodzeń, nie objętych gwarancją firmy Epson. A w określonych okolicznościach może być przyczyną wadliwego działania drukarki. Informacja o poziomie tuszu w przypadku produktów nieoryginalnych może nie zostać wyświetlona, a stosowanie takiego atramentu jest rejestrowane w drukarce do wiadomości serwisu.
 - ❑ Upewnij się, że dysponujesz nowym pojemnikiem z tuszem, zanim przystąpisz do wymiany. Przed rozpoczęciem wymiany, musisz przejść przez wszystkie kroki za jednym razem.
 - ❑ Pozostaw zużyty pojemnik zainstalowany do chwili, aż uzyskasz zamiennik. Inaczej tusz pozostający w dyszy głowicy drukarki może wyschnąć.
 - ❑ Nie otwieraj pojemnika do chwili jego instalacji w drukarce. Pojemnik jest zapakowany próżniowo, by zapewnić jego niezawodność.
 - ❑ Inne produkty niewyprodukowane przez Epson mogą prowadzić do uszkodzeń nie objętych gwarancjami firmy Epson, a w określonych okolicznościach powodować błędne działanie drukarki.
 - ❑ Gdy pojemnik z tuszem jest zużyty, nie można kontynuować drukowania, nawet jeżeli pozostałe pojemniki zawierają jeszcze tusz.

- ❗ Bezpečnostní opatření pro manipulaci s kazetami s inkoustem
 - ❑ Nikdy neposouvejte tiskovou hlavou rukou.
 - ❑ Abyste zajistili maximální účinnost inkoustu, vyjímte kazetu s inkoustem pouze tehdy, když jste připraveni ji vyměnit. Téměř prázdné kazety s inkoustem nemusí být po opětovném vložení použitelné.
 - ❑ Společnost Epson doporučuje použití originálních kazet s inkoustem Epson. Společnost Epson nemůže zaručit kvalitu ani spolehlivost neoriginálního inkoustu. Používáním neoriginálního inkoustu může dojít k poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem. Informace o úrovních neoriginálního inkoustu se nemusí zobrazit a použití neoriginálního inkoustu se zaznamenává pro možné použití při servisní podpoře.
 - ❑ Před začátkem výměny se ujistěte, že máte novou kazetu s inkoustem. Jakmile začnete vyměňovat kazetu, musíte v rámci jedné relace dokončit všechny kroky.
 - ❑ Ponechejte vypotřebovanou kazetu nainstalovanou, dokud si nezajistíte náhradní. Jinak by mohl zaschnout inkoust, který zůstal v tryskách tiskové hlavy.
 - ❑ Neotevírejte balení kazety s inkoustem, dokud nejste připraveni k její instalaci do tiskárny. Kazeta je vakuově balena, aby si zachovala svou spolehlivost.
 - ❑ Produkty jiných výrobců mohou způsobit poškození tiskárny, na které se nebude vztahovat záruka společnosti Epson, a za určitých okolností může tiskárna fungovat neočekávaným způsobem.
 - ❑ Když je kazeta s inkoustem vypotřebovaná, nelze pokračovat v tisku, i když ostatní kazety stále obsahují inkoust.

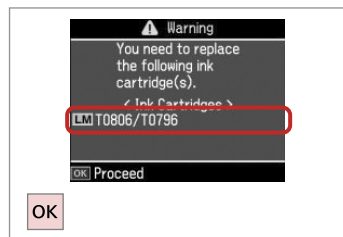
! Óvintézkedések a tintapatron kezelésével kapcsolatban

- Soha ne mozgassa kézzel a nyomtatófejet.
- A maximális hatékonyság érdekében csak akkor távolítsa el a tintapatront, amikor készen áll annak cseréjére. Lehetséges, hogy a kevés tintát tartalmazó patronok újbóli behelyezéskor nem használhatók.
- Az Epson eredeti Epson tintapatronok használatát javasolja. Az Epson nem tudja garantálni a nem eredeti tinta minőségét és megbízhatóságát. A nem eredeti tintapatronok olyan károkat okozhatnak, amelyekre az Epson garanciája nem vonatkozik. Bizonyos körülmények között a nyomtató működése kiszámíthatatlanná válhat. Lehetséges, hogy a nem eredeti tinta töltöttségi szintjéről szóló információk nem jelennek meg, és a nem eredeti tinta használata rögzítésre kerül, hogy a javítással foglalkozó szakemberek felhasználhassák azt.
- Győződjön meg a tintapatron cseréje előtt, hogy rendelkezésére áll az új patron. Ha elkezdi a patroncserét, minden lépésen végig kell mennie.
- A patron cseréje előtt hagyja a kiürült patron a nyomtatóban. Ellenkező esetben a nyomtatófej fűvókájában maradt tinta beszáradhat.
- Csak akkor nyissa fel a tintapatron csomagolását, ha készen áll azt a nyomtatóba helyezni. A patron vákuumcsomagolásban található, hogy megbízható maradjon.
- A nem az Epson által gyártott termékek a nyomtató olyan meghibásodását okozhatják, amelyre nem terjed ki az Epson garanciája, és bizonyos körülmények között a nyomtató kiszámíthatatlan működését eredményezhetik.
- Ha egy tintapatron kiürült, még akkor sem tud nyomtatni, ha a többi patronban még van tinta.

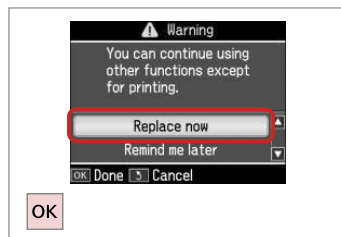
! Preventívne opatrenia pri manipulácii s atramentovými kazetami

- Nikdy nepresúvajte tlačovú hlavu rukou.
- Kvôli maximálnej efektívnosti vyberajte atramentovú kazetu len vtedy, keď ste pripravení ju vymeniť. Atramentové kazety s malým množstvom atramentu sa nemusia dať po opätovnom vložení použiť.
- Spoločnosť Epson odporúča používať originálne atramentové kazety Epson. Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže spôsobiť poškodenie, ktoré nepokrývajú záruky Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne. Informácie o úrovniach neoriginálneho atramentu sa nemusia zobraziť a jeho používanie sa zaznamenáva pre možné využitie pri servisnej podpore.
- Pre začatím výmeny sa uistite, že máte novú atramentovú kazetu. Keď už začnete výmenu kazety, musíte dokončiť všetky kroky pri danej výmene.
- Nechajte prázdnu kazetu vložení, pokým si nezaobstaráte novú na výmenu. V opačnom prípade môže atrament v tryskách tlačovej hlavy vyschnúť.
- Neotvárajte balenie atramentovej kazety, pokým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená kvôli zachovaniu spoľahlivosti.
- Iné produkty, ktoré nevyrobila spoločnosť Epson, môžu spôsobiť poškodenie, ktoré nie je pokryté zárukami Epson a za určitých okolností môže spôsobiť nestále správanie tlačiarne.
- Keď sa atrament v kazete minie, nebudete môcť tlačiť, aj keď budú ostatné kazety stále obsahovať atrament.

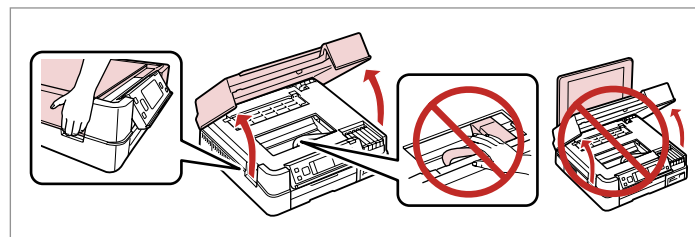


1

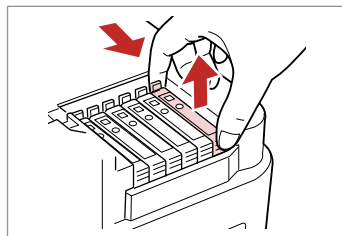
Sprawdź kolor do wymiany.
Zkontrolujcie wyměňovanou barvu.
Ellenőrizze a cserélendő színt.
Skontrolujte farbu atramentu, ktorý idete vymieňať.

2

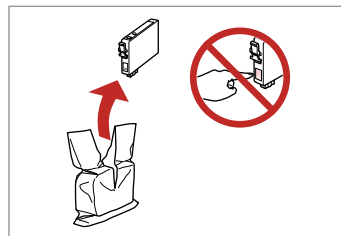
Wybierz **Wymień teraz**.
Vybte **Vyměnit hned**.
Jelölje ki a **Cserélje ki most** elemet.
Vyberte možnosť **Vymeniť teraz**.

3

Otvórz.
Otevřete.
Nyissa ki.
Otvorte.

4

Przyciśnij i wyjmij.
Stiskněte a sejměte.
Fogja össze, és távolítsa el.
Stlaťte a vyberte.

5

Rozpakuj nowy pojemnik.
Vybalte novou kazetu.
Csomagolja ki az új patront.
Rozbalte novú kazetu.

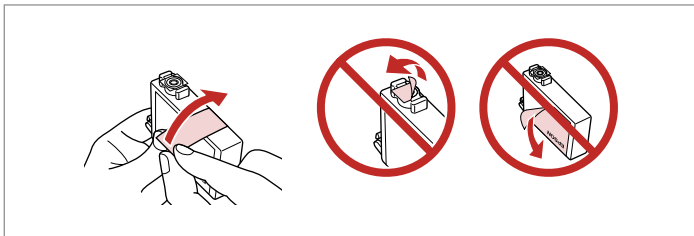


Uważaj, by nie złamać haczyków z boku pojemnika.

Budte opatrní, abyste nezlomili háčky na straně inkoustové kazety.

Vigyázzon, nehogy eltörje a tintapatron oldalán lévő kampókat.

Dávajte pozor, aby ste nezlomili háčky po stranách kazety.

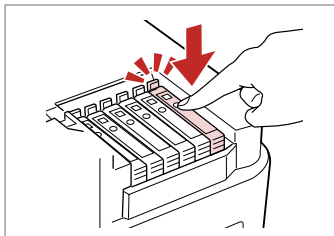
6

Usuń żółtą taśmę.

Odstrańcie żlutou pásku.

Távolítsa el a sárga szalagot.

Odstráňte žltú pásku.

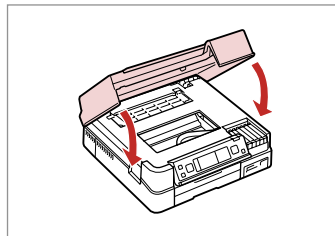
7

Włóż i dociśnij.

Vložte a zatlačte.

Helyezze be, és nyomja meg.

Vložte a zatlačte.

8

Zamknij. Rozpocznie się ładowanie tuszu.

Zavřete. Bude zahájeno doplňování inkoustu.

Zárja be. Elkezdődik a tinta feltöltése.

Zatvorte. Začne sa dopĺňanie atramentu.



Jeżeli wymiana była konieczna w trakcie kopiowania, anuluj zadanie i rozpocznij na nowo od umieszczenia oryginałów, aby zapewnić dobrą jakość kopii po zakończeniu pobierania tuszu.

Pokud jste museli vyměnit inkoustovou kazetu během kopírování, zrušte úlohu kopírování a zopakujte ji od umístění originálů, abyste zajistil kvalitu kopírování po dokončení doplňování inkoustu.

Ha másolás közben kellett kicserélni egy tintapatront, és szeretné ellenőrizni a másolási minőséget a betöltés után, vonja vissza a másolási feladatot, és kezdje el újból az eredetik felhelyezésétől.

Ak ste počas kopírovania museli vymeniť atramentovú kazetu a chcete zaistiť kvalitu kopírovania aj po dokončení dopĺňania atramentu, zrušte úlohu, ktorá sa kopíruje a začnite znova od umiestnenia originálov.



Aby vyměnit pojemník z tuszem před časem jeho oprázdňení, vykonaj instrukcje od kroku 3 przy włączonej drukarce.

Chcete-li vyměnit kazetu dříve, než se spotřebuje inkoust, postupujte podle pokynů od kroku 3 se zapnutou tiskárnou.

Ha a kiürülése előtt szeretne tintapatront cserélni, kövesse az utasításokat a 3 lépéstől bekapcsolt nyomtató mellett.

Ak chcete vymeniť atramentovú kazetu skôr, ako sa minie, postupujte podľa pokynov od kroku 3 pri zapnutej tlačiarni.

Zakleszczenie
papieru
Uváznutí papíru
Papírelakadás
Zaseknutý papier

Komunikaty o zakleszczeniu
papieru
Zprávy o uváznutí papíru
Papírelakadás üzenetek
Správy o zaseknutom papieri

Zac. papieru. Otwórz moduł skanera.
Uváznutý papír. Otevřete jednotku skeneru.
Papírelak. nyissa ki a szkennert.
Zaseknutý papier. Otvorte skener.

 → 91

A

Brak papieru lub zakleszczenie w tacy głównej, lub rozmiar papieru jest niewłaściwy. Sprawdź nastawy rozmiaru papieru lub usuń zakleszczenie.
Chybí papír nebo došlo k uváznutí papíru v hlavním zásobníku nebo není velikost papíru správná. Zkontrolujte nastavení velikosti papíru nebo odstraňte uváznutý papír.
Nincs papír, vagy papírelak. van a fő adag.-ban, vagy a papír mérete hibás. Ellenőrizze a papír beáll.-t, vagy szünt. meg az elak.
Chýba papier alebo došlo k uviaznutiu papiera v hlavnom zásobníku alebo nie je veľkosť papiera správna. Skontrolujte nastavenie veľkosti papiera alebo odstráňte uviaz. papier.

 → 92

B

Zacięcie papieru w drukarce. Wyłącz drukarkę, otwórz skaner i wyjmij papier. Zobacz swoją dokumentację.
Papír je zablokován v tiskárně. Vypněte tiskárnu, otevřete scanner a odstraňte papír. Viz dokumentace.
Papírelak. történt a nyomt.-ban. Kapcs. ki a ny-t, nyissa ki a szkennert és vegye ki a papírt. Lásd a dok.-ot.
V tlačiarňi je zaseknutý papier. Vypnite tlačiareň, otvorte skener a odstráňte papier. Prečítajte si príručku.

 → 94

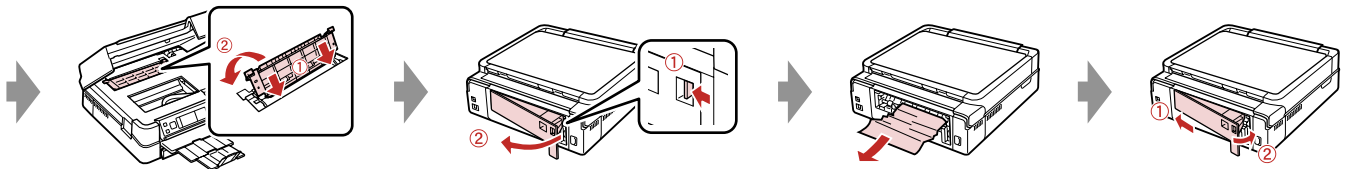
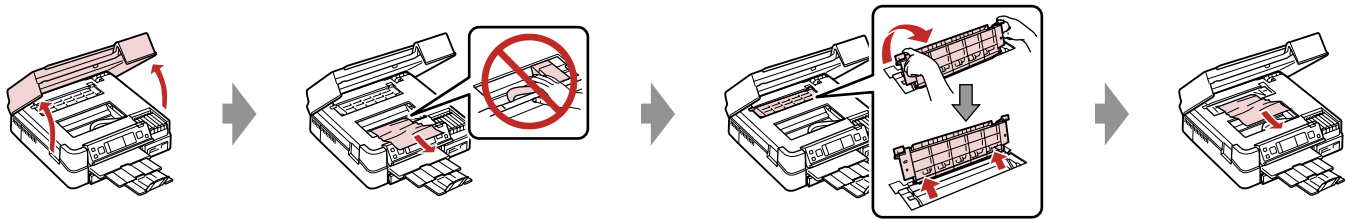
C

Zac. papieru. Usuń dupleks automatyczny.
Uváznutý papír. Vyměte automatickou duplexní jednotka.
Papírelak. Tá.v. el az Auto. kétold. egys.
Zaseknutý papier. Vyberte jednotku pre obojstrannú tlač.

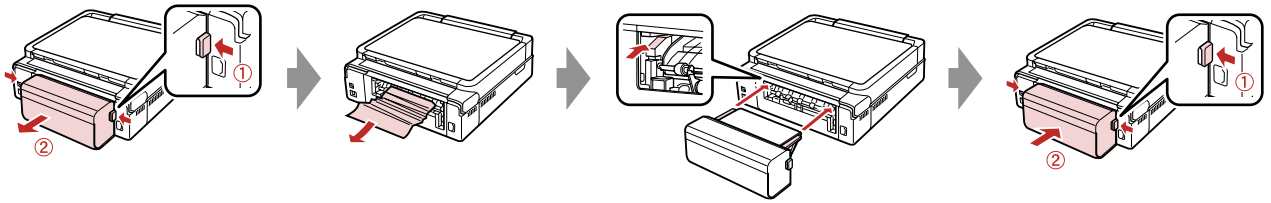
 → 94

D

A



Auto Duplexer



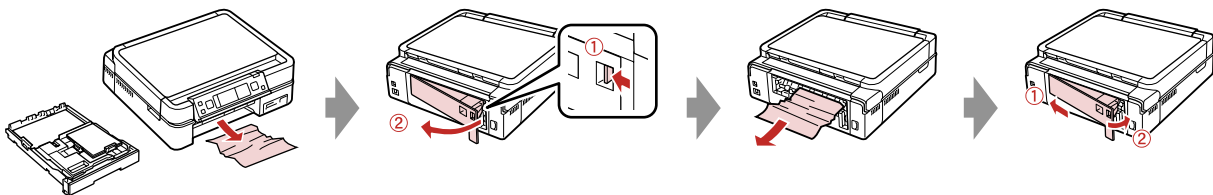
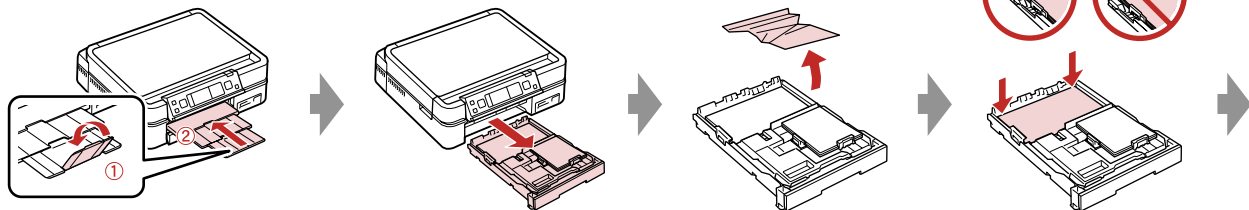
B

C

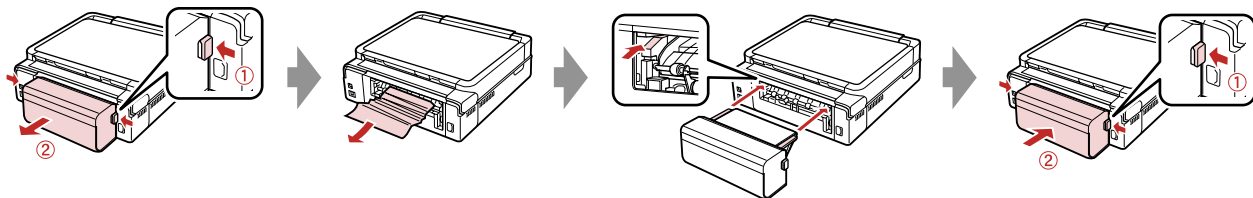
D

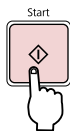
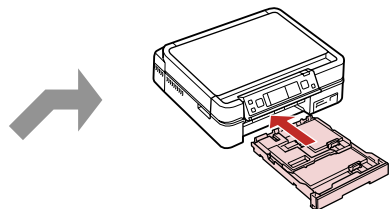


B



Auto Duplexer





Jeśli wiadomość o błędzie nie została usunięta, wykonaj następujące czynności.

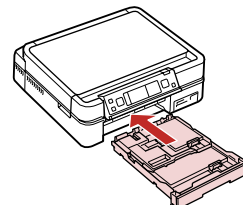
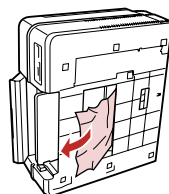
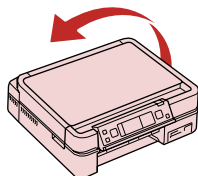
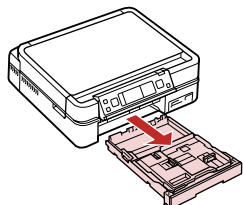
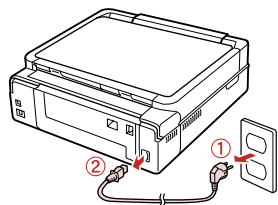
Pokud chybovou zprávu nelze odstranit, vyzkoušejte následující kroky.

Ha a hibaüzenet nem nyugtázható, próbálja ki a következő lépéseket.

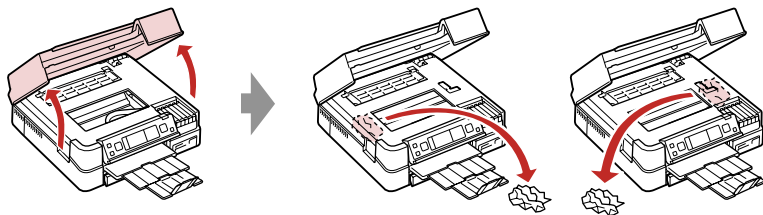
Ak nemožno chybovú správu zrušiť, vyskúšajte nasledujúce kroky.



Wyłącz
Vypněte
Kapcsolja ki
Vypnite.



C

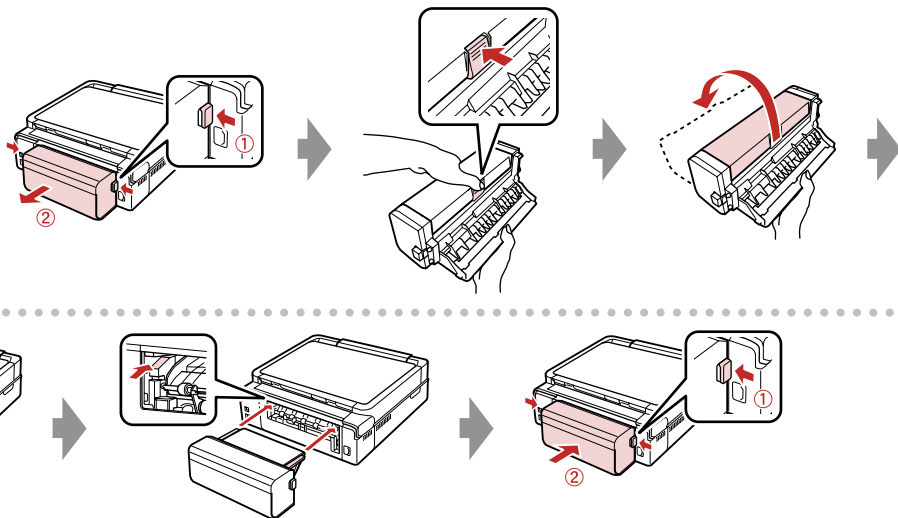


Wyłącz
Vypněte
Kapcsolja ki
Vypnite

D



Nie wyłączaj drukarki.
Nevypínajte tiskárnu.
Ne kapcsolja ki a nyomtatót.
Nevypínajte tlačiareň.



Błąd drukarki

Chyba tiskárny

Nyomtatási hiba

Chyba tlačiarne

Wyłącz drukarkę i upewnij się, że papier nie pozostał w drukarce. ☐ ➔ 90

Vypněte tiskárnu a zkontrolujte, zda v tiskárně nezůstal žádný papír. ☐ ➔ 90

Kapcsolja ki a nyomtatót és ellenőrizze, hogy nem maradt-e benne papír. ☐ ➔ 90

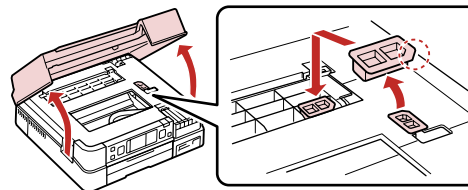
Vypnite tlačiareň a uistite sa, že v nej neostal žiaden papier. ☐ ➔ 90

Jeśli materiał ochronny znajduje się w oryginalnej pozycji, usuń go i zainstaluj tak, jak pokazano po prawej stronie. Ponownie włącz drukarkę. Jeśli komunikat błędu nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

Pokud se ochranný materiál nachází v původní poloze, odstraňte jej a nainstalujte podle obrázku vpravo. Nakonec znovu zapněte tiskárnu. Pokud se chybová zpráva stále objevuje, kontaktujte odbornou pomoc společnosti Epson.

Ha a védőanyag eredeti helyzetében van, távolítsa el, és szerelje ne a jobb oldalon látható módon. Végül kapcsolja vissza a nyomtatót. Ha a hibaüzenet továbbra is megjelenik, vegye fel a kapcsolatot az Epson támogatóssal.

Ochranný materiál je na svojom mieste, odstráňte ho a nainštalujte tak, ako je znázornené vpravo. Napokon znovu zapnite tlačiareň. Ak sa chybové hlásenie znova zobrazuje, obráťte sa na podporu spoločnosti Epson.

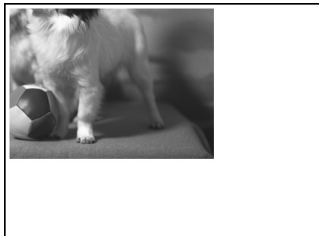
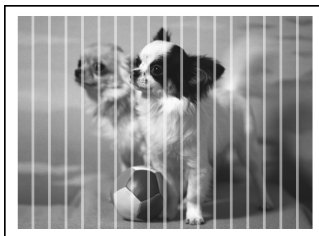


Problemy z jakością druku/układu

Problémy s kvalitou/rozložením tisku

A nyomtatási minőség/elhelyezéssel kapcsolatos problémák










Problémy s kvalitou/s rozložením tlače





















PL

Wypróbuj następujące rozwiązania, zaczynając od góry. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online **Przewodnik użytkownika**.

Problemy	Nr rozwiązania
Na wydrukach lub kopiach widać pasma (jasne linie).	1 2 4 5 7 9
Wydruk jest niewyraźny lub rozmazany.	1 2 4 5 6 8
Wydruk jest błądy lub zawiera przerwy.	1 2 3 4 7
Wydruk jest ziarnisty.	5
Nieprawidłowe lub brakujące kolory.	4 7
Rozmiar lub położenie obrazu jest nieprawidłowe.	10 11 12 13 14
Rozwiązania	
1	Upewnij się, że wybrany został prawidłowy rodzaj papieru. ☐ ➔ 16
2	Upewnij się, że strona do zadruku (bielsza lub błyszcząca) jest odwrócona w odpowiednim kierunku. ☐ ➔ 18
3	Po wybraniu Standard jakości lub Najl. jako ustawienia Jakość , ustaw Dwukierunk. na Wyłączone . Drukowanie dwukierunkowe powoduje zmniejszenie jakości wydruku. ☐ ➔ 55
4	Oczyść głowicę drukarki. ☐ ➔ 72
5	Wyrównaj głowicę drukującą. ☐ ➔ 74
6	By oczyścić wnętrze drukarki, wykonaj kopię bez umieszczania dokumentu w podajniku dokumentów. Szczegółowe informacje znajdziesz w wersji online Przewodnik użytkownika .
7	Zużyj pojemnik z tuszem w ciągu sześciu miesięcy od otwarcia opakowania próżniowego. ☐ ➔ 86
8	Zalecamy korzystanie z oryginalnych pojemników i papieru zalecanego przez Epson.
9	Jeśli na wydruku pojawia się efekt mory, zmień ustawienie Pow. lub przesuń oryginał.
10	Upewnij się, że wybrane zostały właściwe ustawienia opcji Roz. pap. , Układ oraz Rozszerz. i Pow. dla załadowanego papieru. ☐ ➔ 36, 55
11	Upewnij się, że papier został załadowany i umieszczony prawidłowo. ☐ ➔ 18, 26
12	Dopasuj pozycję drukowania CD/DVD, gdy nie jest wyrównana. ☐ ➔ 35
13	Jeśli krawędzie zdjęcia zostały obcięte, należy odsunąć oryginał od rogu na niewielką odległość.
14	Wyczyść pulpit na dokumenty. Zobacz dostępny online Przewodnik użytkownika .

Problémy	Č. řešení
Na výtiscích nebo kopiích jsou pruhy (světlé čáry).	1 2 4 5 7 9
Výtisk je neostrý nebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtisk je nejasný nebo jsou na něm prázdná místa.	1 2 3 4 7
Výtisk je zrnitý.	5
Nesprávné nebo chybějící barvy.	4 7
Nesprávná velikost nebo umístění obrazu.	10 11 12 13 14
Řešení	
1 Ujistěte se, zda jste vybrali správný typ papíru.  ➔ 16	
2 Zkontrolujte, zda tisková strana (bělejší nebo lesklejší) papíru směřuje správným směrem.  ➔ 18	
3 Když vyberete Stand. kvalita nebo Nejl jako nastavení Kvalita , vyberte Vyp. jako nastavení Obousměrné . Oboustranný tisk snižuje kvalitu tisku.  ➔ 55	
4 Vyčistěte tiskovou hlavu.  ➔ 72	
5 Zarovnejte tiskovou hlavu.  ➔ 74	
6 Chcete-li vyčistit vnitřek tiskárny, udělejte kopii bez umístění dokumentu na desku pro dokumenty. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .	
7 Inkoustovou kazetu vypotřebujte do šesti měsíců od otevření vakuového balení.  ➔ 86	
8 Zkuste použít originální kazety a papír Epson doporučené společností Epson.	
9 Pokud se na kopii objeví moiré (křížové šrafování), změňte nastavení Lupa nebo změňte umístění originálu.	
10 Ujistěte se, zda jste vybrali správná nastavení Vel papíru , Rozlož , Rozšíření a Lupa pro vložený papír.  ➔ 36, 55	
11 Zkontrolujte, zda je správně vložený papír a správně umístěný originál.  ➔ 18, 26	
12 Upravte polohu tisku disku CD/DVD, není-li správná.  ➔ 35	
13 Pokud rohy kopie nebo fotografie přesahují, posuňte originál mírně směrem od rohu.	
14 Vyčistěte desku skeneru. Další informace naleznete v online Uživatelská příručka .	

Problémák	Megoldás száma
Csíkokat (világos vonalakat) lát a nyomatokon és a másolatokon.	1 2 4 5 7 9
A nyomat foltos, elmosódott.	1 2 4 5 6 8
A nyomat halvány vagy hiányos.	1 2 3 4 7
A nyomat szemcsés.	5
Nem megfelelő vagy hiányzó színeket lát.	4 7
A kép mérete vagy helyzete nem megfelelő.	10 11 12 13 14
Megoldások	
1 Ügyeljen a megfelelő papírtípus választására.  ➔ 17	
2 Győződjön meg róla, hogy a nyomtatandó oldal (a fehérebb vagy fényesebb oldal) a megfelelő irányba néz.  ➔ 18	
3 Ha a Normál minőség vagy a Legj értéket választja a Minős. beállítások, akkor állítsa a Kétirányú beállítást Ki értékre. A kétirányú nyomtatás rontja a nyomtatási minőséget.  ➔ 55	
4 Tisztítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 72	
5 Igazítsa meg a nyomatófejet.  ➔ 74	
6 A nyomtató belsejének tisztításához úgy másoljon, hogy nem tesz dokumentumot a dokumentumasztalra. Bővebb tájékoztatást az on-line Használati útmutató adhat.	
7 A vákuumsomagolás felnyitásától számított fél éven belül használja fel a festékpatront.  ➔ 86	
8 Próbáljon eredeti Epson tintapatront és az Epson által ajánlott papírt használni.	
9 Ha szövetszerű (keresztzálás) minta jelenik meg a másolaton, változtassa meg a Kicsinyítés/nagyítás beállítást vagy tolja feljebb az eredetit.	
10 Győződjön meg arról, hogy a megfelelő Papírméret, Elrend, Nyújtás, és Kicsinyítés/nagyítás beállítást használta a betöltött papírhoz.  ➔ 36, 55	
11 Győződjön meg arról, hogy betöltötte a papírt és megfelelően helyezte be az eredetit.  ➔ 18, 26	
12 Állítsa be a CD/DVD nyomtatás pozícióját, ha elmozdult.  ➔ 35	
13 Ha a másolat vagy a fénykép széleit levágja, tegye az eredeti dokumentumot a saroktól kicsit messzebb.	
14 Tisztítsa meg a dokumentumasztalt. Lásd az on-line Használati útmutató .	

Problémy	Riešenie č.
Na výtlačkoch alebo kópiách vidíte pásiky (svetlé čiary).	1 2 4 5 7 9
Výtlačok je nejasný alebo rozmazaný.	1 2 4 5 6 8
Výtlačok je bledý alebo má medzery.	1 2 3 4 7
Výtlačok je zrnitý.	5
Vidíte nesprávne alebo chýbajúce farby.	4 7
Rozmer alebo poloha obrazu je nesprávna.	10 11 12 13 14
Riešenia	
1 Uistite sa, že ste vybrali správny typ papiera.  ➔ 17	
2 Uistite sa, že sa strana určená pre tlač (beľšia alebo lesklejšia strana) nachádza v správnom smere.  ➔ 18	
3 Keď nastavenie Kvalita zvolíte ako Štand.kvalita alebo Najlepšia , nastavte nastavenie Obojsmerný na Vypnúť . Obojsmerná tlač znižuje kvalitu tlače.  ➔ 55	
4 Vyčistite tlačovú hlavu.  ➔ 72	
5 Zarovnajtie tlačovú hlavu.  ➔ 74	
6 Ak chcete vyčistiť vnútro tlačiarne, urobte kópiu bez toho, aby ste vložili dokument na sklo na dokumenty. Ďalšie informácie nájdete v on-line dokumente Používateľská príručka .	
7 Atramentovú kazetu spotrebujte do šiestich mesiacov od otvorenia vákuového balenia.  ➔ 86	
8 Skúste použiť originálne atramentové kazety a papier, ktorý odporúča spoločnosť Epson.	
9 Ak sa na vašej kópii objaví vzor moaré (šrafovanie), zmeňte nastavenie Zoom , alebo posuňte polohu vášho originálu.	
10 Uistite sa, že ste pre vložený papier vybrali správnu voľbu Rozmer papiera , Podklad , Zväčšenie a Zoom .  ➔ 36, 55	
11 Uistite sa, že ste správne vložili papier a správne umiestnili originál.  ➔ 18, 26	
12 Ak je disk CD/DVD nesprávne zarovnaný, upravte je umiestnenie.  ➔ 35	
13 Ak sú okraje kópie alebo fotografie orezané, odsuňte originál mierne z rohu.	
14 Vyčistite sklo na dokumenty. Pozrite si on-line dokument Používateľská príručka .	

Inne problemy
Jiné problémy
Egyéb problémák
Iné problémy

W niektórych przypadkach, np. gdy skaner jest pozostawiony otwarty na pewien czas, drukarka może w połowie przestać drukować albo płyta CD/DVD może zostać wysunięta. Jeśli skaner jest otwarty, zamknij go. Drukarka może wznowić drukowanie, ale jeśli tak się nie stanie, spróbuj ponownie wydrukować.

V některých případech, například když jednotka skeneru zůstane otevřená po určitou dobu, může tiskárna přestat v polovině tisknout a vysunout papír nebo disk CD/DVD. Pokud je jednotka skeneru otevřená, zavřete ji. Tiskárna může obnovit tisk, ale pokud se tak nestane, zkuste tisknout znovu.

Egyes esetekben, mint például ha a beolvasó egység hosszabb időn keresztül nyitva marad, lehet, hogy félúton megszakad a nyomtatás, és a készülék kiadja a CD/DVD lemezt. Ha nyitva van a beolvasó egység, zárja be. Lehet, hogy a nyomtató folytatja a nyomtatást, de ha nem, próbáljon újra nyomtatni.

V niektorých prípadoch, ako napríklad keď ponecháte jednotku skenera otvorenú počas určitej doby, môže tlačiareň zastaviť tlač v polovici a papier alebo disk CD/DVD sa vysunie. Ak je jednotka skenera otvorená, zatvorte ju. Tlač sa môže obnoviť, ale ak sa neobnoví, skúste znovu spustiť tlač.

Kontakt z obsługą
klienta

Kontaktování
zákaznické podpory

Az ügyfélszolgálat
elérhetősége

Kontaktovanie
zákazníckej podpory

Jeżeli nie możesz rozwiązać problemu korzystając z wskazówek dotyczących rozwiązywania problemów, zwróć się po pomoc do serwisu obsługi klienta. Informacje o obsłudze klienta w swoim regionie można odnaleźć w elektronicznym Przewodnik użytkownika lub na karcie gwarancyjnej. Jeżeli nie wymieniono tam punktu serwisowego, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Pokud nemůžete vyřešit problém pomocí informací pro odstraňování závad, kontaktujte pro pomoc služby zákaznické podpory. Kontaktní informace pro zákaznickou podporu ve vaší oblasti naleznete v online Uživatelská příručka nebo na záruční kartě. Pokud tam nejsou uvedeny, spojte se s prodejcem, u kterého jste výrobek koupili.

Ha nem tudja megoldani a problémát a hibaelhárítási információk használatával, segítségért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal. Az Ön területén található ügyfélszolgálatok elérhetőségét az on-line Használati útmutató vagy a garancialevél tartalmazza. Ha ott nincs felsorolva, forduljon a forgalmazóhoz, akitől vásárolta a terméket.

Ak nemůžete vyriešiť problém pomocou informácií v časti Riešenie problémov, obráťte sa pre pomoc na služby zákaznickej podpory. Kontaktné informácie o podpore vo vašej oblasti môžete nájsť v on-line dokumente Používateľská príručka alebo na záručnej karte. Ak tam tieto informácie nenájdete, obráťte sa na predajcu, kde ste si tento výrobok kúpili.

PL Indeks

A	Aparat cyfrowy, drukowanie z.....	76	Ksi./2-up.....	27.36	Wygasz. ekranu.....	78
	Arkusze indeksu.....	52	Ksi./podw. bok.....	27.36	Wykrywanie scen.....	55
	Arkusze korekty (Miniatura).....	55	M		Wyrówn. głow. drukującej.....	74
	Automat. czysz. głowicy.....	78	Moduł automatycznego druku dwustronnego.....	11	Wyświetlacz.....	12
B			N		wyświetlanie miniatur.....	78
	Bez obram./z obram.....	36.55	nabój atramentowy, wymiana.....	86	Z	
C			Naklejki zdjęciowe.....	21	Zakleszczenia, papier.....	90
	Czas schn.....	36	Nasylenie.....	55	Zapisz zdjęcia (kopia).....	66.67
	czzerw.oko, korekta.....	13.55	O		zoom (kadrowanie).....	13.43.47
	czyszczenie, wnętrza drukarki.....	96	Obsz. skan.....	67	zoom (Zmniejsz/Zwiększ).....	36
D			opcje.....	3	Zwiększ.....	36.55
	Dop. ramki.....	55	Ostrość.....	55		
	Druk. prace szkol.	67	P			
	Druk. wsz. zdj.	55	Pl.M.....	36.55		
	Druk 2-stronny.....	31.36	Panel.....	8.11.12		
	druk CZ-B.....	36.55	Panel sterowania.....	8.12		
	Druk daty.....	55	Papier, zakleszczenia.....	90		
	druk sepia.....	36.55	PhotoEnhance.....	13.36.55		
	Drukierunk. (prędk. druku).....	55	Podgląd PhotoEnhance.....	8		
F			podpórka papieru.....	16		
	Filtr (Sepia, CZ-B).....	36.55	Pok. slajd.....	55		
	Format wyświetlania.....	78	Pokaż pow. zdj.....	13		
G			pokrywa tylna.....	11		
	Gęstość CD.....	55	Poz. tuszu.....	78		
	Gruby pap.....	78	Pozycja drukowania CD/DVD, regulacja.....	35		
I			przeglądarka.....	12		
	indeks miniatur, wydruki.....	55	przycinanie (kadrowanie).....	13.43.47		
	Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.....	6	Przyciski, panel sterowania.....	8.12		
J			Przyw. domyśl. ustaw.....	78		
	Jakość.....	96	Przywracanie koloru.....	32		
	Jasność.....	55	R			
	Język/Language, zmiana.....	78	Rozszerz. (Zdj. bez obram.).....	36.55		
K			Rozwiązywanie problemów.....	81		
	kadrowanie zdjęcia.....	13.43	S			
	Karta pamięci.....	24	Skan (kopia dokumentu).....	30		
	Karta pamięci kopii zapas.....	66.67	Skan (kopia zdjęcia).....	32		
	Kartka z życzeniami.....	49	Skan. do e-mail.....	65.67		
	Kier. bindowania.....	36	Skan. na kar. pam.....	64.67		
	Kolorowanka.....	62	Skanuj do PDF.....	65.67		
	Komunikaty o błędach.....	82	Skanuj na PC.....	65.67		
	Konfig. PictBridge.....	76	Spr. dysz.....	78		
	Kontrast.....	55	stan pojemników z tuszem.....	70		
	Kop. zap. kart. pam.....	14	T			
	kopia dwustronna.....	31	Taca główna.....	18		
	kopiowanie, odnawia wyblakłe zdjęcie.....	32	Taca zdjęciowa.....	18		
	kopiowanie dokumentu.....	30	Tekst z kam.....	55		
	kopiowanie zdjęć.....	32	W			
	koszulka CD/DVD, drukowanie.....	48	Wybierz wg daty (fot.).....	55		
			Wybór grup.....	14.78		
			Wybór katal.....	78		

CS Rejstřík

A	Automatická údržba hlavy.....79	Obousměrné (rychlost tisku).....56	Vybrat podle data (fotografie).....56
	Automaticky duplexor.....11	oboustranné kopírování.....31	Vybrat umístění.....14
B	Bez okraje/S okrajem.....37,56	Oboustranný tisk.....31,37	Vylepš. fotografie.....37,56
	Bezpečnostní pokyny.....6	Odstraňování závad.....81	
	Blahopřání.....49	Omalovánka.....62	Z
C	Čas schnutí.....37	ořezání (ořezání).....13,43,47	zadní kryt.....11
	CD hustota.....56	ořezání fotografie.....13,43	Záloha pam. karty.....66,67
	černobílý tisk.....37,56	Ostrost.....56	Zarovnání tiskové hlavy.....74
	červené oči, korekce.....13,56	Ovládací panel.....8,12	Zkušební list (miniatura).....56
	Chybové zprávy.....82		zobrazení miniatur.....79
	čištění, vnitřek tiskárny.....97	P	Zobrazit PhotoEnhance.....13
D	Detekce scény.....56	PI.M.....37,56	zoom (Lupa).....37
	Digitální fotoaparát, tisk.....76	Paměťová karta.....24	zoom (ořezání).....13,43,47
	Displej.....12	Panel.....8,11,12	
F	Filtr (sépíe, ČB).....37,56	Papír, uviznutí.....90	
	Formát zobr.....79	PhotoEnhance.....13	
	Fotografická nálepka.....21	podporovaný papír.....16	
	Fotografický zásobník.....18	poloha tisku CD/DVD, nastavení.....35	
H	Hlad. ink.....79	Prezentace.....56	
	Hlavní zásobník.....18	Přízp. rámu.....56	
J	Jas.....56	prohlížeč.....12	
	Jazyk/Language, změna.....79	R	
K	kazeta s inkoustem, výměna.....86	Rejstřík.....52	
	Kniha/2-up.....27,37	Rozšíření (fotografie bez okraje).....37,56	
	Kniha/oboustr.....27,37	Rozšířený.....37,56	
	Kontrast.....56	S	
	Kontr. trysek.....79	sépiový tisk.....37,56	
	kopírování, obnovení vybledlých fotografií.....32	Silný papír.....79	
	kopírování dokumentů.....30	Sken (kopírování dokumentu).....30	
	kopírování fotografií.....32	Sken (kopírování fotografie).....32	
	Kvalita.....96	Sken. na pam. kartu.....64,67	
M	možnosti.....3	Sken do Email.....65,67	
N	Náhled PhotoEnhance.....8	Sken do PC.....65,67	
	Nast. PictBridge.....76	Sken do PDF.....65,67	
O	obal CD/DVD, tisk.....48	Směr vazby.....37	
	Oblast skenování.....67	Spořič obrazovky.....79	
	Obnovení barev.....32	stav inkoustové kazety.....70	
	Obnovit vých. nast.....79	stránka miniatur, tisky.....56	
		Sytost.....56	
		T	
		Text fotoap.....56	
		Tisk datumu.....56	
		Tisk na řádkovaný papír.....67	
		Tisk všech foto.....56	
		Tlačítka, ovládací panel.....8,12	
		U	
		Ukládání fotografií (zálohování).....66,67	
		Uviznutí, papír.....90	
		V	
		Výběr skupiny.....14,79	
		Výběr složky.....79	

HU Targymutato

A	a festépatron állapota.....70	I	Illesztés keretbe.....56	T	támogatott papír.....16
	Alapbeállítások visszaállítása.....79		Indexkép.....52		Telítettség.....56
	A nyomtatófej igazítása.....74	K			tintapatron, cseré.....86
	Automatikus kétoldalas egység.....11		Kamera szöveg.....56		Tinta szintje.....79
B			Képernyőkímélő.....79		tisztítás, a nyomtató belseje.....98
	Beol. ter.....68		Keret nélküli/ keretes.....38.56	U	
	Beolvasás (dokumentum másolása).....30		Kétirányú (nyomatás sebessége).....56		Üdvözlőlap.....49
	Beolvasás (fénykép másolása).....32		kétoldalas másolás.....31	V	
	Beolvasás email-be.....65.68		Kétoldalas nyomtatás.....31.38		Vastag pap.....79
	Beolvasás memóriakártyára.....64.68		Kezelőpanel.....8.12		vörös szem korrekció.....13.56
	Beolvasás PC-re.....65.68		kiegészítők.....3	Z	
	Beolvasás PDF-be.....65.68		Kijelző formátuma.....79		zoom (kicsinyítés).....13.43.47
	Biztonsági memóriakártya.....66.68		Kiválasztás dátum szerint.....56		zoom (Kicsinyítés/nagyítás).....38
C			Kontraszt.....56		
	CD/DVD borító nyomtatása.....48		Könyv/2/o.....27.38		
	CD/DVD nyomt. pozíció beállítása.....35		Könyv/Kétoldalas.....27.38		
	CD fényerősség.....56		Korrekció lap (miniatűr).....56		
	Csoport kijel.....14.79		körülvágás (kicsinyítés).....13.43.47		
D			Kötési irány.....38		
	Dátum nyomt.....56	M			
	Diavetítés.....56		Mappa kiválasztás.....79		
	Digitális fényképezőgép, nyomtatás abból.....76		másolás, elhalványult fényképek helyreállítása.....32		
	dokumentum másolása.....30		Megjelenítés.....12		
E			Memóriakártya.....24		
	Elakadás, papír.....90		Minden fotó nyomtatása.....56		
	Élesség.....56		miniatűr index, nyomtatások.....56		
F			miniatűr nézet.....79		
	F/f nyomt.....38.56		Minőség.....96		
	Fej auto karbantartás.....79	N			
	Fényerősség.....56		nézőke.....12		
	Fényképek (biztonsági) mentése.....66.68		Nyelv választása.....79		
	fényképek másolása.....32		Nyomatható iskolapapírok.....68		
	fénykép kicsinyítése.....13.43		Nyújtás (Keret nélküli fotók).....38.56		
	Fényképkorrekció.....13.38.56	O			
	Fényképkorrekció előnézet.....8		Öntapadós címkék.....21		
	Fényképtálca.....18	P			
	Finomítás.....38.56		P. E. megtek.....13		
	Fontos biztonsági utasítások.....6		P.I.M.....38.56		
	Fő tálc.....18		Panel.....8.11.12		
	Fúvókaell.....79		Papír, elakadás.....90		
G			PictBridge beáll.....76		
	Gombok, kezelőpanel.....8.12	S			
H			Száradási idő.....38		
	hátsó fedél.....11		szépia nyomt.....38.56		
	Hely kiválaszt.....14		Színek helyreállítása.....32		
	Helyszín meghat.....56		Színezőkönyv.....62		
	Hibaelhárítás.....81		Szűrő (szépia, f/f).....38.56		
	Hibaüzenetek.....82				

Symbols

2-stranná tlač.....	31.39
A	
atramentová kazeta, výmena	86
Automatické čistenie hlavy.....	80
B	
Bezokrajová/s okrajmi	39.57
Bezpečnostné pokyny	6
brožúra k disku CD/DVD, tlač.....	48
C	
Čas sušenia	39
ČB tlač.....	39.57
červené oči, oprava.....	13.57
Chybové hlásenia.....	82
čistenie, vo vnútri tlačiarne.....	99
D	
Detekcia scény.....	57
Digitálny fotoaparát, tlač z	76
Displej.....	12
F	
Filter (Sépia, ČB).....	39.57
Formát zobrazenia.....	80
Fotografický zásobník.....	18
Fotonálepky	21
H	
Hlavný zásobník.....	18
Hrubý papier.....	80
Hustota CD.....	57
I	
index náhľadov, výťažky	57
J	
Jaš	57
Jazyk, zmena.....	80
Jednotka pre automatickú obojstrannú tlač.....	11
K	
Kniha/2-up.....	27.39
Kniha/Dvojstranná.....	27.39
Kontrast.....	57
Kontrola trysiek.....	80
kopírovanie, obnova vyblednutej fotografie	32
kopírovanie dokumentov.....	30
kopírovanie fotografií	32
Kvalita.....	96
M	
možnosti.....	3
N	
Náhl. zlepš. fotografie.....	13
Náhlad s funkciou Rozšírenie fotografie.....	8
Nastavenie PictBridge.....	76

O

Obnova farieb	32
Obnoviť pôvodné nastavenia	80
Obojsmerný (rýchlosť tlače)	57
obojsstranná kópia.....	31
Omalovánka	62
orezať fotografiu.....	13.43
Ostrosť.....	57
Ovládací panel.....	8.12

P

PI.M.....	39.57
Pam. karta pre zálohovanie	14.66.68
Pamätová karta	24
Panel	8.11.12
Papier, zaseknutia.....	90
podporovaný papier	16
Pohľadnica	49
prehliadač	12
Prezentácia	57
Prispôbiť rámček	57

R

Register.....	52
Riešenie problémov	81
Rozšírenie fotografie	13.39.57

S

sépiová tlač.....	39.57
Šetrič obrazovky	80
Skenovacia plocha.....	68
Skenovanie (kópia dokumentu).....	30.32
Skenovať do e-mailu	65.68
Skenovať do PDF	65.68
Skenovať do počítača	65.68
Skenovať na pamätovú kartu	64.68
Skúšobný hárok (Náhlad)	57
Smer väzby	39
stav atramentovej kazety	70
Sýtosť.....	57

T

Text fotoaparátu	57
Tlač dátumu	57
Tlačidlá, ovládací panel.....	8.12
Tlačiteľné školské papiere	68
Tlačiť všetky fotografie.....	57

U

Uložiť fotografie (zálohovanie).....	66.68
Umiestnenie tlačie na CD/DVD, úprava.....	35
Úroveň atramentu.....	80

V

Výber priečinka.....	80
----------------------	----

Výber skupiny.....	14.80
Vybrať podľa dátumu (fotografie).....	57

Z

zadný kryt	11
Zarovnanie tlačovej hlavy	74
Zaseknutia, papier	90
Zlepšenie.....	39.57
zmenšenie (orez)	13.43.47
zobrazenie náhľadov.....	80
zoom (orezávanie)	13.43.47
zoom (Zmenšiť/Zväčšiť)	39
Zväčšenie (bezokrajová tlač fotografií)	39.57

Uwaga dotycząca praw autorskich

Odkaz na autorské právo

Copyright tájékoztató

Upozornenie o autorskom práve

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

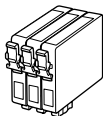
The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™





Dostępne rozmiary nabojów atramentowych zależą od regionu.

Dostupné veľkosti kaziet s inkoustem se líší podľa oblastí.

Az elérhető tintapatron mérete területenként változik.

Veľkosti atramentových kaziet sa líšia podľa oblastí.

	BK	C	M	Y	LC	LM
Epson Stylus Photo PX710W *1	 T0801	T0802	T0803	T0804	T0805	T0806
	 T0791	T0792	T0793	T0794	T0795	T0796
Epson Stylus Photo TX710W *2	82N (T0821N)	82N (T0822N)	82N (T0823N)	82N (T0824N)	82N (T0825N)	82N (T0826N)
	81N (T0811N)	81N (T0812N)	81N (T0813N)	81N (T0814N)	81N (T0815N)	81N (T0816N)
PL	Czarny	Błękitny	Amarantowy	Żółty	Jasnobłękitny	Jasnoamarantowy
CS	Černá	Azurová	Purpurová	Žlutá	Světle azurová	Světle purpurová
HU	Fekete	Cián	Bíbor	Sárga	Világoscián	Rózsaszín
SK	Čierna	Azúrová	Purpurová	Žltá	Svetloazúrová	Svetlopurpurová

*1 W przypadku PX710W Series, Epson zaleca wkłady atramentowe T080 dla normalnych nakładów.

*2 W zależności od kraju sprzedaży w przypadku modeli TX710W na pojemnikach mogą znajdować się numery w nawiasach.

*1 Pro normální frekvenci tisku s řadou PX710W Series společnost Epson doporučuje inkoustové kazety T080.

*2 Pro řadu TX710W Series se čísla kazet s inkoustem mezi závorkami mohou zobrazit v závislosti na oblasti.

*1 A PX710W sorozat estén az Epson a T080 típusú tintapatron használatát javasolja normál igénybevételhez.

*2 A TX710W sorozat esetében földrajzi helytől függően megjelenhet a tintapatron zárójelek közötti száma.

*1 Pri bežnej tlači odporúča spoločnosť Epson pre tlačiarne série PX710W použiť atramentové kazety T080.

*2 Pri rade TX710W sa môžu v závislosti od oblasti zobraziť čísla atramentových kaziet v zátvorkách.

